

హంసప్రచురణ  
ప్రథమ ముద్రణ  
ఆగష్టు : 1958

సాదాప్రతి 1-50

మేలుప్రతి 2-00

శ్రీ కృష్ణప్రింటింగ్ వర్క్స్,  
విజయవాడ - 2

## ఇందులో కథలు

1 నేర్పు

—కార్టన్

2 డేగపిల్ల

—వాట్సర్ వాన్ టిల్ బుద్ధకార్క్

3 దొంగ డిటెక్టివులు

—ఎఫ్. స్కాట్ విజరాల్డ్

4 పంచాయతీదారులు

—సుకాన్ గాస్పిల్

5 కారు

—డొరొటీ థామస్

6 ట్రెన్టన్, కామ్డెన్లకు సుఖప్రయాణం (నాటిక)

—థోమస్ పైజ్లర్

TACT by Thomas Beer copyright 1952, by The Curtis  
Publishing Company;

Copyright 1950 by Alice Baldwin Beer

HOOK by Walter Van Tilburg Clark, Copyrights reserved

THE SCANDAL DETECTIVES by F. Scott Fitzgerald,  
Copyright by the Curtis Publishing Company.

A JURY OF HER PEERS by Susan Glaspell,

Copyright 1917,

1945 by Susan Glaspell. Reprinted by  
permission of Sirius Cram Cook and Harl Cook,

THE CAR by Dorothy Thomas, copyright by Dorothy  
Thomas, 1938.

THE HAPPY JOURNEY TO TRENTON AND

CAMDEN by Thornton Wilder

copyright 1931 by Yale University Press and  
Coward-Mc Cann, Inc, and 1949 by Thornton  
Wilder.

# నేర్పు

రచన : థామస్ బీర్

[థామస్ బీర్ (1889-1940) కొన్ని పుస్తకములు మాత్రమే రచించినప్పటికీ, అతడు రచయితగా పేరుప్రఖ్యాతులు గడించాడు. వివాలో జన్మించాడు. ఏల్ మరియు కొలంబియా విశ్వవిద్యాలయములలో విద్య నభ్యసించాడు. న్యాయశాస్త్రంలో డిగ్రీ సంపాదించిన తరువాత తన తండ్రిగారి 'లా' ఆఫీసులో పనిచేశాడు. మొదటి ప్రపంచయుద్ధానంతరం మరఫిరంగుల సేనలో ప్రథమ లెఫ్టినెంట్ గా పనిచేసిన తదుపరి గంభీరంగాను, జయప్రదంగాను రచనలు సాగించి, న్యాయవాదవృత్తిని వదులుకున్నాడు.

అతడు నవలలు, విమర్శనలు రచించినను, చాలామటుకు కాలమంతా ప్రముఖ పత్రికలకు కథలు వ్రాయుటయందే వినియోగించాడు.

Mrs. Egg and other Barbarians అనే కథలనుండి యీ 'నేర్పు' కథ గ్రహింపబడినది.]

'వ్విారంతా నాకు విసుగుపట్టిస్తున్నాయా?' అని కసిరింది మిసెస్సు యగ్. ఆమె ముగ్గురుకొమార్తెలు, 'ఎంచుకమ్మా!' అంటూ సణిగాను. నీమరేగి చెట్టునీడ వరండాకు బాగా వున్నది. ఒక ఉడుత ఆ చెట్టుమీద పరుగెత్తింది. మిసెస్సు యగ్ పిడి రొట్టె తిన్నది. ఒక గ్లాస్ ఐస్ టీ త్రాగినది. ఆమె చేతి వేళ్ళకు వుంగరా లున్నవి. చేతులు బల్లమీదపెట్టి



‘అమ్మాయిలూ, మీరు నాకు విసుగుపరుస్తున్నారు. నౌకాదళంనుంచి దామీ యింటికొచ్చి సరీగా ఏడువారాల రెండు రోజుల ఒక గంటకూడా కాజేదు. వాణ్ణి గురించి అమర్యాదగాను, ఆనుచితంగాను నాకు చెబుతున్నారు. యడిట్ సిమ్స్ ను వివాహం చేసుకోవా లనుకుంటున్నాడు. ఆజాను బాహుడు. ఆరడుగుల నాల్గున్నర అంగుళముల పొడవువుంటాడు. అట్లాంటిక్ యుద్ధనౌకాదళంలో బరువు ఎత్తుటలో చాంపియన్ బిరుదు సంపాదించాడు. అట్టివాణ్ణి గూర్చి మీరంతా గగుర్పాటు చెందుతూ రెండుకోసాకు తెలియుటలేదు. నౌకాదళంలో నాల్గుసంవత్సరాలు పనిచేసి, జపానుకు వెళ్ళివచ్చినవాడు సహజంగా యింతకుముందే ప్రణయకలాపంలో వుంటాడు...!’ అన్నది మిసెస్సు యగ్.

‘అమ్మా!’ అన్నారు కూతుళ్ళు.

మిసెస్సు యగ్ పంచదారలదిద్దిన మరొక రొట్టెతిన్నది. ‘ఆ పదహారు సంవత్సరాల అమ్మాయి క్యూబా నివాసికన్నా మెరుగుగా వంటచేయలేదని చెబుతాడు. క్యూబానుంచి మార్చి నెలలో జామపండ్ల మారబ్బా పంపించాడు. అమోఘంగా ఉంది. ఈ సంసారంలో ఆదమ్ జాన్ యగ్ చాలా అందమైనవాడని మీకు తెలుసు. ఓహియో రాష్ట్రంలో మీ ముగ్గురు భావగర్భితమైన వాళ్ళు. మీ భర్తలు ఎలా సంభాళించు కుంటున్నారో నాకు తెలియదు. యడిట్ సిమ్స్ ను వెండాటవంటారా?’ ఆయాసపడుతూ టీ జారువంక చూచింది. పంటయింటివైపుచూస్తూ, ‘బెన్ జామినా’ అంటూ పెద్దగా పిల్చింది. ‘యింకొంచెం ఐస్ టీ యిస్తే బాగుంటుంది- దామీ

ఎఱ్ఱనిపండ్లు తొందరగానే తేస్తాడు. వాడికి సాధారణంగా నాలుగుగంటలకు దాహం అవుతుంది.' అన్నది యగ్.

కొత్తగా వచ్చిన వంటమనిషి వరండానుంచి వచ్చినది ఆ వంటమనిషి ఎఱ్ఱనిజుట్టు చూస్తూ మిసెస్సు యగ్ కుమాళ్ళు విభ్రాంతి చెందుతున్నారు. వాళ్ళకన్నా ఎత్తుగా వున్నది. ఖాళీ చేయబడిన టీ జారును తీసికొని బెన్ జామినా మానంగా నెళ్ళింది. ఆమె వెళ్ళినతరువాత పెద్దకూతురు 'అమ్మా, చూడు, యీమె డామీ అంత ఎత్తుగావున్నదే' అంటూ గుసగుసగా చెప్పింది. 'ఆరడుగుల ఎత్తు వుంటుంది. అయితే అందంగా వుంటుంది. అట్టి అమ్మాయిని దుమ్ము దులవమని. టేబిల్ శుభ్రపర్చమని చెప్పటం కలవరంగానే వుంటుంది. ఆమె క్లిప్తలాండ్ హౌస్కూలులో చదువుకున్నది. ఫ్రెంచి భాష తెలుసు. ఆమె మనయింటిలో వుండటం హాయిగా వున్నది.' అన్నది యగ్.

'అమ్మా, అది సరేగాని అందంగా వుంటుందని అనుకోను. ఈ అమ్మాయి తమ్ముడ్ని కారులో తీసుకొనివెళ్ళి యడిట్ సిమ్స్ కు, స్నేహితులకు డామీ పరిచయం చేయటం సబబుగా లేదు' అన్నది రెండోకూతురు.

'అది చాలా తెల్లివైనపని అనుకుంటాను. హామీషు చురుకైనవాడు. వారంరోజులలో పాలుతీయటం నేర్చుకున్నాడు. డామీ అంటే ఎంతో అభిమానం' అన్నది మిసెస్సు యగ్.

వల్కెంలోవున్న పంచదార రొట్టెను ముక్కలుగా చేసింది. 'బెన్ జామినా! టీ సిద్ధంకాగానే, స్వీట్సు, కేకులు తీసి తునిరా. డామీకి యిష్టం' అన్నది యగ్.

'అలాగేనండి' అన్నది బెన్ జామినా.

'అమ్మా, డామీ మంచివాడని నీవు చెప్పటం బాగానే వున్నది. అయితే పట్టణం సిమ్ సెన్ వంశీయులు గౌరవముగల పెద్ద భాగ్యవంతులు. నాగరికత తెలిసినవారు. అట్టివారిదగ్గరకు వెళ్ళేటప్పుడు, డామీ నీటుగా దుస్తులు ధరించి వెళ్ళాలి. లేనియడల మనకు నామోషుగా వుంటుంది.' అన్నది ఆఖరి కూతురు.

'అమ్మాయి నీవు చెప్పేమాటలు ఉత్సాహంగా లేవు. డామీ దుస్తులన్నీ సరళంగా, మృదువుగా వుంటాయి. నావికా దళంలో నాల్గ సంవత్సరాలు పనిచేసినవాడు. రోజుకు రెండు మారులు 127 ఆవులకు పాలు పితికేవాడు. వాడు యంత్రాంగపు సామానులలో పనిచేసేవాడు. అందులో వాడికి తెలిసిన పిల్లను చూచుటకు అనువగు దుస్తులు ధరించి వెళ్ళాలని ఎవ్వరూ చెప్పరు. వాడివయస్సు 21 సం॥ల 9 వారాలు. వాడి విషయాలు వాడు చూసుకోగలడు.' అన్నది యగ్. ఈలోగా బెన్ జామినా స్వీట్సు, రొట్టెలు, మొదలగునవి తెచ్చి బల్లమీద అమర్చినది. 'యింత ఎండ రోజునకూడా నిన్ను కష్టపెట్టటం నాకు బాధగానే వున్నది' అన్నది యగ్.

ఈ మాటలకు బెన్ జామినా చిరునవ్వు నవ్వుతూ వెళ్ళి నది. మిస్సెస్సు యగ్, ఒక కేకు తింటూ ఆనందించినది. 'అమ్మాయిలూ, మీరంతా ఉల్లాసంగా ఉన్నట్లు, డామీ

లేనట్లుగా చెబుతారు. వాడు క్లీవులాండ్ వెళ్ళి పనివారల కోసం వాకబు చేశాడు. బెన్జామినాతో స్వయంగా మాట్లాడాడు. ఆమె తయారుచేసిన వంటపదార్థాలు తిన్నాడు. ఆమె పనికి తృప్తిపడ్డాక, ఆమెను, హమిష్ ను కారులో తెచ్చాడు. ఇప్పుడామె హాయిగాను, విశ్రాంతిగాను వున్నది' అన్నది యగ్.

ఆమె ముగ్గురుకూతుళ్ళు నిట్టూర్పు విడిచారు. 'ఈ సాయంత్రం ఎంత ఆనందంగా వున్నది.' అన్నది యగ్. 'అమ్మా, డామీ అశ్రద్ధగావుంటాడు. మాట స్థిరంలేదు. క్రిష్టమస్సులో యింటికి వచ్చినప్పుడు యడిత్ సిమ్స్ కు బహుమతిగా వుంగరంకూడా తీసికొని రాలేదు. వివాహం చేసుకుంటే వాడు యిలాగేనాచేయవలసింది?' అన్నది పెద్దకూతురు.

మిసెస్సు యగ్ ఓపిక పట్టలేకపోయినది. 'బ్రూక్ లిన్ కు వెళ్ళేముందు, జడ్జి రాన్ డోల్ప్ పార్టీతోవున్నాడు. మీరంతా యడిత్ సిమ్స్ వలె ప్రవర్తిస్తారు. ఆమె, ఆమె స్నేహితులు అందమైనవాళ్ళు, మంచివాళ్ళు.' అన్నది యగ్.

ఒక గుడ్డ సంచినిండా పళ్ళుపోసుకుని, కుడి భుజంమీద పెట్టుకొని ఆడమ్ వరండాలోనికి వచ్చాడు. వాళ్ళవంక చూస్తూ ఆ పళ్ళసంచిని క్రింద పెట్టాడు. సిగరెట్టు వెలిగించి ముక్కు రంధ్రాలగుండా పొగ వదిలాడు. పెద్దగా మాట్లాడటం లేదు. మిసెస్సు యగ్ ఒకగ్లాసు ఐస్ టీ యిచ్చినది. ఆలోచిస్తూ ఆదం త్రాగటం ప్రారంభించాడు. అక్కలంతా ఎగతాళి జేశారు. తల్లి వాళ్ళను మందలించింది. ఏదైనా ఆడమ్ ను వాళ్ళు ప్రేమిస్తారు. ఆడమ్ ముక్కు చిన్నదిగా వుం

టుంది. ముక్కు చిన్నదిగా వున్నట్లయితే వానికి వంకబెట్టుటకు వీలులేదు. రొట్టెలు తీసుకొనుటకు అతడు వంగితే వాని నల్లని బుజాలు అరలవలె తొణికిసలాడును. మాసిపోయిన బసీను వాని వత్తుస్థలాన్ని దాచిపెట్టుతుంది. వాని కానవాసు బ్రాజ్మ మొలకరింద పూగులాడుతూ వుండును. యడిత్ సిమ్స్ దగ్గరకు వెళ్ళేటప్పుడు యీ దుస్తులు మార్చుకుంటాడని మిస్సిస్ యగ్ రహస్యంగా అనుకునేది. కప్పులలో కేకులు వాని కండువతీరిన శరీరంలోనికి వెళ్ళినవి. అవి పూర్తికాగానే ఆదమ్ మరొక సిగరెట్టును వెలిగించాడు. చలనంలేని వాని పెద్ద నేత్రాలమందు ఆ సిగరెట్టుపొగ అలలవలె ఆడుకుంటున్నది. రేగిచెట్ల గుండా పోవడం చూచాడు. గ్యారేజివక్కగా తిరుగుతున్న హమిష్ ను చూచి చప్పట్లు కొట్టాడు. హమిష్ కూడా సమాధానం చెప్పాడు. 'ఏమిటి హమిష్ కు చెబుతున్నాడు?' అని అడిగింది మిస్సెస్ యగ్.

'మెయిల్' అంటూ ఆదమ్ క్రింద కూర్చున్నాడు. 'టీ' జారువంక నివ్వెరగా చూచాడు. మిస్సెస్ యగ్ ఒక గ్లాసు 'టీ' యిచ్చింది. ఆ పల్చనిగ్లాసు తీసికొనేటప్పటికి వానికి ఎక్కడాలేని ఉత్సాహం, ఉద్వేగం వచ్చినవి. కండరాలన్నీ అండాకృతిగా తిరిగినవి. ఎడిపోయిన కంఠం కదలుబారింది. పాదాలకు చురుకుదనం వచ్చింది. మిస్సెస్ యగ్ సంతోష పడ్డది. బెన్ జామినా 'టీ' చక్కగా తయారుచేసింది. 'టీ' బాగా చేసినందుకు ఆదమ్ మెచ్చుకున్నాడనే సంగతి ఆపిల్లకు మిస్సెస్ యగ్ నేర్పుగా చెప్పాలి. 'నీ కో పొట్లం తెచ్చాను.' అంటూ యువకుడు హమిష్ మెట్లు ఎక్కుతున్నాడు. ఆదమ్ కు

ముద్రవడినట్టి, నలుచదరంగా వున్నట్టి ఒకపెట్టెను యిచ్చాడు. 'నీ బతులుగా నేను సంతకం చేశాను.' అంటూ ఉత్తరం చదువుటకు వారిదగ్గరనుంచి చాటుకు వెళ్ళాడు. హమీష్ కు వదహారు సంవత్సరాలుండును. లావుగా వుంటాడు. మాసి పోయిన గుడ్డలను కట్టుకున్నాడు. ఆదమ్ అంటే ఎంతో ప్రాణంగా వుంటాడు.

తన సన్నని వ్రేళ్ళతో ఆ పెట్టెను ముక్కలు ముక్కలుగా చించాడు. ఒక వెల్ వెల్ కేసు వున్నది. అందులో రెండు ఉంగరాలు ధగ ధగా మెరుస్తున్నాయి. ఒకటి వజ్రాల వుంగరం. బంగారంతో నగిషీ చెక్కారు. అది శాశ్వతంగా యడీత్ సిమ్స్ తో కట్టుబడి వుండే లాగున చేసే పెండ్లి ఉంగరమని ఆదమ్ ఊహించాడు. అక్కలంతా సంతోషించారు. 'డామీ, నీకు సొమ్ములందు అంత మక్కువ లేదని ఎవ్వరూ చెప్పలేరనుకుంటాను.' అంటూ మిసెస్సు యగ్ కూతుళ్ళ వంక గర్వంగా చూసింది. కూతుళ్ళంతా లేచారు. ఈ ఆభరణాల సంగతి ఊళ్ళో అందరికీ తెలుస్తుందని ఆమెకు తెలుసు. 'గుడ్, ఈవినింగ్! అమ్మాయిలూ' అన్నది తల్లి. వాళ్ళంతా తల్లిని ప్రేమతో గౌరవించారు. ఆమె ఆనందించినది.

పెద్దకూతురు మోటారు కారు దగ్గరకు వెళ్ళుతున్న సంగతి ఆదమ్ గమనించలేదు. ఉంగరాలవంక తదేకదృష్టితో చూస్తున్నాడు. వాని ముఖంలో అదొక విధమైన మార్పు వచ్చినది. హమీష్ కూడా వచ్చి ఆ వుంగరాలను వంగి చూస్తున్నాడు. వానికి బూడిదరంగువంటి పెద్దకళ్ళువున్నాయి.

బాతుముక్కు వంటి ముక్కు గలడు. పెద్దవంశీయుడని మిసెస్సు యగ్ అనుకున్నది.

‘హమీష్, నీవు యింకా టీత్రాగలేదు. డామీ కొద్దిగా ఉంచాడు. బెన్ బామినా ఎంత చక్కగా తయారు జేస్తుంది.’

హమీష్ నెమ్మదిగా టీత్రాగాడు. ‘మోటారు సైకిలు కావాలి’ అని అడిగాడు. ఆడమ్ అంగీకార సూచకంగా తల ఊపాడు. వెంటనే గ్యాజేజి దగ్గరకు వెళ్ళి ఆడమ్ మోటారు సైకిలు తీసుకొని వరండా మెట్ల దగ్గరకు వచ్చాడు. భక్తి పూర్వకంగా ఆడమ్ వంక చూశాడు. విడవలేక విడవలేక వెళ్ళాడు. యగ్ డైరీ కంపెని రంగు రంగుల ఆవుల మందతో, వాటి కొమ్ముల ధ్వనితో కోలాహలంగా వుంటుంది. కూలి పనికి వచ్చిన పదిమంది కూలీలు నీటిలో చేతులు పరిశుభ్రం చేసుకుంటున్నారు. మిసెస్సు యగ్, కూతుళ్ళు కలిసి కారులో బయలుదేరారు. మెయిన్ బజారు గుండా కారు వస్తున్నది. కూతుళ్ళు సిమ్స్ యింటివద్ద ఆగి, వుంగరం చేరిందని చెప్పటకు అచ్చట ఆగిపోయారు.

మిసెస్సు యగ్ డామీని పిల్చింది. ‘డామీ, నీవు యుడిల్ వద్దకు వెళ్ళేముందు మురికి గుడ్డలు మార్చుకో. అదొక సాంప్రదాయం’ అన్నది.

యిదంతా ‘బంక్’ అంటూ ఆ ఆజానుబాహుడు తల్లివైపు తిరిగి, ‘అమ్మా, నీ చేతులు ఎంతో అందమైనవి.’ అన్నాడు. ‘డామీ, చికాగాలో అంతవేడిగా వుండదని

యిదివరలో 'అనేవారు' అని సంతోషంగా మాటాడింది.  
యగ్.

ఆదమ్ సిగరెట్టు పొగ రింగు రింగులుగా వదుల్తున్నాడు. ఆశ్చర్యం కలుగజేస్తూ, 'అమ్మా, పాలిపోయిన చేతులను. గూర్చి ఒక స్త్రీ పాట నెవాడాలో పాడుతుంటే విన్నాను.' అన్నాడు. 'ఆపాట నాకు తెలుసు. 1910 లో ప్రెస్ బీ. టీరియన్ డిన్నరులో ఆ పాట పాడారు. కొంతమంది ఆ పాట చర్చి పార్టీలకు పనికిరాదని అనేవారు. అది కొంతకాలం వరకు వాడుకలో వున్నది. బెన్ జామినాకు తెలుసు. ఆమెను అడుగుతాను.' అంటూ కర్పిలోనుంచి లేచింది. మిసెస్సు యగ్ గడప దాటుకుంటూ వంట యింటిలోనికి వెళ్ళి వంట మనిషిని అడిగింది. 'శృంగార రసకరుణ గల్గిన ఒకపాట వున్నదట. డామీ ఆపాట వినాలని ఆదుర్దాగా వున్నాడు. అది ఒక స్త్రీ పాలిపోయిన హస్తాలనుగురించి ప్రేమను గురించినదట' అన్నది.

బెన్ జామినా తన సున్నితమైన హస్తాలతో జడను సవరించుకొని గులాబిరంగువంటి ఆమె గోళవంక చూసుకున్నది..

'పాలిపోయిన చేతులా - అది కాదనుకుంటాను. అది కాశ్మీర్ ప్రణయగీతిక. అది ఎక్కువగా పాడుతూవుండే వాడు' అన్నది. ఆమె జవాబుకు గడవలో నిల్చున్న ఆదమ్ కృతజ్ఞత తెలియబర్చాడు. సొమ్ములపెట్టె జేబులో వేసికొని మెట్లు దిగాడు. వాని విశాలమైన బుజాలు ప్రకాశించినవి. బుట్టలోవున్న పండ్లు తీసుకొని ఒకదానిని ముక్కలుగా చేశాడు. ఒక పండును పరధ్యానంగా కింటూ కాయతోలును



కోడిపెట్టమీదకు విసరివేశాడు. బెన్ జామినా ముల్లంగి దుంపలను బాగుచేస్తున్నది. మిసెస్సు యగ్ నింపాదిగా అక్కడకు జేరుకున్నది. ముల్లంగి దుంపలంటే మిసెస్సు యగ్ కు అమిత యిష్టం. రెండు దుంపలను తిన్నది. యడిత్ సిమ్స్ ఆదమ్ వెనుకభాగం చూడకుండా వుంటే బాగుంటుందని అనుకుంటున్నది. ఆదమ్ దుస్తులు, బనీను వెనుక భాగమున రకరకాల గుత్తులు వుంటాయి. పెండ్లి సమయమునందు మర్యాదగా వుండదు. మిసెస్సు యగ్ ఆలోచించినది.

ఆమె ఆశ్చర్యపడినది. ఆదమ్ మరొక పండుతీసికొని చేతితో వత్తాడు. ఆ పండులోనుంచి ఎట్టని ద్రవం వచ్చి వాని బుజాలమీద, చొక్కాలమీద పడి ఎట్టగా ప్రకాశిస్తున్నది. అదంతా రుద్దుకున్నాడు. చెప్పలను తీసివేసి యాపిల్ చెట్టుకు తగిలించాడు. తృప్తిగా సిగరెట్టు పీలుస్తూ పొగ వదులుతున్నాడు. తన యంత్ర సామాగ్రి వద్దకు వెళ్లాడు. ముల్లంగి దుంపలను చూస్తూ, బెన్ జామినా, 'మీరేమి చెబుతారు?' అన్నది మిసెస్ యగ్ ముల్లంగిదుంప తింటూ ఆలోచిస్తున్నది. ఈ పదిరోజులనుంచి బెన్ జామినా చేసిన వంట ఆదమ్ కు బాగా నచ్చింది. ఆమె అంటే అభిలాష చూపెట్టాడు. మిసెస్ యగ్ పెద్దగా పిల్చింది. 'బెన్ జామినా, డామీకి నేర్పులేదని వాని అక్కలు చెబుతున్నారు. వాడు పండుభసం వంటినిండా పూసికొని, పెండ్లి వుంగరం యడిత్ కు యిచ్చుటకు వెళ్లాడు. చెప్పలు యాపిల్ చెట్టులో పెట్టాడు. వాడు నావికాదళంలో వుండగా ఎంతో పరిశుభ్రంగాను, నీటుగాను వుండేవాడు. యింటి కొచ్చినదగ్గరనుంచీ మర్యాదకైనా ఒక్కనాడుకూడా

మంచి దుస్తులు వేసికోడు. అర్థచేతుల కాకిచొక్కా ధరించి, క్రిందటిసారి యశీత్ దగ్గరకు వెళ్ళాడు.' అన్నది. బెన్ జామినా ఆమె సున్నితమైన తెల్లని మునివేళ్లతో ముల్లంగి చెక్కు తీసి, 'ఎంతకాలంనుంచి వారిద్దరికి సంబంధం ఏర్పాటు జేసి కున్నారు,' అని ప్రశ్నించింది. 'క్రిష్టమస్ పండుగకు యింటి కొచ్చాడు. 10 రోజులు వానికి స్వేచ్ఛ లభించినది. జడ్జిరాన్ డోల్ప్ ఏర్పాటుజేసిన డ్యూన్సుపార్టీలో వారిద్దరికి సంబంధం ఏర్పడినది. ఎవ్వడు ప్రేమించాలో, ఎవ్వడు ప్రేమించకూడదో తెలియదు. పురుషులు అనుకోనట్లుగా తలవని తలంపుగా ప్రేమలో పడతారు. ఆ ఉద్దేశం తలంపు లేకుండానేవుంటారు. డబ్బు చూచుకొని పిల్లవెంటపడేవారు నాకు తెలుసు అందంగావుంటేకూడా వెంటపడతారు. కాని ఎక్కువమంది పురుషులు ఎక్కువమంది స్త్రీలను పెండ్లియాడటం నాకు తెలియదు. నాకు నలుబది ఆరు సంవత్సరాలున్నవి. జరుగుతున్న విషయాలను చూస్తే ఆశ్చర్యంగా వుంటుంది. నీ గోళ్లు గులాబిరంగులోనే ఎప్పుడూ వుండునా లేక ఆవిధంగా తయారు జేశావా?' అన్నది. 'అవి సహజంగానే అట్లా వుంటాయి.' అన్నది బెన్ జామినా. 'అవి ఎంతో అందంగా వున్నవి. డామీ అలాగే చెప్పాడు.' అంటూ గదిలోకి వెళ్ళినది. ఆ గదిలో ఆడమ్ ఫోటోలు 25 బల్లలమీద, కుర్చీలలోను వున్నవి.

తలుపు వేసినది. సీసాలోవున్న ఒక పిప్పరమెంటు తిన్నది. ఆమెలో ఉండేకం పనిచేస్తున్నది. ఆడమ్ బొమ్మ మీద ఈగవ్రాలితే దానిని తోలి పడకకుర్చీలో కూర్చున్నది. కళ్ళు మూసికొని ఆలోచించినది...యశీత్ సిమ్స్ కు కోపం

తెప్పించాలనే ఉద్దేశం అయినట్లయితే, ఆడమ్ తెలివిగలవనే చేశాడు. ఆమె దుస్తులందు ప్రత్యేక అభిమానంగా వుంటుంది. అతి నాజూకుగాను జాగ్రత్తగాను వుంటుంది ఆదివారంనాడు వరండాలో 'టీ' తీసికొనేటప్పుడు, బడ్డిరాక్ టోల్ప్ రెండవ కుమారుని చొక్కాచూచి మురిసిపోయింది. మెచ్చుకున్నది. మిసెస్సు యగ్ మనో పీఠిలో ఊహలు ఆమెను జీవింప చేస్తున్నవి. వంటయింటిలో చప్పుడయినది. ఆమె లేచింది.

'నేను మూడు ఆవులకు పాలు పితికాను' అంటూ హమీష్, అక్కతో సుతోషంగా చెబుతున్నాడు.

'హమీష్, నీకొక ఉత్తరం వచ్చినది. నీవు చదువు తుంటే నేను చూచాను. మనం ఎక్కడ వున్నామో ఎవ్వరికీ వ్రాయవద్దని నీకు చెప్పాను...యివ్వడు...' నెమ్మదిగా గట్టిగా అన్నది.

'ఓ, టీక్ మాచ్యూన్ కు వ్రాశాను. మన బంధువు 'జో'కు చెప్పడు, బెన్ జా' అన్నాడు. అతడు వానికి, తల్లికి చెబుతాడు. ఆమె యిట్లో వున్నవారందరికీ చెబుతుంది. మనం ఎక్కడకు వెళ్ళామో ఎవ్వరికీ తెలియకూడదని నా అభిమతం.

మిసెస్సు యగ్ లేచికుర్చున్నది. హమీష్ పిల్లవాడై నప్పటికీ, పురుషునివలె సుతోషంగా మాట్లాడాడు. 'మన కోసం మన 'జో' యిచ్చటకు పరుగెత్తుకొని రాడు. మనం వచ్చివేశాం. వానిని నీవు వివాహం చేసికోదల్చలేదని తెలుసు కుంటాడు. ఇప్పుడు లేకపోయినా గార్డియన్ మాట సాగవల్సిం

దేనా ? న్యాయశాస్త్రం ఏదైనా వున్నదా- అని ఆడమ్మను అడుగుతున్నాను' అన్నాడు హమీష్.

‘నీవు వానికి చెప్పావు’

‘చెప్పలేదు’

‘పెద్దగా మాట్లాడకు హమీష్. మిసెస్సు యగ్ మేడ పైన నిదురపోతున్నది. నీవు వానికి చెప్పావు.’

‘నే నేమీ చెప్పలేదు. నాకు తెలిసినవాడొకడు, వాని గార్డియన్ నుంచి తప్పించుకొని పారిపోయినాడని చెప్పాను’ అన్నాడు.

ఈ మాటలకు బెన్ జామినా వింతగా నవ్వింది.

‘వానికి చెప్పివుండాలి. అతడు వచ్చినరోజునే మనంగాక ఎవ్వరున్నారనే సంగతి వాకబుజేశాడు. ‘జో’ చుట్ట త్రాగిన పైపులన్నీ పడేసివున్నవి.’

‘ఈ పూళ్ళో ఒక జడ్డి వున్నాడు. మిసెస్సు యగ్, ఆడమ్, మనం చిన్న వాళ్ళం కాదని, పిచ్చివాళ్ళంకాదని వానికి చెప్పగలకు. ఒకవేళ ‘జో’ యిచ్చటకు వచ్చినట్లయితే మనకేం ఫర్వాలేదు- విచారవడకు బెన్ జీ-జరిగేదేమీలేదు...నీకు అక్టోబరు మేకు 21 సం॥లు వచ్చును. అప్పుడు కోర్టువారు మనడబ్బు మనకు యిస్తారు. ‘జో’కు యివ్వరు. పండెంకూడా వేస్తాను.’ అంటూ ఈలవేస్తూ వెళ్ళాడు.

‘ఈ ముల్లంగి దుంపలపని పూర్తిచేసివెళ్ళు. నేను వెళ్ళి తల దువ్వుకోవాలి’ అన్నది బెన్ జామినా.

మిసెస్సు యగ్ పిప్పరమెంట్లు తింటూ మరల పడు కున్నది. వంటయింట్లో ‘ఏమిటీగొడవ’ అంటూ కుర్చీలో కూర్చున్నాడు. కుర్చీ కిరీకబ్బం యిచ్చినది. వాడు సరిగా

ముల్లంగి దుంపలను తయారుచేయలేదు అనుకుంటున్నది మిసెస్సు యగ్.

బెన్జామినాను పొగడుతూ ఆలోచించినది. పనిచేసే వాళ్ళ స్త్రీల జాబితాలో ఆ అమ్మాయిపేరు ఆదమ్మచూశాడు. ఇది క్లిప్తలండులో జరిగింది. బెన్జామినాను కలుసుకొని మాట్లాడాడు. యం. యన్. యన్. నెవాడాలో వంట మనిషిని 'సాండర్స్' అంటారు. ఆ పేరు శుభప్రదంగావున్నది. అకస్మాత్తుగా జరిగినదే జీవితంలో మూలనూత్రంగా ఉంటుంది. ఆమె అభిలాష చూపినది. అమర్యాదగాను, అసహ్యంగాను వున్నట్టి సంతకుని బారినండి తప్పించుకొనుటకు తగిన చర్యలన్నీ తీసుకొన్నది.

ఆమెకు ఎట్టి ఆపదరాకుండ కాపాడాలి. ఆదంకు తృప్తిగా వంటచేసేమనిషిని, పేరులేని క్లిప్తలండ్ గార్డియన్కు తిరిగి యివ్వటం భావ్యంకాదు. చలికాలంలో ఆదంకు వళ్ళ రసం ఎక్కువకావాలి. మిసెస్ యగ్ లేచి సరాసరి వంటయింటి లోనికి వెళ్ళి, "అబ్బాయీ నీవు చాలా నేర్పు. కలవాడవు. నీకు జ్ఞానము ఉన్నది. ధర్మం, న్యాయం చూడాలి. మీరు మాట్లాడుకున్నదంతా విన్నాను. మీరు పారిపోయి వచ్చిన ఆ బంధువు'జో' ఎవరు?" అని ప్రశ్నించింది.

హమీష్ ముల్లంగి దుంపను రెండుగా చీల్చాడు. వణుకుతూ 'మానాన్న బంధువు - పేనుబంక వంటివాడు.' అన్నాడు.

'బెన్జామినాను నేను వదులు కోవాలనే ఉద్దేశ్యము లేదు. ఆమె మంచి వంటమనిషి. నీవు బాగా పాలు తీయగల

వాడవు. మీబంధువు యిక్కడకువచ్చి యేదైనా గోల చేసి నట్లయితే వాని సంగతి నేను చూస్తాను. బెంజమినాకు భయంగా ఉన్నట్లయితే ఆమెకు ధైర్యం చెప్పు' అని అన్నది:

“మిసెస్ యగ్ వంక భక్తి పూర్వకంగా చూచాడు. ఆమె వంట యింటిలోనుంచి వెళ్ళింది. మెట్లు నెమ్మదిగా దిగుతూ బారెన్ల వైపుకు వెళ్ళింది. ఆదం అక్కతో కలిసి పికారు చేస్తున్నాడు. చికాగోలో అజీర్ణంతో బాధపడే ఒక మతాచారిని ఆమె వివాహం చేసుకొన్నది. ఆవుల మందను పోషించటంలో, కాపాడటంలో ఆదంకు సహాయ పడటం ఆమె పని. తల్లి రావటంచూసి, ‘అమ్మా,’ అంటూ ఆదం సంతోషంగా అన్నాడు. ఆ సమయంలో ఆదం పాచికలు ఆడుకుంటున్నాడు.

‘నువ్వు గెలిచి నట్లుగాని నేనంతవరకు చూడలేదు. మూడు డాలర్లు గెలుచుకున్నాడు.’

“ఈరోజు నాకు చాల అదృష్టమైనదే అమ్మా!” అంటూ లేచి నిలబడ్డాడు. మిగతా యువకులంతా సంతోషముతో వినోదంగా నవ్వుకున్నారు. ఆదం సిగరెట్టు ముట్టించి భయం కలిగేటట్లుగా సగంవరకు పీల్చాడు. వరద ప్రవాహం వలే ఆ సిగరెట్టు పొగ వాని నోటినుండి వస్తున్నది. తల్లిని బుజ్జగిస్తూ ‘అమ్మా! ఆమె నాకు గాలి నిచ్చింది.’ అని అన్నాడు.

‘ఏమిటి?’ అంటూ గాబరాగా అడిగింది.

‘నా గాలి పటమును ఎగుర వేయమని చెప్పినది.. ఆమె జడ్జి రాన్ డోల్ప్ రెండోకుమారుని వివాహము చేసుకో-

పోతున్నది. అమ్మా నా భోజమునకు మంచి బ్రాంది, కోడి కూర కావాలి. ఇక ఆపిల్లతో సంబంధం లేదు.' అంటూ జేబులో ఉన్న డబ్బును గలగల లాడిస్తూ, పండ్లీకిలిస్తూ, చేతులు త్రివృతా నాట్యమాడేలాగున అన్నాడు.

‘అకస్మాత్తుగా జరిగేవిషయం సరకంగా ఉంటుంది.’ అని చెప్పితూ జడ్జి రాండాల్స్ క్రిప్టమన్ రోజున ఏర్పాటు చేసిన విందును గూర్చి జరిగిన విషయములను సవిస్తరముగా చెప్పాడు. ఇంకో సిగరెట్టును ముట్టించాడు. ‘అది అంతే నమ్మా’ అన్నాడు. అటుపుగా ఉన్నందువల్ల మాటాడటం మానివేశాడు. “డామీ! నాకు యిప్పుడు హాయిగాఉన్నది. మీ అక్కలంతా యెడిత్ సిమ్స్ ను గూర్చి దేవుని కన్నా యెక్కువ గొప్పగా చెబుతారు. నాకు భయం తీరింది. ఆ పొనో గ్రాఫ్ ప్లేటు ఏమిటి?” అని యగ్ అడిగింది.

ఆదం సమాధానము చెప్పలేదు. ఆ ప్లేటు కవరు పైకి తీశాడు. దానిమీద ‘కాశ్మీర్ సాంగ్’ అని యున్నది. మిసెస్ యగ్ చూచింది. ఆమె ప్రశాంతముగా ఆలోచించింది. ఇక మీదట ‘యెడిత్ సిమ్స్’ అంటూ ఉండదు. కాని యెడిత్ అందంగాను, శాంతంగాను ఉంటుంది డామినీ, ఆమెంతట ఆమె నిలబడలేదనుకుంటాను. ఆమెకు యిష్టములేని వానినుంచి తప్పించుకొని రాలేదనుకుంటాను!’ అన్నది యగ్.

ఆదం చేతితో కొన్ని సంజ్ఞలు చేశాడు. వెంటనే యింటిలోనుంచి ఆమీమ్ నచ్చి, ఆజ్ఞలకు ఎదురుచూస్తున్నాడు. ‘నాకు కొన్ని గుడ్డలు తెచ్చిపెట్టు-తెల్లవి-చెప్పలు-సబ్బుపెట్టి-వెళ్ళి తొందరగారా!’ అని చెప్పాడు ఆదం.

ఆ పిల్లవాని వంక తడేకదృష్టితో చూస్తూ ముక్కు-  
నలుపుకుంటూ “చాల మంచివాడమ్మా” అన్నాడు ఆదం.

“అవును. డామీ-బెంజామినాను. పిల్లవాడిని వంట  
యింటిలో భోజనము చేయమనటం పరిహాసాస్పదముగా  
ఉంటున్నది. అట్టి అందమైన అమ్మాయిని సంతోషముగా  
ఉంచాలంటే నేర్పు అవసరము. వాళ్ళను మనతోపాటు మన  
దగ్గరనే భోజనము చేయమంటే బాగుంటుందిరా డామీ!”  
అన్నది.

అంగీకార సూచకముగా తల ఊపి యాపిల్ చెట్ల  
గుండా, ఏ ఉద్దేశ్యములేకుండా, పొలమునకు నీరువచ్చే సెల  
యేటివద్దకు పరుగెత్తాడు. మిసెస్ యగ్ కు, ఆకలి దహించుకు  
పోతున్నది. నడుస్తూ ఒక నీమరేగి యాకును త్రుంచుతూ  
నమిలింది. ప్రశాంతంగా డామినా డిన్నర్ కోసం కోడిమాంసం  
తయారుచేయుచున్న”.

ఆమెచేసే విధానాన్నిచూసి మిసెస్ యగ్ యెంత  
గానో మెచ్చుకున్నది. “వేయిస్తే బాగుంటుంది. ఆ విధంగా  
వండితే డామీకి యిష్టంగా వుంటుంది. నీకు తీరుబడి అయితే  
దాచిపెట్టిన తేనె, నీమరేగి సారాయిసీసాలు తీసికొనిరా.  
నలుగురి మనుషులకు నీటుగా బల్ల అమర్చు. డామీకి నాతో  
ఒంటరిగా కూర్చుని తినటం కష్టంగా వుంటుంది...యడితో  
సిమ్స్ సంబంధం వదులుకోవటం జరిగింది. అయినా అది  
అంత ముఖ్యమైనది కాదు”

“అట్లాగా?”



“ఆ సంబంధం పోయినందుకు ముప్పది సంవత్సరాల వయస్సు కలవారెవ్వరూ విచారపడరనుకుంటాను. వాళ్ళ హృదయం వైకల్యం చెందదని ఆనుకుంటాను. డామి శ్రమ నివారణ అయింది. జడ్జి రాండోల్ఫ్ రెండవ మిమిక్రి యడిత్ వివాహము చేసుకొంటుందట. ఆ పిల్ల వాడుకూడా అందముగానే వుంటాడు. వానిజుట్టు ఉంగరాలనానా నాచూకుగ ఉండినను వళ్ళు యికిలిస్తున్నట్లుగా వుంటాయి. ఈ సంబంధం సంగతి నే సంతిగా వట్టిచుకొను. కాని నా కుమార్తె స్వేచ్ఛగాత్రం బాధపడతారు. డామి శోకాగ్నితో కూలిపోతాడని భావిస్తాను. మాంసంతో రామములగకూర చేస్తే డామి ఎంత ఆనందిస్తాడో నీకు చూపిస్తాను.”

“మిసెస్ యగ్, మీరు అసాధారణమైన వారండీ !” అన్నది బెంజామినా. భయపడిన దానివలె నున్నది. “మీరు ఎప్పుడూ ఉద్రేకము చెందరు” అన్నది మరల బెంజామినా.

“బెంజామినా ! ఉద్రేకముతో నాకు పనిలేదు. విషయాలు మంచిగాను, చెడుగాను ఉంటాయి. ఏదైనా గందరగోళం పడటం భావ్యంకాదు. ప్రశాంతంగా, నా అభిమతంగా ఉండటమే నా అభిమతం. ఆదివారమునాడు ఏనుక్లీస్తును ప్రార్థనచేసే బడివలె యెవ్వరు కృతజ్ఞత తెల్పురు.

“నేను యిక్కడకు వచ్చినదగ్గరనుంచీ ఎంతో హాయిగా వున్నది. క్లిఫ్ లాండ్ లో యెండలు మిక్కుటముగా వుంటాయి. అంతా రభసగా వుండేది. నన్ను హమీషీను మీతోబాటు

సమానంగా చూస్తున్నందుకు మీ దయకు నా కృతజ్ఞత.”  
ఆమె చేతులు నిశ్చలముగా ఉన్నవి. చిరునవ్వు నవ్వింది.

“డామి మాట్లాడకపోయినను వానికి స్నేహితులంటే యిష్టం. వానికి స్నేహంగా ఉండటం ఆనందంగా వుంటుంది. నావికాదళంలో వుండగా, ఎంతోమంది స్నేహితులుండేవాళ్లు. బిస్కెట్లుచేసే పిండి యెక్కడయున్నది. సాయంకాలపు భోజనమునకు కొన్ని తయారుచేస్తే బాగుంటుంది.”

నిశ్శబ్దంగా బెంజామినా వంటయింట్లోనికి వెళ్ళింది. ఆమె నెమ్మదిగా, ప్రశాంతంగా మాట్లాడుతుంది. మిసెస్ యగ్ బిస్కెట్లు తయారుచేసింది. హమిష్ వచ్చాడు. పోస్ట్ క్లీగ్ పిచ్చిపాటలు పాడుతుంటే హమిష్ను కేకపెట్టింది. తరువాత ఆ ఫోన్ గ్రాఫ్ పాలిపోయిన చేతులగురించి ఒక ప్రణయగీతాన్ని పాడింది.

‘అది కాశ్మీరు పాట!’ దగ్గరకు వేసియున్న తలుపును తెరువమంటూ మిసెస్ యగ్ అన్నది. తలుపు తెరిచారు. సంగీతం మధురంగా యున్నది. ఆదం విచారంగా యున్నాడు. ‘యిప్పుడు ఎక్కడ ఉన్నావు.’ అని ఫోనులోనుంచి పాట వినపడుతోంది.

“ఎంత బాగుంది!” అన్నది యగ్.

‘పాలిపోయిన చేతులు, ఎర్రనిరంగు, పద్మంవంటి పూలు-అని వినపడుతున్నది.’

‘నిన్నుగూర్చి నే నెంతగానో అనుకొనేవాణ్ణి. నా హృదయంమీద వేసికొని ప్రాణం వదిలేవాణ్ణి. నీ వీడ్కోలు లేకుండా వుండవలసింది.’ పాట ముగిసింది. ఆదం గ్రామ

భోను క్లెటను ఆపివేశాడు, కారణం లేకుండానే. యిల్లంతా నిశ్శబ్దంతో నిండిపోయింది. స్వర మాధుర్యంవల్ల వశ్యంతా చప్ప వడినట్లుగా వున్నది. ఆదం సిగరెట్టు ముట్టించాడు.

“అమ్మా, భోజనము తయారవు తున్నదా ?”

“తయారు కావస్తున్నా” భోజనము ఎంతో హాయిగా నిండుగా వున్నది. ఆవులుగూర్చి ఎంతో ఉల్లాసంగా మాట్లాడాడు హమీష్. అతడు వాళ్ళ తెలివి తక్కువకు, కళారసాలేని గుణాలకు మెచ్చుకున్నాడు. బూడిద రంగుగల నేత్ర ద్వయంతో బెంజామినా మైనపు దీపములవంక చూచి కారణం లేకుండానే నవ్వింది. ఆదం పదునాలుగు బిస్కెట్లు, మూడు చుణుగుల ఐస్ చేయబడన కోరింత కాయలను తిన్నాడు. వేడివేడి కాఫీ త్రాగాడు.

“సినిమాకు వెళ్ళుదాం. నీ టోపీ తెచ్చుకో మిన్ శాండర్స్” అన్నాడు.

‘కప్పలన్నీ కడగలేదు’ అన్నది బెంజామినా.

‘హమీష్, నేను ఆపని చేస్తా.’

మిసెస్ యగ్ ఆవులిస్తూ “తొందరగా నీవనికానీ బెంజామినా” డిన్నరు గదిలోంచి బెంజామినా వెళుతుంటే ఆమె చేతులు వణకటం ఆమె చూచింది. ఆదం సిగరెట్టుపొగ ఉంగరాలలాగ వదులుతూ కాఫీ యున్న బల్లవద్దకు వచ్చి, ఒక కప్పు కాఫీ త్రాగుతూ హమీష్ వంక చూచాడు.

‘ఆమె ఎందుకు బెదిరిందిరా.’

“మా కజిన్ ‘జో’ మాకు గార్డియన్. ఆమెను పెండ్లి చేసుకుంటాడుట - మానాన్న దాచిపెట్టిన డబ్బు ఉన్నది.

‘జో’ న్యాయవాది యగుటవలన గాడ్డియన్ గా వుండుట వలన బ్యాంకు వానికి డబ్బుయిస్తుంది.”

‘క్లీవ్ లాండ్ లో వానిదగ్గర యున్నారా?’

‘మేము ఎక్కడయున్నదీ నీవు చూచావు. బెంజా మినా ఆచోటును అందముగా వుంచలేకపోయింది. చుట్ట ఉమ్మితో ఆచోటును ‘జో’ అసహ్యంగా చేసేవాడు. అప్టో బరుకు బెంజామినాకు 21 సంవత్సరములు వస్తవి. అప్పుడు బ్యాంకువారు ఆమెకు డబ్బు యిస్తారు.’

‘అదా సంగతి. జో కతినుడు, రోపిష్టి అన్నమాట.’

‘అయితే అతడు అందముగా పాడగలడు’ అన్నాడు హామీష్.

పదిగంట లయింది. నిద్దురపోదా మనుకొంటున్నది మిసెస్ యగ్. తెలిఫోనుగంట వినపడింది. ఆమె ఆఖరు కూతురు మాడ్లాడుతున్నది.

‘అమ్మా! డామీ ఆపిల్లను తీసికొని సినిమాకు వచ్చాడు.’ అన్నది.

‘నాకు సంతోషంగా వున్నది. వాళ్ళిద్దరూ ప్రత్యేకంగా బాక్సులో కూర్చున్నారుకదా!’

ఈ రోజులలో అమితవేడిగా వుంటుంది. అందులో బెన్ జామీరా లావుగా వుంటుంది...!

‘అమ్మా! యడిత్ వివాహం చేసుకో బోతున్నాడని మనపూర్వో అందరూ అనుకుంటున్నారు.’

‘అమ్మాయీ, దానికి నేను ఆశ్చర్యంగాని, విచారం గాని సటించలేను. ఆ పిల్లను డామీ పెళ్ళిచేసికుంటే ఒక

గజము వంగి ఆమెను ముద్దు పెట్టుకోవలసి వస్తుంది. అదిబాగా వుండదు. అయినా ఆ పిల్లను నేను విమర్శించడలుచుకో లేదు. సిమ్స్ మంచివాళ్ళే-తెలివిగలవాళ్ళు-నాగరికత తెలిసినవాళ్ళు-డామీ మాత్రం తెల్లని దుస్తులు వేసికుంటే అందంగా వుండదా?'

‘అమ్మా, నీకు హృదయమే లేదు.’

‘నీ మాటలు సరేగాని, నాకు డిశెంబరుకు 47 సంవత్సరాలు వచ్చును. గుడ్ నైటు’ అన్నది మిసెస్సు యగ్.

మిసెస్సు యగ్ పడక గదికి వెళ్ళినది. పడక దగ్గరగా వున్న బల్లమీద చల్లని పానీయాలు, బిస్కట్లు వున్నవి. కాలాలనుంచి చల్లని మలయమారుతం వీస్తుంటే హాయిగా సమర పట్టింది. ఆదం గొంతు విని మెళుకువ కలిగింది.

‘సినిమా బాగా వున్నదా, డామీ?’

“బాగుంది అమ్మా, నిరుడు నాన్న తెప్పించిన ‘లా’ డిక్షనరీ ఎక్కడ ఉన్నది?”

‘వంటయింటిలో వున్నది.’

‘సరేలే అమ్మా!’ అంటూ ఆదం నింపాదిగా వెళ్ళాడు.

మిసెస్సు యగ్ నిదురపోయింది. తెల్లవారు ఝామున ఆవులకు పాలు పితికే వేళకు లేచింది. ఆరోజు నిర్మలంగా వున్నది. గ్యాజేటికి రంగుపని ఆదం పూర్తిచేస్తాడని అనుకున్నది. ఒక బిస్కటుతిని దుస్తులు ధరించినది. యింటి వెనుక భాగమునకు వెళ్ళినది. అచ్చట బెన్జామినా కాఫీ విత్తనాలు పొడిచేస్తున్నది.

‘తొందరగా నిదుర లేచావా?’ అన్నది యగ్.

‘తొందరగా వంట పని పూర్తి చేయ్యాలి. అలస్యం అయితే బాగావుండదు.’

‘వెంటనే భోజనం చేస్తే మంచిది. ఉదయంపూట వానికి బాగా ఆకలిగా వుంటుంది’

‘వానికి ఎప్పుడూ ఆకలిగా వుంటుందా?’

‘ఓటు ధాన్యంతో నీవు తయారుచేసిన అన్నం వానికి ఎంతో యిష్టంగా వుంటుంది. నీవు వచ్చి పదిరోజులైనది. డామీకు ఏమికావాలో తెలుసుకున్నావు. వాడి బొటనప్రేలు కదులుతుంటే వాడు తినేది రుచిగా వునదన్నమాట. వాడు అమిత నేర్పరి.’

‘క్షీవులాండు నుంచి కారులో వస్తున్నప్పుడు అమితంగా మాటాడటం ద్వేషిస్తానని చెప్పాడు.’ అన్నది బెన్జామినా.

దొడ్లో ఆదం పాలుపిటుకుతున్నాడు. మంచు కురుస్తున్నది. చెల్లెలకులన్నీ మంచుతో కప్పబడినవి. హమీష్ పాల చెంబును తీసికొని వస్తున్నాడు.

ఈ పూళ్ళో హైస్కూలు వున్నది. హమీష్ కు బాగావుంటుంది. చికాగోనుంచి నా భర్తవస్తే భయపడకు. వారి ఎడమ కన్ను మెల్లగా వుంటుంది. మరేమీ అనుకోకు. చుమ్ము దులుపుటకు, అందించుటకు, మరొక అమ్మాయిని పనిలో వుంచుతాను.’ అన్నది యగ్.

బెన్జామినా చాలా అందమైనదని మిసెస్సు యగ్ నిర్ణయించుకున్నది. ఆమె శరీరచ్ఛాయ అంతకంతకు పెరుగుతున్నది. ఆమె ముఖ వర్చస్సు దేవతాస్వరూపిణివలె నున్నది. ఒక వండు తిని ఆ పిల్లను పరీక్షించినది. బెన్జామినాను నొక్కి

పట్టి నెట్టినది. హమీష్ బిత్తరపోయి భయంతో పాలన్నీ  
బలకబోశాడు. కాళ్ళనున్న చెవ్వుల నిండా పడ్డాయి.

“అడుగో కజిన్ ‘జో’ బండిలోనుంచి దిగుతున్నాడు.”  
అన్నాడు హమీష్.

‘యిప్పటికి దయ కలిగినది.’ అన్నది యగ్.

ఆమె లేచి జుట్టును సదుకుంటూ వరండాలోనికి వెళ్ళి  
నది. గేటు దగ్గరనుంచి కుంటుకుంటూ వస్తున్న మనుష్యుడు  
పొడుగ్గా వున్నాడు. వాని బుజాలు విశాలంగా వున్నాయి.  
గడ్డిటోపీ పెట్టుకున్నాడు. వాని ఆకృతి చూచేటప్పటికి  
మిసెన్సు యగ్ కు అసహ్యం వేసింది. మెల్లగా పక్కకు వెళ్ళి  
నది. దొడ్లోనుంచి హమీష్ వస్తున్నాడు. అతడు ముందుకు  
వచ్చాడు.

‘మిసెన్ యగ్’

‘నేనే’

అతడు సమస్కారం చేశాడు. ఆరడుగుల ఎత్తు  
వున్నాడు. పాలిపోయి మాత్రం లేడు. లావుగానే వున్నాడు.  
నవ్వుతున్నట్లుగా వున్నాడు. ఆదంవంక చూచాడు. ఆదం  
మెట్లమీద నిలబడి సిగరెట్టు త్రాగుతున్నాడు. ‘నా పేరు  
హమీష్ అంటారు. నే నొక న్యాయవాదిని. బెన్ జామినాకు,  
హమీష్ కు గార్డయనుగా వుంటున్నాను. వారు నా సినతండ్రి  
పిల్లలు. యిక్కడ వుంటున్నారని తెలిసుకొని వచ్చాను.’

‘నాకు తెలిసినది. మీరు గార్డయన్ కు తగినట్లుగా లేరు.  
వాళ్ళు యిక్కడ బాగానే వున్నారు.’ అన్నది యగ్.

‘వాళ్ళు యిచ్చటనే వుండిపోతారు.’ అన్నాడు ఆదం.

ఆదం మాట్లాడుతుంటే మిసెస్సు యగ్ భయపడినది. ఆదం గంభీరంగా ఉన్నాడు. రోషకమాయ నేత్రుడై మండి పడుతున్నాడు. ‘డామీ, నీవు భోజనానికి వెళ్ళు, నేను మాట్లాడుతాను.’ అన్నది యగ్.

ఆదంకు కోపం రావచ్చు. అతడు తప్పక వెళ్ళాలి. ఒక ఊణకాలం వానివైపు చూచినది. ఆదం వంటయింటిలోనికి వెళ్ళాడు. ‘మనం కాలం వ్యర్థం చేసున్నాం. బెన్ జామినా, నా సంతోషంలోనిది. నా వెంట తిరిగి క్లీవులాండుకు వస్తుంది.’ అన్నాడు మెల్లిగా. ‘అలా జరుగుతుందని నేను అనుకోను’ అన్నది యగ్.

‘న్యాయస్థానం చెబుతుంది.’

‘అట్టి తీర్పును తీసికొనిరా. బెన్ జామినా యిక్కడ హాయిగా వున్నది. ఆమెను తిరిగి క్లీవులాండుకు పండ్టం జరిగేవని కాదు.’

ఈ ప్రకారంగా చెప్పటం అమర్యాదగాను, తెలివి తక్కువగా వున్నట్లు భావించినది. ఆమెకు కోపంవచ్చినది. పెదిమలు, గడ్డం వణుకుతున్నాయి. అతని గుడ్డలు చుట్టకంపు వేస్తున్నాయి. వాని చొక్కా మెడభాగం అసహ్యంగా వున్నది. అతడొక కుక్క. వంటయింటి తలుపు నెట్టినట్లుగా చప్పుడైనది. అతడు వానిపై బడి తన్నుతారని ఆమె భయపడింది, ‘అమ్మా, దారిలో అడ్డంగా లే. యీవ్యవహారం తేలుస్తాను- బెన్ జామినా యిబురా - అతడు నిన్నేమి చేయగలడు.’ ఆమెచేతని పట్టుకొని మెట్లదగ్గరకు వచ్చాడు. సిగరెట్టు పొగ వదులున్నాడు.



శక్కు సగం మూనుకున్నాయి. 'నా పేరు ఆదం. బెన్ జామినాను వివాహం చేసికున్నాను. పుంగరాలు చూపించు, బెన్ జా' అన్నాడు.

ఆదం బెన్ జామినా చేయివదిలాడు. ఆమె సన్నని వ్రేళ్ళకు పున్న వజ్రాల పుంగరం, దానికి పొదిగినరాళ్ళు భగభగా మెరుస్తున్నాయి. పెండ్లి సంగతి విశేటప్పటికి మిసెస్సు యగ్ నోటిమీద చేతినిపెట్టుకొని తప్పవ్వుట్లుగా లోలోన బాధ పడ్డది. ఆదంకు పెండ్లి అయినట్లు యితవరకు చూడలేదు. సిగరెట్టు పారేసి, 'యింట్లోకు వెళ్ళు' అన్నాడు ఆదం.

చేతికట్టను ఊతగా పెట్టుకొని, 'నా అనుమతి లేకుండానా!' అన్నాడు ఆ వచ్చిన పెద్దమనిషి.

'ఆమెకు యిరువది సంవత్సరాలు. నీవు ఏమిచేయ గలవు?' అరిచాడు ఆదం.

ఏమీ జరగలేదు. బెన్ జామినా మెట్లుఎక్కి, హమీమ్ చేతులుపెట్టుకొని నిలబడ్డది. ఆదం వివాహం సంగతి తల్చుకుంటూ, మిసెస్సు యగ్ హృదయంలో ఆవేదన పొందుతున్నది. ఆ వచ్చిన మనుష్యుని ముఖం వెలవెలా బోతున్నది. ద్వేషం వానిలో పూర్తిగా మూర్తీభవించినది.

'వాళ్ళ ఆస్తిపాస్తులన్నీ నా అదుపు ఆజ్ఞలలో వున్నాయి.' అన్నాడు.

'తగులబెట్టు - వెధవ ఆస్తి!'

హమీమ్ ఒకమెట్టు దిగాడు. ఆ వచ్చిన బంధువు చేతిలోని కట్టను విసిరివేశాడు. 'డామీ' అంటూ మిసెస్సు యగ్ కేక వేసింది.

ఆ విసిరిన కట్ట నూర్చునకు అడ్డంపున్నట్లుగా వుండి  
నది. ఆదం నిలబడ్డాడు. వాని కుడి భుజంమీద కట్టవడి పెద్ద  
ధ్వనితో క్రేందపడినది. అతడు ధరించిన నలుపుచొక్కా చినిగి  
పోయినది. బెన్ జామినా పెద్దగా కేకవేసినది. ఆపాద మస్త  
కం ఆదం వణకిపోయినాడు. ఒక క్షణకాలంబాటు వాని పెడి  
ములు తెల్ల బారినవి. రెండు చేతులుచాచి వాని గొంతు పట్టు  
కున్నాడు. 'యివ్వడు నన్ను అపాయమైన ఆయుధంతో  
కొట్టావు. నన్ను కొట్టావు !- యిరుగో సాక్షులు - యివ్వడు  
న్యాయాధివతివద్దకు తీసికొని వెళ్ళాలి. నీ కొక సంవత్సరం శిక్ష  
విధించబడును. యిక్కడనుంచి వెంటనే వెళ్ళిపో - లేకపోతే  
నిన్ను చంపాల్సి వస్తుంది.' అన్నాడు ఆదం.

వాని బుజాలు ఉబికినవి. వాని చొక్కా చినిగినది.  
బాంగరంవలె ఆ వచ్చిన మనుష్యుడు గడ్డిలో గిరగిరా తిరుగు  
తున్నాడు. ఆదంచూస్తూ నిలబడ్డాడు. చేతులు ఎత్తి సిద్ధంగా  
వున్నాడు. అతడు గేటువద్దకు పరుగెత్తాడు. అప్పుడు ఆదం  
చేతులుదింపి చొక్కా తీసివేశాడు. వాని వక్షస్థలం సింధూర  
వర్ణంగా వున్నది. గీచుకుపోయినది. 'హమీష్' కొద్దిగా ఐయో  
డిన్ తీసికొనిరా. తెస్తావా ?' అన్నాడు.

బెన్ జామినా మెట్లమీదనుండి పరుగెత్తి ఆమె వేళ్ళకు  
వున్న వుంగరాలు తీసివేసింది. కలవరపడ్డది. 'ఓ, ఓ ఆదం-  
చాలావిచారంగా వున్నది. నిన్ను ఎందుకు కొట్టవలసివచ్చిందీ?'  
అన్నది. వాని చేతులలో ఆ వుంగరాలు పెట్టినది. 'అతడు  
అంత బలంగలవాడా ?' అన్నది.

‘మనిద్దరకు వివాహముజరిగినట్లుగా సర్టిఫికేట్లు చూప మంటేనేనే చూపేది? అతడు నన్ను కొట్టడం దౌర్జన్యం క్రింద వస్తుంది. అప్పుడు ఆ పీడ వదిలిపోయింది’ అన్నాడు ఆదం.

‘అయితే డామీ, నీవు వివాహం చేసికొనలేదుగదా?’ విచారంగా అడిగింది మిసెస్ యగ్.

‘లేదు’

ఆదం యూపిల్ చెట్టు ఆనుకొని బెన్జామినా వంక తడేకదృష్టితో చూస్తూ, చేతిలోని వుంగరాలను విప్పకు న్నాడు. ఒక నిమిషం గడిచిన తరువాత ఆమె సిగ్గుపడి తోట లోని చెట్టు కొమ్మలగుండా వెళ్ళింది. ఆదం చినిగిపోయిన చొక్కా గాలికి రెపరెప లాడుతున్నది. కూలీలవంకచూస్తూ, ‘ఆ ఆవుల సంగతేమిటి?’ అని ప్రశ్నించాడు.

ఇంతలోకే హమీష్ ఒక చేతిరుమాలా, ఐయోడిన్ సీసాను తెచ్చాడు. మిసెస్సు యగ్ ఆ సీసాను తీసుకొని, ‘డామీ యిప్పుడుకూడా మీ అక్కలు నీకు నేర్పుతారంటే హాస్యాస్పదంగా వుంటుంది. ఇంత తొందరలో, యింతదూరం ఎట్లు ఆలోచన చేయగల్గినావు-డామీ?’ అన్నది.

ఆదం సిగరెట్టు వెలిగించి పొగవదుల్తున్నాడు. అతని ముఖం ప్రశాంతంగాను, నిర్మలంగాను వున్నది. ‘భోజనంలోనికి ఎర్రని పండ్లు కావాలి’ అన్నాడు.

‘నీకేమికావాలి అదే తీసుకో. బెన్జామినా ఓటు ధాన్యంతో అన్నం వండి సిద్ధంగా వుంచింది.’

చేతిలోని వుంగరాలు కిటుక్కుమనేటట్లుగా శబ్దం చేయించాడు. వాని పాదాలు ఆ పచ్చిగడ్డిలో ఆడుకుంటున్నాయి.

‘అమ్మా’ అంటూ వింతగా పిల్చాడు.

‘అమ్మా, నేను, బెన్ జామినాను ఒక విపరీతమైన సందిగ్ధ పరిస్థితిలో పెట్టాను. మా యిద్దరకు పెండ్లి జరిగినట్లుగా చెప్పాను.’

‘ఈ సంగతి వూరంతా తెలుస్తుంది డామీ’

ఆదం గడ్డిమీదనుంచి లేచి ఒక నిమిషంబాటు తల్లి వాక చూచాడు. వాని ముక్కు రంధ్రాలు అదొకవిధంగా వణికినవి. పెండ్లి వుంగరం తీసి హమీష్ కు యిచ్చి, ‘ఆ వుంగరం మీ అక్కయ్యకు యివ్వు. అది నా బహుమతిగా స్వీకరించమని చెప్పా. నాకు ఎక్కువగా మాట్లాడటం ఏవగింపుగా వుంటుంది.’ అన్నాడు.

ఒయ్యారంగా హమీష్ అక్కవద్దకు వెళ్ళాడు. ఆమె ఒక చెట్టుచాటున వూడి కళ్ళు నులుముకుంటున్నది. అక్కా, తమ్ముడు మాట్లాడుతున్నారు. యిదంతా మిసెన్ను యగ్ గమనిస్తూనే వున్నది. హమీష్ కు వెనక్కు తిరిగి సంజలు చేశాడు. ‘మంచిది. గ్రహించాను - ఆమెను యికనుంచీ బెన్ అని పిలుస్తాను’ అంటూ మరొక సిగరెట్టు వెలిగించి మెట్లు ఎక్కాడు ఆదం.

‘డామీ, ఆమెను ముద్దుపెట్టుకున్నావా?’ అన్నది యగ్.

ఆదం నేత్రాలు భయంతో తల్లిని చూచినవి.

‘అమ్మా, నాకు దాహం వేస్తున్నది. కొత్త చొక్కా తెచ్చుకోవాలి. ఈ చొక్కాతో నీవు చెప్పినవని.....’ అన్నాడు ఆదం.

కొత్తగా వచ్చిన ప్రియురాలికి సిగరెట్టును చూపుతూ వంటయింటి తలుపును గభాలున వేశాడు.

## డేగపిల్ల

[వార్టర్ వాన్ టిర్ బర్గ్ క్లార్కు (1909) - నవలలు, కథానికల రచయిత. అతడు మెయిన్ లో జన్మించినను పశ్చిమ అమెరికన్ లతో కలిసిపోతాడు, నెవాడా పెర్మాంటు విశ్వవిద్యాలయములలో డిగ్రీలు పొందాడు.

అతడు రచించిన 'The wind and Snow of winter' అనే కథానిక ఓ, హెన్రీ బహుమతిని పొందినది. అతడు రచించిన O.X Bow Incident అనే మొదటి నవలను సినిమాగా తీశారు. అదొక చిన్న కావ్యంగా పరిగణించారు. యితీవల రచించిన Track of the Cat అనే నవలను A parable of the tragedy of western man అని పరిగణించారు.

ప్రస్తుతం నెవాడాలోనే నివసిస్తున్నాడు. అప్పడప్పుడు రచయితల సమావేశములలో ఉపన్యాసములు చేయును. మామూలుగా ఉపన్యాసములంటే వానికిష్టముండదు.

ఈ 'హూక్కు' అనేకథ The watch full gods and other stories అనే కథానికలనుండి గ్రహించబడినది.]

నెలయేటి పక్కగావున్న వృక్షముల మాటున ఎండిపోయిన చలమ వున్నది. దానిలో డేగపిల్ల పొదగబడుచున్నది. దానిపేరు హూక్కు. తామం వచ్చుటవలన నేల మీద వున్న జీవరాసులన్నీ వంధలకొలది చనిపోయినవి.

హూక్కు తల్లి తండ్రులకు బ్రతుకు తెరువు లేక ఆహారంకోసం స్థలం మార్చవలసి వచ్చినది. ఆహారం సంపాదించే చోటు దూరమగుట వలన రాకపోకలకు యిబ్బందిగా వుంటాన, హూక్కును పోషించలేక గూటినుండి తరిమి కోండలమీదికి వెళ్ళిపోయినవి.

హూక్కుకు ఎగరటం యింకనూ రాదు. తల నిటా దుగా పెట్టుకొని నేలమీద ప్రాకులాడుతూ, కష్టాలను సవాలు జేస్తూ, తనచిన్న ఆకురాతి ముక్కుతో ధ్వనిజేస్తూ యిసుకపొదలో సంచరిస్తున్నది. యిట్టి అజ్ఞాన దశలోను భయోత్పాదంలో వున్నదశలోనే దాని నేత్రాలు జేగయొక్క పథమగుణాన్ని గ్రహించినవి. నిస్సహాయస్థితిలో వున్నందున చెట్లకు, నదికి మధ్య పెరిగిన పొదలోనే కాలం గడుపుతున్నది. అచ్చట సూర్యరశ్మి మాత్రమే ప్రబలంగా వుంటుంది. అంతా ఎండిపోయి, కదలిక లేకుండా వుంటుంది. ఒకొక్క పక్షుడు సముద్రంనుంచి పొగమంచువచ్చి, వర్షంవడి హాయిని గూర్చును.

ఈ సమయంలో హూక్కుచుట్టూ రెండు ధ్వనులు చుట్టుకొని వున్నవి. ఒకటి అడవిలోపెరిగే గోధుమయొక్కలు రాపిడికి ధ్వని, దానికితోడు కాలిఫోర్నియా సింధూర వృక్షముల రాపిడిధ్వని. రెండోది సముద్రపు కెరటాల హోరు. అయితే హూక్కు యీ ధ్వనులను పూర్తిగా వినలేదు. ఏమాత్రపు ఆకులధ్వని విసవడినను అది భయవడేది. రెక్కలు సరిగా రానందువల్ల ఎండిపోయి, ముడుచుకొని ఆహారంలేక మాడిపోతూ, ఆ యిసుకలో వుండే కుమ్మరి

పురుగులను, పేడపురుగులను వట్టుకొని తృప్తిపడేది. నులభంగా ఎగిరే పక్షులు బలంగల పిట్టలు దానిదగ్గరకు వచ్చేవి కావు. కాలక్రమేణా బురదగుంటలోని చేపలను తినటం ప్రారంభించింది. ఉడుతలు పరుగెత్తుతుంటే, వాటి గమనాన్ని చూచేది. రెక్కలను తొందరగా కదిలిస్తేగాని వాటిని వట్టుకొనే అవకాశం లేదు. ప్రయత్నంచేసి విఫలంబుడేది.

అప్పుడప్పుడు సముద్రపు కాకులు కీచు శబ్దం చేసుకుంటూ అచ్చటకువచ్చేవి. ఈదృశ్యం, హఠాఃకు భయంగా వున్నా, పెద్ద పెద్ద పక్షులు దాన్ని భయపెట్టేవికావు. వాటిని చూచినప్పుడు కోపం మాత్రం వచ్చేది. సూర్యరశ్మిలో, రెక్కలను జాపుకొని, ముక్కుతో పొడుచుకుంటూ, పనుపు పచ్చని చిన్న కళ్ళతో వాటినిచూస్తూ వుండేది. సముద్రపు కాకులు వేగంగా రావటం, పోవటం, ఎగరటం చూస్తూంటే హఠాఃకు అమితమైన కోపం వచ్చేది.

నేలమీద తిరిగే ఉలూకపు సితివంటి సితిని వదులుటకు దానికి అకస్మాత్తుగా మొదట అవకాశం దొరికినది. సూర్యుడు ఎఱ్ఱగా ప్రకాశిస్తూ అస్తమించ బోతున్నాడు. ఆ ఎఱ్ఱని కాంతిలో హఠాత్ పొడమీద నిలబడ్డది. ఆహారంలేక నీరసంగా వున్నది. నేత్రాలు లోతుకుపోయి బద్ధకంగా వున్నది. ఏదో తనవక్కన కదులుతున్నట్లు హఠాత్తుగా తోచింది. ఎండ వేడిమికి తాళజాలక దాహంవల్ల పైకివచ్చిన ఒక ఎలుకను చూచి గబాలున దాన్ని వట్టుకొని చంపినది. ప్రవధమంగా నెత్తురు చవిచూడటం వలన దాని స్వభావసిద్ధమైన గుణం వచ్చినది. ఆ చుపివేసిన



ఎలుకను చీల్చి భక్షించినది. ఆఎలుకను తిన్నతరువాత దానికి బలం వచ్చినది. మాటుగా, నీడగా వుండేదాని నివాస స్థలం వదిలి ఆహారంతోసం వెదుకులాడటం మొదలెట్టించి. యిత వరకు పురుగులు, నల్లులు తిని వుండుటవల్ల, నోటి రుచిపోయి నెత్తురు త్రాగాలనే అభిలాష మిక్కుటంగా పెరిగి, బహిరంగంగా చెట్లలో తిరుగుతూ, గూళ్ళరంధ్రాలు చూచినది. చిన్న చిన్నవాటిని పట్టుకొని తినటం ప్రారంభించినది. మాంసం తినుటవల్ల బాగా బలం చేకూరింది. నేత్రాలలోని పసుపు రంగు ముదిరి మెరమెర లాడుతున్నది. సంపూర్ణమైన డేగ రూపు వస్తున్నది. యిట్టి మార్పుదశలో ఒకనాడు ఉడుతను పట్టుకోబోయినది. అది దానిరెక్కలను కొరికి పారిపోయింది. దాన్ని పట్టుకోలేకపోయినను హూక్కు కలత చెందలేదు. భయ పడలేదు. సంతోషంతో పొంగిపోయినది. రెక్కలు బాగా రాకపోయినను, ఈకెలు పెరగకపోయినను నేలమీద తిరిగే ఉడుతులను పట్టుకొనుటకు ప్రయత్నంచి విఫలం చెందినది. అవి తప్పించుకొని పోతుంటే, హూక్కుకు కోపం వచ్చేది. చంపుటకు, తినుటకు తన ప్రపంచం విశాలమైనదని గ్రహించినది. దానియొక్క దివ్యమైన గొప్పతనానికి గర్వపడేది.

ఆరోజునే హూక్కు యుక్తవయస్సులో రెండు పెద్ద సంఘటనలు జరిగినవి. తెల్లతెల్ల వారుతుండగా అది మామూలుగా ఎగరటంలో విజయం కాంచినది. సూర్యాస్తమయానికి ముందుగా రెండువందల గజాల దూరం ఎగిరినది. ఎగరటం పూర్తికాగానే ఒక ఉడుతను పట్టుకొన్నది. ఆ వుడుత కీచు కీచుమని గోలచేస్తుంటే, వినోదంగా చూస్తూ ఆనందపడ్డది.

దాని బలమైన మాంసం తిన్నతరువాత హూక్కు నిశారుగా నిలబడ్డది. దాని కళ్ళకు నిలకడైన జేగదృష్టి వచ్చినది. ఆ దృష్టి దినదినాభివృద్ధి చెందుతున్నది. ఆహారం సంపాదించటంలో జేగవలె అనుభవం పొందినది. యిప్పటికి మూడు పర్యాయములు ఆహారం సంపాదించుటకు, ఆకలి తీర్చుకొనుటకు ప్రయత్నం చేసింది.

వసంతఋతువు వచ్చేటప్పటికి అది ఆకాశంలో, కొండలలో బాగా ఎగరటం, తిరగటం, గుండ్రంగా పట్టెలుకొట్టడం నేర్చుకున్నది. చెట్లమీద, కొండలమీద, సముద్రంమీద నిరాఘాటంగా, నిర్భయంగా సంచరించటం ప్రారంభించినది.

ఆ ఋతువులు వర్షాలు మిక్కుటంగా వున్నవి. అది గంటలకొలదిగూటిలోనే వుండవలసివచ్చినది. వానకురుస్తూంటే అది గూనిగా కొంపలో ముడుచుకొని కూర్చుని, నదీలోయలోని కప్పలను తడేకదృష్టితో చూస్తూ, నదీ ప్రవాహంలో కొట్టుకొని వచ్చే చిన్నచిన్నపురుగులను తింటూ కాలంగడిపేది. వర్షాకాలం పూర్తికాగానే మామూలుగా సూర్యరశ్మి, సముద్రపుగాలి ప్రారంభించినది. కొండలన్నీ పచ్చపచ్చని మొక్కలతో నిండిపోయినది. ప్రకృతి శోభాయమానంగా వున్నది. అమిత వర్షాలవలన నదికి వరదలువచ్చి అచ్చటవున్న పెద్ద పెద్ద బండలను ముంచివేసింది. ఆ బండల మీదకు తాబేళ్ళువచ్చి పడుకునేవి. ఆ సమయంలో హూక్కు విపరీతమైన ఆకలితో బాధపడుచున్నది. చంపటం, తినటం మరచిపోయినది. రోజులను అతికష్టముగా గడుపుచున్నది. రాత్రిపూటలేచి తాను వున్నట్టి ఎండిపోయిన చెట్టు

కొమ్మను ముక్కుతో పొడిచి ఆ కొమ్మబెరడును చీల్చి వేసింది. కొన్నిరోజులు గడిచాక తరువాత సముద్రతీరానవున్న కొండల పంక్తి చుట్టూ మైళ్ళు సంచరిస్తూ, ఈకలు పెరిగినట్టుగాను, రెక్కలు వణకుతున్నగాట్టును భావించినది. ఒక చెట్టు బోదె మీద గాలివానచేత తరమగొట్టబడిన ఒక ఆడపక్షినిచూచింది. దానికిజతగా మగపక్షి లేదు. ఆటకాయతనంగా దానిదగ్గర వ్రాలింది. ఆ ఆడపక్షి వయస్సులో పెద్దది. అలసటజెంది వుంటాన హూక్కునుచూచి పెద్దగా అరుస్తూ ఎగిరిపోయింది. దానివెంట పడ్డది.

అరుచుకుంటూ ఆ లోయ పైభాగమున అది పోతూంటే త్రోవలో ఒక మగపక్షి ఎదురైనది. దానికి విశాలమైన పెద్ద రెక్కలున్నవి. ఆరెక్కలంచులు బంగారుచాయలో వున్నవి. హూక్కు శక్తిసామర్థ్యముందు అది పనికి రాదు. దానిని ఒకదెబ్బకొట్టి పక్కకుపోయింది. మరల దెబ్బ కొట్టి పట్టుకొనుటకు ప్రయత్నించినది. కాని లాభంలేకపోయినది. మరొక దెబ్బ కొట్టినది. ఆ పక్షి రెక్కకు దెబ్బతగిలి పూగులాడుతూ అచ్చటనుంచి తప్పకొని పొదలమాటుకు పోయింది. గాలిలో ఎక్కువసేపు వుంటాన, దెబ్బలాడుటవలన హూక్కు కాసేపు విశ్రాంతి తీసుకొన్నది. తరువాత ఆకాశంలో ఎగిరిపోయింది.

రెండుమైళ్ళు మైదానంలో విహరించిన తరువాత కొండ శిఖరంమీద ఆ ఆడపక్షిని మరల కొట్టింది. గోళ్ళతో పీకింది. దాని రెక్కలను కొట్టింది. ముక్కుతో మెడ పట్టుకున్నది. తుడకు పోరాటంలో హూక్కు జయంగాంచినది.

వేసవికాలపు ప్రారంభంలో అక్కడ గూటిలోవున్న మూడు పిట్టలను తరిమివేసి హూక్కు స్వేచ్ఛగా విహరిస్తున్నది. ఇప్పుడు అది స్వభావసిద్ధమైన డేగగా రూపొందినది.

ఆ వేసవి అంతా తానే యజమానిగా ఆకాశానికి కొండలకి తిరిగింది. ఎన్ని గాలిదుమారాలు వచ్చినా వాటిని నిర్భయంగా ఎదుర్కొంటూ, సముద్రపు కాకులకన్నా వడిగా పోవటం నేర్చుకున్నది. ఇప్పుడు గంటలతరబడి ఆకాశంలో విహరించగలదు. పైన సంచరిస్తూ, క్రిందవున్న సూక్ష్మజీవులను, తెలిస్కోపువంటి నేత్రాలతో కనిపెట్టగలదు. రెక్కలను ఆడించుకుండా, గుండ్రంగా తిరుగుతూ మైలుదూరం వరకు వెళ్ళగలదు. సునాయాసంగా క్రిందకురాగలదు. దీని నీడను చూస్తేనే, చిట్టెలుకలు, ఉడతలు, కుందేళ్ళు గబగబా గూళ్ళలోనికి పరుగెత్తేవి. వాటిని ఒకదెబ్బలోనే చంపివేసేది. అప్పుడప్పుడు నదిపైకి ఎగురుతూ, సముద్రపు కాకులను క్రిందకు తరిమేది.

యిప్పుడు హూక్కుకు భయమనేది లేదు. దాని శక్తి, ఉత్సాహంగా, పదునుగా, వేగంగా, యుద్ధం చేసేటట్లుగా వున్నది. సముద్రతీరానికి, నదిదగ్గరగా ఒక జపానీసు కుటుంబం కాపుర ముంటున్నది. వాళ్ళు వ్యవసాయదారులు. అగోచరమైన వాళ్ళ చర్యలు దానికి బాధగా వుండేవి. ఆ యింటిలోని తినుబండారాలు, వంటకాలు వాసనలు విపరీతంగా వుండును. స్పష్టంగా వుండవు. తెలిసికొనుటకు శక్యంగాకుండా వుండేవి. వాళ్ళు హూక్కును భయంకరంగా చూచేవాళ్ళు. వాళ్ళ దృష్టి నుండి తప్పించుకొనేది. వాళ్ళ దొడ్లమీద, తోటలమీద,

ధాన్యపు చేలమీద సంచరించి నప్పటికి, వాళ్ళ యిళ్ళ సమీపంలో మాత్రం వాలేదికాదు.

అయితే యీ అశక్తమైన చోటు దానిజీవితానికి ఆటంకంగా మాత్రం లేదు. దాన్ని ఆలోచనలోనికి తీసికొనేది కాదు. కాని అప్పుడప్పుడు సాయంత్రం వాళ్ళ కోళ్ళదొడ్డి వైపుకు వెళ్ళుతూ, పైకి ఎగురుతూ, మెల్లిగా, ఆదుర్దాగా చూస్తూ విహరించేది. కాలము సక్రమంగా లేనప్పుడు, గాలి ధుమారాలు వచ్చినప్పుడు, పొలాలన్ని ఎండిపోయినప్పుడు ఆకలి దప్పలను తీర్చుకొనుటకు మరొక ప్రదేశానికి వెళ్లేది. తిరిగి పొలాలన్నీ పచ్చపచ్చగా కళాకాంతులతో వున్నప్పుడు వచ్చేది.

ఆ సంవత్సరం నాల్గు పర్యాయములు యితర జేగలను ఎదుర్కోవలసి వచ్చినది. వాటిలో రెంటిని ఆకాశంలోనే కొట్టివేసింది. మూడో జేగ రెక్కను త్రుంచివేసింది. దాని వెంటబడి గడ్డిలోపడేసి చంపి వేళినది. నాల్గోది అమిత బలం గలది. అనుభవం గలది. దానితో ఎక్కువసేపు పోరు సల్ప వలసి వచ్చినది. తుదకు కీచులాడి, పొడిచి, అరచి దాని రెక్కలనుకూడా పూడ బెరికింది.

ఇప్పుడు హూక్కుకు అనుమానాలు, సందేహాలు ప్రప్రథమంగా వచ్చినవి. అప్పుడప్పుడు ఆ కొట్లాటనుంచి తప్పుకొని ప్రశాంతంగా వుండేది. పోట్లాటలో జయం పొంది నట్లుగా భావించి ఎగిరిపోయే సమయంలో ఆవక్షి హూక్కును దెబ్బకొట్టింది, రెండూ కలయబడినవి. పోరాటం సాహసంగా జరిగింది. ముక్కులు ముడుతలు పడినవి. కీచుశబ్దం వస్తున్నది.

భూమిమీదను ఎగిరినవి. యాబది అడుగుల దూరంవరకు వచ్చినవి. సమయం కనిపెట్టి హూక్కు దెబ్బకొట్టినది. ఎదిరి పక్షి రెక్కలన్నీ ఊడి పొదలో పడినవి. పోట్లాటకు పనికి మాలినదై కొండలమీదకు ఎగిరిపోయినది. హూక్కు విజయం సాధించినందుకు సంతోషపడి నెమ్మదిగా దాని గూటికి జేరినది.

ఈ పోట్లాట లన్నింటిలోను హూక్కు దెబ్బలుతిన్నది. పోట్లాటలలో అనుభవం సంపాదించినది. అయితే అన్నిటి లోను విజయం గాంచుటవలన తగిలిన దెబ్బలను ఖాతరు చేయలేదు. తన శక్తి సామర్థ్యాలకు ఉప్పొంగి పోయినది. ప్రతిపోట్లాటలోను నూత్న పన్నాగాలను యుక్తులను గ్రహించి నది. తగిలిన గాయాలన్నీ తొందరగా మాని కొరగాని పక్షిగా తయారైనది.

మరుగటి సంవత్సరం వర్షాలు, కప్పల బెకబెకలు తగ్గి పోయిన తరువాత హూక్కు తిరిగి పోట్లాడవలసి వచ్చినది. నాల్గోతూరి హూక్కుతో పోట్లాడిన పక్షి హుందాగలది. సమానమైనది. అచ్చట గూటిలోవున్న ఆడపక్షిని వెళ్ళగొట్టి నది. అంతకుముందే రెంటినితరిమివేసింది. యిప్పుడు హూక్కు అధికారంలో పరిపూర్ణత చెందినది. నీళ్ళకొంగలు రాత్రి పూట గోలచేసినను కళ్ళు తెరవకుండా హాయిగా నిద్దర పోయ్యేది.

చలికాలంలో హూక్కు నడతలో పెద్దమార్పు వచ్చి నది. చిన్నచిన్న పొదలలోవున్న ఆకులన్నీ ఎండిపోయి గల గలా మంటున్నాయి. గాలికి కొండంతా పొగలుక్రమ్య

తగులబడుతున్నట్లుగా వున్నది. ఒకరోజు మధ్యాహ్నం ఆకాశాన వున్న నల్లని కారుమేఘాలన్నీ సముద్రపు అంచుకు పరుగెత్తినవి. సముద్రపు కెరటాలు హోరుపెట్టతూ రాశ్మిమీద పడి శబ్దం చేస్తున్నాయి. లోయలలో వున్న వర్షతాలమీద వర్షం కురుస్తున్నది. అట్టి సమయంలో కుహూ సదీ ప్రవాహమునకు అడ్డంగా ఒక మూలనుండి మరొక మూలను ఏగిరినది. దాని విశాలమైన నేత్రాలు, దుమ్ములలోను ఆకులలో వున్న అతి సూక్ష్మ వస్తువులనుకూడా కనిపెట్టగలవి. పొద మాటునుంచి తుపాకి గురిపెట్టి పొదలోనుంచి లేస్తున్న జపాను వ్యవసాయదారుని తొండరగా గమనించ లేకపోయినది. భయంతో వణికి తప్పించుకొనుటకు తప్పటడుగు వేసింది. రెండుసార్లు తుపాకి దానిమీదకు కాల్చబడినది. మొదటి దెబ్బ అతినూత్నంగా తప్పిపోయినా రెండోది అతి దారుణంగాను, గాఢంగాను తగిలింది.

దీని అందమైన రెక్కకు దెబ్బతగిలి, నెత్తురు ముక్కులోనికి వచ్చి బాధకు వోర్వజాలక గాలివెంబడి నదీ ప్రవాహం ముందున్న పొదలలో పడిపోయినది. కొమ్మలన్నీ గీచుకున్నవి వివరీతమైన కోవం వచ్చింది. బలం తెచ్చుకొని ముక్కును ఆడించినది. కాని కదిలితే పడిపోయేస్థితిలో వున్నది. రెక్క గాయపడుటవలన లాభంలేదని తేల్చుకున్నది. రాశ్మిలో వేటగాని బూట్లశబ్దం వినపడ్డది. వేటగాని గమనాన్ని చూచి నెమ్మదిగా దట్టమైన పొదలో దాక్కున్నది. వేటగాడు దాని ముందర వుండటంచూచి, కాశ్మిమీద నిలబడి, మంచిరెక్కను పైకెత్తి, పాము బుసకొట్టనట్లుగా తలను ఆడించింది. నోరు

తెరచిందేగాని శబ్దంమాత్రం లేదు. వేటగాడు వెళ్ళిపోయి నాడు. జపాను వ్యవసాయదారుడు ఈ డేగ అనేక పర్యాయములు తన దొడ్డిమీద తిరిగినదనియు, కోడిపెట్టలను దొంగిలించినదనియు, అనుకొనెను. చనిపోయిన డేగ అవునరంలేదని భావించెను.

అతడు వెళ్ళిన తరువాత భయంలేదని నిర్ణయించుకున్న తరువాత బయటకు రాబోయినది. పెద్ద 'మాకో'ళిన్నది. దాని అందమైన కనురెప్ప పడిపోయినది. గుండె దడదడా కొట్టుకున్నది. ఊపిరి ఆడకుండా వున్నది. ఎడమ భుజంకింద బలమైన గాయం తగిలి విపరీతమైన బాధ పెట్టుతున్నది. కదలటము కూడా కష్టసాధ్యంగా వున్నది. అయినా ధైర్యం ఉత్సాహంగానే వున్నది.

ఆ రాత్రి అంతా పెద్ద పెద్ద మేఘాలు నక్షత్రాల చుట్టూ తిరిగినవి. విపరీతమైన గాలికి పొదలన్నీ కదిలినవి. మరునాడు కూడా వాతావరణం యీ ప్రకారంగానే వున్నది. హూక్కు కదలకుండా అక్కడనే వుండిపోయినది. రెండో రోజు సాయంత్రం వర్షాలు ప్రారంభించినవి. ఈ ప్రారంభంలో పెద్ద పెద్దవాన చినుకులు ఎండిపోయిన చెట్లమీద, పొదలమీద పడి ప్రవాహంలాగా ప్రవహిస్తున్నది. సాయంత్రానికి గాలి వానగా మారినది. దబాటు వర్షం కురిసినది. పొలాలన్నీ బురదగుంటలాగా మారిపోయినవి.

అయినప్పటికీ హూక్కు తన చెట్టుచాటునే వున్నది. చెట్టు కొమ్మలనుంచి వర్ష బిందువులు మాత్రం దానిమీద పడుతున్నవి. దానినేత్రాలు మూసుకుపోయినవి. దానినేత్తుకు



అదే రుచి చూస్తున్నది. తుపానులో మార్పువచ్చినది. గాలి వాన హోరులో సముద్రపు అలల హోరు వినపడటం లేదు. తెల్లవారిన తరువాత వర్షం సర్దు మణిగింది. గాలితగ్గి మూమూలు వాతావరణం ఏర్పడినది.

హూక్ నింపాదిగా బొట్లు బొట్లుగా నీరు కారుతున్న పొదలనుంచి తవ్వకుంటూ మంచి చోటుకోసరం వెదకటం ప్రారంభించినది. అలసట బాధవలన కదలలేక తరుచు నిలబడి పోతున్నది. మథ్యాహ్నానికి సముద్రపుకొండ మట్టంలో ఒక చిన్న గృహలాంటి స్థలాన్ని చూచుకున్నది. కొమ్మలు, ఆకులు లేకపోయినా అచ్చటనే వుండుటకు నిర్ణయించుకున్నది.

మూడోరోజు సాయంత్రానికి వర్షం పూర్తిగా వెలిసినది. సూర్యరశ్మి కాంతికి సముద్రం తెల్లగా ప్రకాశిస్తున్నది. మలయమారుతం మందంగా వీచుచున్నది. అయితే హూక్ అతి నీరసంగాను, బలహీనంగాను వున్నది. నేత్రాలలోని కాంతి పోయినది. ఆకలి దహించుకొని పోతున్నది. సముద్రపు కాకులు గుంపులు గుంపులుగా ఎగురుతున్నవి. నదీ ముఖ ద్వారమున చిన్నపిట్టలు, పక్షులు కుహూ కుహూ కుహూ గానాలు విన్నది, పచ్చని మైదానమందు కోలాహలంగా వున్నది. వానకు తడిసి మునిగిపోకుండావున్న పురుగులు ఎండకు ఎండి సంచలనం వచ్చినది. పాములన్నీ తలతెత్తుకొని పచ్చ గడ్డిలోనికి జొరబడుతున్నాయి.

ఆకలితోను కుంటిరెక్కలతోను బయటకు వచ్చి హూక్ ఎండలో నిలబడినది. దానిముందుగానే సముద్రపు కాకులు అండాకారంగా ఎగిరిపోతున్నవి. సముద్రంలోని

అలలు దడదడా కొట్టుకొని యిసుకమీద పడుతున్నవి. యిసుకలోని ఎండకాయలు వాటి తొట్టిలోనికి పరుగెత్తుతున్నాయి. సముద్రంలోని రెండు పెద్ద కూరజంతువులు తలలు పైకెత్తి పెద్దగా ధ్వనిచేస్తున్నాయి. సాలీడు పాదాలు గల ఒక పెద్ద ఓదె కొంగ వాటిమీద పరుగెత్తినది. కొండ శిఖరం ప్రకాశిస్తున్నది.

ఆ సాయంత్రం హూక్ కు నుదినము. రెండు సముద్రపు కాకులు తగాదాపడి పట్టుకొన్న చేపను క్రిందకు వదిలినవి. దానిని వెంటనే హూక్ పట్టుకొన్నది. యిది చూడగానే మిగతా కాకులు వచ్చి గోలచేసినవి. కాని హూక్ పట్టువిడవకుండా మంచి రెక్కతోను, ముక్కుతోను వాటిని తరిమి వేసింది. ఒంటరిగావున్న తరువాత పట్టుకొన్న చేపను తిని, ఎండలో విశ్రాంతి తీసికొని తన గూటికి జేరినది.

ఇక సముద్రతీరానే ఆహారం సంపాదించుకోటా మొదలు పెట్టింది. చిన్న ఎండకాయలను చంపి తినటం నేర్చుకున్నది. నదీ ముఖద్వారంలో మునిగిపోయిన పిచ్చుకలు, ఎలుకలను ఉడుతలను తినేది. రెండుసార్లు అడవికాకులు దానిమీదకు వచ్చినను తెలివిగా తప్పించుకున్నది. నింపాదిగా బలం చేకూరింది. ఎగురుటకు ప్రయత్నంచేసేదిగాని విఫలం చెందేది. కోవం వచ్చి ముక్కును కొట్టుకొనేది. ఎగరటం నిష్ప్రయోజనం అని గ్రహించినది. తిరిగి తన జీవితం ప్రారంభదశకు వచ్చినదని తెలుసుకున్నది. సంతోషంగా ఆకాశంలో ఎగిరే అవకాశము లేదు. పోట్లాడటం, చంపటం, నెత్తుకు త్రాగటం మొదలగు వాటిమీద ఆలోచన ఎక్కువైనది. సముద్రపు

కాకులు తగాదాకు వచ్చునని ఆశించేది. కాని నిరాశచెందేది. ప్రతి రోజు సాయంత్రం ఒకే సమయమునందు అటు వెళ్ళే నారాయణ వట్టిని సవాలుచేసి అవమాన పడ్డది.

అవమానం, కోపం పెరుగుటవలన హూక్ రాత్రిపూట మెళుకువుతో వుండేది. ఆకలివల్ల కూడా నిద్దురపట్టేది కాదు. అప్పుడప్పుడు సముద్రపు కాకులు వడేసే ఆహారం చాలేది కాదు. సముద్రపు కాకులు రాత్రిపూట యిసుకలో నిద్దుర పోవునని తెలుసుకున్నది. వాటిని పట్టుకోవాలనే కుటిల ఆలోచన కల్గినది.

ఆకాశంలో చంద్రుడు మసగ మసగగా వున్నాడు. మేఘాలు తిరుగుతున్నాయి. నెమ్మదిగా ఆ సముద్రపు కాకుల లోనికి జొరబడ్డది. ఆనందాన్ని పట్టలేక, కసితీర్చుకుందామనే కోర్కెతో ఒకదాన్ని కొట్టింది. శక్తిలేనందువల్ల దెబ్బ బాగా తగులలేదు. పెద్దగా అరుస్తూ మరల కొట్టినది. చంపినది. యింతలోకే మిగతా కాకులు గందరగోళంగా గుంపులు గుంపులుగా లేచినవి. హూక్ అరవటం, తన్నటం ప్రారంభించినది. తెల్లవారగానే కాకులు వెళ్ళిపోయినవి. హూక్ ఆశాభంగం చెందినది. చంపిన కాకిని నిరుత్సాహంగా తిన్నది. సాయంత్రం సముద్రపు ఒడ్డున నిల్చుని కాకులు ఎంతదూరం వరకు వుండునో గమనించేది. రాత్రిపూట దొంగతనంగా కొన్నింటిని చంపేది. ఒకరాత్రిమాత్రం ఒకమండలో అయిదు కాకులను చంపినది. కాని అన్నింటిని తినలేకపోయినది. ఎప్పుడూ ఒకేతిండి తినుటవలన అయివ్వత వర్పడినది. పూర్వం

పున్నటి సంతోషం, ఆనందం, సిరబుద్ధి యిప్పుడు లేదు. అసంతృప్తిమాత్రం మిగిలినవి.

ఒకరోజున ఒక కాకిని తరిమికొట్టుతూ పున్నప్పుడు కాకిరెక్క తగిలి క్రిందపడినది. యిసుకలోపడి తన్నుకుంటుంటే మిగతా కాకులుజేరి కాకిగోలచేస్తూ, రెక్కను పొడుస్తూ గండరగోళం చేసినవి. కొన్నాళ్ళకు గాయాలు మానినవి. శరీరానికి బలం వచ్చినది. నేత్రాలకు కాంతి వచ్చినది. కొంత వరకు నిలబడేశక్తి కల్గినది. కాని ఆ ఉత్సాహం నిలవలేదు. కంటిదగుటవలన సముద్రపు కాకులను జేరలేకపోతున్నది. కాకులన్నీ గోలజేస్తూ వచ్చినవి. దానిచుట్టూ గుండంగా ఒరిగినవి. వాటి గోలలో హూక్ ధ్వని వినిపించుటలేదు. నోరు తెరచి వాటిమీదకు దుముకపోయింది. విఫలం చెంది వక్కకు పడిపోయింది. మరల పుంజుకొని నిలబడకపోయింది. ఆ సమయంలో మూడు కాకులు కొట్టినవి. తరుముకుంటూ తరుముకుంటూ హూక్ ను నదిదగ్గరకు తీసికొని వచ్చినవి. అచ్చట వదిలి కాకులు వెళ్ళినవి. సాయంత్రంవరకు నిరాశ, నిస్పృహతో, గుడ్డికన్నుతో కాలం గడిపింది.

కంటి దురదవలన దుమ్ములోపడి రుద్దుకొనేది. దాని వాంఛ కొంత తగ్గినతరువాత, బాధ కొంచెం ఉపశమించిన తరువాత పొదలోనుండి ఆహారం సంపాదించుకొనుటకు సాహసించేది! దానికి తిరిగి భయోత్పాదం కల్గినది. సముద్ర తీరానికి వచ్చుటకు దమ్ము లేకపోయినది. కొత్త రకమైన ఆకలితో నెమ్మది నెమ్మదిగా గోధుమ, కాయ భాన్యాల పొలాలదగ్గరకు ప్రయాణం చేసేది. చనిపోతాననే భయం

కల్గింది. ఈ భయం ప్రారంభదశలోనే వున్నది. తిరిగి దాని మొదటి జన్మస్థలానికి వెళ్ళుతుంటే, మార్గమధ్యలో కాకులు గోలచేసినవి. హూక్ మానంగానే వుండిపోయింది. రెక్కతో గాని, ముక్కుతోగాని కాకులను బెదరించలేదు. ఎదుర్కొన లేదు. జాగ్రత్తగా కనిపెట్టుతూ, మార్గాన్ని చూచుకుంటూ, ప్రవచనాన్ని గమనించటంలో ప్రథమ పాఠాలు నేర్చుకుంటూ ఏకాక్షిగా వెళ్ళినది.

రెక్క లేనందువల్ల చెట్టుకొమ్మను ఎక్కలేకపోయినది. అవమానం భరించలేక విచారపడ్డది. దానికివుండే అహం భావం, గర్వం అణగిపోయినవి. సగం ఆకలితో, శూన్య హృదయంతో ఆలాగే కాలం గడుపుతున్నది. ఒకనాడు ఒక వింతడేగ దానిమీద ఎగిరినది. నిస్సహాయస్థితిలో వున్నందున ఏమీ చేయజాలక, గుడ్లగూబవలె తల త్రిప్పకొనుచూ, విరికిపందవలె పొదలోవున్న గడ్డిలో ముడుచుక కూర్చున్నది. ఈ విధంగా రోజులు, వారాలు గడుస్తున్నవి. ఒకసారి మిక్కిలి పొగరుగల పక్షి ఎగురుకుంటూ వచ్చి హూక్ ను చావుదెబ్బ కొట్టినది. కాని చంపలేక పోయినది. పొదలోనికి తప్పించుకొని పోయినది. పొట్లాడాలనే వాంఛ, చంపాలనే దృష్టి ఆనందం నశించిపోయినవి. పొట్ట నింపుకొనటమే దాని కనీసప్రకోర్కగా మిగిలిపోయినది.

నేలమీద తిరిగే గుడ్లగూబలవలె గోధుమగింజలను ఏరుకుంటూ, దుమ్ము బురదకొట్టుకుంటూ సర్వదా సగం ఆకలిబాధ పడుతూ గంటలతరబడి నెట్టలపక్కన కాలం గడుపుతూ, అసంతృప్తిగా ఆహారం సంపాదించుకొనేది.

చావుకుముందు తుదినెలలలో ఒకసారి గొప్ప సాహసకృత్యం చేసింది. ఎండ్రకాయ రంధ్రం దగ్గర కాపలావేసింది. దాని చుట్టూ ఎత్తైన పసుపువచ్చని గడ్డి వున్నది. అందులో ఒక జాతి పాము తల నిటారుగా వున్నట్లు గమనించినది. అమాం తంగా దానిమీదకు దుముకినది. కాని పాము బరువుగా వుండుటవలన పట్టు తప్పేటట్లుగా వున్నది. క్రిందకువదిలి మరల దెబ్బకొట్టినది. రెండూ కలియబడి సాహసంగా పోరాడినవి. ముక్కుతోను, గోళ్ళతోను పామును పీకి పెట్టినది. దానిని చంపి, మాంసం తిని ఎముకలు, తోలు అచ్చట చీమలకు పురుగులకు వదిలివేసింది.

వర్షాలు తిరిగి ప్రారంభించినవి. నీటిలో మునిగిపోయిన చిన్న పురుగులను, బొరియలనుండి తప్పించుకొన్నవాటిని తీంటూ కాలం గడిపింది. వర్షాలు మిక్కుటంగా కురుస్తున్నవి. బొరియలు తొట్టలు నీటితో నిండిపోయినవి. ఆకలిబాధ తీరకుండా వున్నది. ఆహారం దొరకక భరించలేకుండా వున్నది. ఈకెలు మాత్రం చుట్టుకొని వుండుటవలన హూక్ బలిసినట్లుగాను, లావుగాను వున్నట్లు కనపడుతున్నది. గోనచూస్తే శరీరం శుష్కించి నరాలకు అంటుకుపోయింది. ఏ పొద మాటునో, బొరియలోనో కాలం గడిపేది. నిద్దుర వట్టేది కాదు. మెలుకువగా వుండలేదు. దానిస్థితి అయోమయంగా వున్నది. వాన వెలిసేముందు రెండు రాత్రులు ఒక వంతెన క్రింద కాలం గడిపింది. మోటార్లు లారీలు రోదనధ్వని విన్నది. వంతెన ఊగిసలాడేది. హూక్ భయంతో గజగజా వణికింది.



వరాకాలం పోయినది. పొలాలు, పొదలు, చెట్లు వచ్చు వచ్చుగా వున్నవి. పిట్టలు పాటలు పాడుతున్నాయి. వాతావరణం యింపు సొంపుగావున్నది. ఆకలికి తట్టుకోలేక తన్నుతానే మరచిపోయి నేలతో పోట్లాడేది. తన దుస్థితిని జూచి నిరాశచెంది గడ్డిలో వడి తన్నుకులాడేది. అమితంగా కుమిలిపోతున్నది.

ఋతువు మారింది. వత్సలన్నీ గూళ్ళు నిర్మించుకుంటున్నాయి. హూక్ శరీరం ముడతలు వడిపోతున్నది. ఆకలి తీరటంలేదు. డేగకుపుండే సహజగుణం పోయి బ్రతుకుతెరువు కోసం ప్రాకులాడేది. తిరిగి జపాను వ్యవసాయదారుని పొలము లోనికి జొరబడటం ప్రారంభించినది.

ఎండాకాలం వచ్చినది. పొలాలు, చెట్లు పొదలు ఎండి పోయినవి. రైతులు పొలాల్లో గట్లు గనుములు బాగుజేసుకుంటున్నారు: ఎక్కడా వచ్చగడ్డి అంటూలేదు. జీవితం ఎండు వారినట్లుగా వున్నది. సిగ్గుమాలిన కాకులుమాత్రం పురుగులను తింటూ ఎగిరిపోతున్నాయి. అట్టి జీవితంతోనే హూక్ తృప్తిపడుతూ కాలం గడుపుతున్నది. తన జాతికిచెందిన వక్షి వచ్చినప్పుడు మాత్రం ఏ మూలకో ఏ మాటుకో వెళ్ళి కాపాడుకొనేది. పురుగులను ఏరుకుతింటూ జీవితం వెళ్ళబుచ్చుతున్నది.

ఎండాకాలం సమాప్తం అయినది. వర్షాలు కురియలేదు. ఆకుఅలం అంతా ఎండిపోతున్నది. తీగలువున్న పొద కూడా ఎండిపోయి ఆకులు రాలిపోతున్నవి. గడచిన నాల్గు సంవత్సరాలలో తొనం రావటం యిది రెండవసారి. వశువు

లకు గ్రాసులేక హీనస్థితికి వచ్చినవి. గాలిదుమారాలు ముళ్ళ పొదలు పెచ్చు పెరిగినవి. పరిస్థితులు అతి భయంకరంగాను దుర్భరంగాను వున్నవి. నదిలోని నీరు ఎండిపోయింది. జపాను వ్యవసాయదారుని యింటిలోనివారంతా తగాదాలుపడి కొట్టుకుంటున్నారు. పక్షుల సంచలనం ఎచ్చటా కాన్పించటంలేదు. జాతుజాలం ఉచ్చాస నిశ్వాసములు విడుస్తూ మలమల మాడి పోతున్నవి. వాటి నేత్రాలు నిప్పు కణల్లాగ మెరుస్తున్నవి.

మొదట్లో చిన్న చిన్న వురుగులను తింటూ కాలం గడిపింది. కొండలన్నీ శూన్యంగా వున్నవి. గడ్డికూడాలేదు. ఎలుకలు, పిచ్చుకలు, ఉడుతలు, తాబేళ్ళుకూడా వందల కొలది చనిపోయినవి. వాటి శరీరంలో నెత్తురు, మాంసంలేదు. దుర్వాసన మాత్రం వస్తున్నది. హూక్ వాటితోనే కాలం గడుపుతున్నది. డిశెంబరునెల ప్రారంభంలో కొండలమాటుకు వెళ్ళేది. అదైనా తనజాతి పక్షులనుండి కాపాడుకొనుటకు వెళ్ళేది. హూక్ తప్పటడుగులు వేస్తున్నది. రెక్కలను, ఈశలను ఆధారంగా పెట్టుకొని సంచరిస్తున్నది. రాను రాను శుష్కించిపోతున్నది. చావుకు దగ్గరలో వున్నది. కంతం హీనస్వరం వడిపోయింది.

ఒకరాత్రి గాలిదుమారంచే కొట్టబడి దుమ్ములో పడి పొయినది. నెమ్మదిగా తెప్పరిల్లి వ్యవసాయదారుని దొడ్డికి జేరినది. చీకటి గాఢాంధకారంగా వున్నది. ఆకాశంలో చంద్రుడులేడు. సక్షత్రాలు మాత్రం మిణుకు మిణుకు మంటున్నాయి. తీగతో బిగించిన కోళ్ళదొడ్డిముందరకు చేరింది. ఆ దొడ్డిలో త్రాగుటకు నీరున్నది. తినుటకు కావల్సినంత



ఆహారం వున్నది. కమ్మని వాసన గుమాయిస్తున్నది. నీటిని చూచేటప్పటికి హూక్కు ఎక్కడలేని సంతోషం వచ్చి నోరు తెరచినది. కాని లాభం ఏమిటి? దొడ్డిచుట్టూ కైవారం తిరిగినది. ఎచ్చటా మార్గం గోచరించలేదు. తుదకు తన రెక్కతో తీగను కొట్టింది. రెక్క దెబ్బతిన్నది గాని, ప్రయోజనం లేకపోయింది. అనేకచోట్ల ముక్కుతో పొడిచినది. కాని తీగను కదలించలేకపోయినది. తుదిసారిగా ముక్కుతోను, గోళ్ళతోను తీగను లాగింది. తన్నింది. కొట్టింది. ప్రయోజనం లేక క్రిందపడింది.

మరల గంతులు వేసింది. గోళ్ళతో గట్టిగా తీగను లాగింది. దొడ్డిపైకి ఎగిరినది. పైభాగాన్ని వట్టుకొని పూగులాడటంలో దొడ్డిలోనికి పడిపోయింది. ఎక్కడా శబ్దంగాని, సంచలనంగాని లేదు. దాని గుండెమాత్రం శరవేగంతో కొట్టుకుంటున్నది. తొట్టిలోని నీటిని త్రాగింది. కాసేపు విశ్రాంతి గైకొన్నది. యిక కోడిపిల్లలమీదకు బయలుదేరినది. చీకట్లో తెల్ల తెల్లగా, మసగమసగగా కనపడుతున్నది. వెంటనే ఒక కోడిపిల్లను కొట్టింది. దాని మెడ విరిచినది. ముక్కలు ముక్కలుగా జేసినది. ఆహారం లేక, రుచి వాసనపోయి, ఎండిపోయి వున్న హూక్కుకు యీ కొత్త నెత్తురును భరించలేకపోయింది. మాంసం తిన్నది. ఆకోవంతో మరొక కోడిపెట్టను కొట్టింది. చంపాలనే కాంక్ష ఎక్కువైనది. మరల కొట్టటం ప్రారంభించినది. కోళ్ళు, పుంజులు చిందర వందరగా గందరగోళం చేస్తున్నాయి.

యిట్టి విద్యలో హూక్ మంచి నేర్పరి. వాటిని వెంట  
బడి తరిమింది. అవి చాల గోలగోలచేస్తూ దొడ్డిచుట్టూ తిరుగు  
తున్నవి. యిదంతా ఒక కోడిపుంజు కనిపెట్టింది. అది తనంత  
పెద్దది. వెంటనే హూక్ తో కలియబడినది. చీకటి మయంగా  
వున్నది. రెండూ క్రిందపడి తన్నుకుంటున్నాయి. ఇదంతా గమ  
నిస్తున్న కుక్క మొరగటం ప్రారంభించినది. వ్యవసాయ దారుడు  
యింటి కిటికీగుండా దీపంపెట్టి చూచాడు.

దీపం తీసికొని వ్యవసాయదారుడు ముందుకు వచ్చాడు.  
కోడిపుంజు పొరువంతో తల పైకెత్తి అమాంతంగా హూక్ పై  
బడ్డది. కాని హూక్ చంపివేసినది. విజయం పొందినట్లు కీచు  
మని అరిచినది. ఆ అరుపులో పటుత్వంగాని బలంగాని లేదు.  
పేలవంగా వున్నది.

దీపపు కాంతిపల్ల హూక్ కు గుడ్డితనం వచ్చినది. వెంటనే  
కోడి పెట్టలున్న మూలకు పరుగుదీసింది. కోడిపెట్టలన్నీ ఒక్క  
మారుగా గోలచేసినవి. గాభరాపడి, ధైర్యంతో, విశ్వ  
ప్రయత్నమీద ఆ దొడ్డిని ఎగిరి దాటింది. కాని ఏమి  
లాభం? అక్కడ కాపలావున్న కుక్క దాని వెంటపడింది.  
కోడిపెట్టలు చనిపోవునని వ్యవసాయదారుడు తుపాకీ పేల్చలేదు.  
యివ్వడు కాలుద్దామంటే కుక్క అడ్డం వున్నది. డేగ ఎగర  
లేదని తెలుసుకొని దీపం పట్టుకొని వ్యవసాయదారుడు తగా  
దాను చూస్తున్నాడు. ఆ దీపపు కాంతిలో వ్యవసాయదారుడు  
వాని ఆకృతిని చూచుకున్నాడు. శరీరమంతా ముడతలు పడినది.  
ముఖమంతా నల్లగా వున్నది. బుగ్గలలోని నరాలు బయటకు  
వచ్చినవి. వంటిమీదవున్న చొక్కా అతుకుల బొంతగా చినిగి

పోయి వున్నది. వాని భార్యకూడా సంస్కారం లేకుండా అదే స్థితిలోవుండి అచ్చటికి వచ్చినది. అక్కడ దృశ్యాన్ని చూచి భయపడి ఆదుర్దాగా నిలబడ్డది. యీలోగా వాళ్ల కుమారుడు కూడా వచ్చాడు. కుక్కను వుసిగొల్పి చూస్తున్నాడు.

దీపపుకాంతిలో కుక్కను ఎదురుగా వుండేలాగున హూక్ చేసినది. తన మంచిరెక్కను ఆడిస్తూ, ముక్కు తెరుస్తూ, బుసకొట్టుతూ కుక్కను తరిమికొట్టుతున్నది. కుక్కకు ధైర్యంలేక తిరిగి మొరగటం ప్రారంభించినది. జాగ్రత్తగా కుక్క గమనాన్ని కనిపెట్టుతూ సంచరిస్తున్నది. కుక్కను వుసికొల్పుతున్నాడు. కుక్క ధైర్యంతో మరల పైబడినది. ఈసారి రెక్కను కొరికింది. అయితే హూక్ కుక్క ముక్కును పట్టుకున్నది. ఆ పట్టు విడిలించుకుని మరల దూకింది. బలం తగ్గిపోతున్నా హూక్ గుండెధైర్యంగానే వున్నది. కుక్కను సవాలు చేసింది. ఏమీతోచక కుక్క మొరగటం మొదలుపెట్టినది. 'పాపం ఆ డేగను చంపివేయండి' అన్నది భార్య.

వ్యవసాయదారుడు కుక్కను తిరిగి ప్రోత్సహించాడు. తిరిగి కుక్క అమాయకంగా పైబడింది. దానిపట్టు తప్పించుకోలేక హూక్ క్రిందపడినది. కుక్కను గోళ్ళతో పీకిబెట్టినది. అయితే కుక్క హూక్ మంచిరెక్కను పట్టుకొని ఈడ్చుకొని పోతున్నది. దీపంలో వ్యవసాయదారుడు, పిల్లవాడు వాటి మెంటు వెళ్ళారు. భార్య వెనకాలేవుండి ఆ దృశ్యాన్ని చూడక తప్పిందికాదు. హూక్ ని యీడ్చుకొనిపోయి మైదానంలో వడేసింది. కరవటం ప్రారంభించినది. మంచిరెక్క దెబ్బతిన్నది.

ఆధారం పోయింది. ఈకేలన్నీ పూడిపోయినవి. దానికన్ను  
మాత్రం దేదీప్యమానంగా ప్రకాశిస్తున్నది. నోరు తెరిచింది.  
శబ్దంలేదు. శక్తి సశించిపోయినది.

వ్యవసాయదారుడు లాంతరు క్రిందపెట్టాడు. చేతులను  
నులుముకున్నాడు. హూక్ భుజాన్ని కుక్క కరిచింది. మెడ  
వాలిపోయినది. తుంపులు తుంపులుగా జేసేసింది.

అయినా తుదిపోరాటంలో హూక్కు డేగ యొక్క  
శక్తిసామర్థ్యాలు చూపినది. ఒక సంవత్సరంనుంచి భరించు  
తున్న అవమానాన్ని రూపుమాపుకున్నది. హూక్ ప్రాణం  
విడిచినది. కుక్క తన యజమానివద్దకు తోక ఆడించుకుంటూ  
వచ్చినది. కుక్కను మెచ్చుకున్నాడు. వ్యవసాయదారుని  
భార్య అచ్చటికివచ్చి ఆ పెద్దపక్షిని చూస్తున్నది. భర్త దీపం  
చూపెట్టాడు.

‘ఎంత సాహసంగల పక్షి’ అన్న దామె.



# దొంగడి పెక్కివులు

రచన :- యఫ్. స్కాట్ ఫిట్ జరాల్డు

[యఫ్ స్కాట్ ఫిట్ జరాల్డు (1896-1940) This side of Paradise అనే ప్రథమ పుస్తకంలోనే గొప్పవాడైనాడు, ఆ పుస్తకంలో 'Jazz age'ని గూర్చి పరిపూర్ణతగా, స్ఫుటంగా చెప్పినందున అనేకమంది వారిని గౌరవించారు. ఐరిష్ వంశమునకు చెందినవాడు. మిన్నిసోటాలో జన్మించాడు. ప్రిన్సిటన్ విశ్వవిద్యాలయంలో చదువుకున్నాడు. మొదటి ప్రపంచయుద్ధంలో మైన్లలో పనిచేశాడు.

యుద్ధానంతరం న్యూయార్క్ లో కథానికలు రచించి తొన్నింటిని ప్రచురించాడు. జల్తాకేరిని వివాహం చేసినవాడు. ఆమెకూడా రచయితగా పేరు సంపాదించుకున్నది. వారికి ఒక కూతురు మాత్రం వున్నది. తండ్రిపేరే పెట్టారు. వారి కుటుంబం చాలాకాలము లాంగ్ విలాండ్, రిఫీరా, శోమ్ లో నివసించారు. 1925లో 'The Great Gatsby' అనే గొప్పనవలను రచించాడు.

చనిపోయిన తరువాత ప్రసిద్ధిచెందిన, మానవుడు. వాని పనిని గూర్చి రచించిన రచనలు గొప్ప నవలారచయితగా పేరు ప్రతిష్ఠలు తెచ్చినవి. 'The Scandal Detectives' అనే కథ స్వీయచరిత్ర వంటిది. దీనిలో రచయిత బాసిక్ పాత్ర వహిస్తాడు. యీ కథ యఫ్. స్కాట్ ఫిట్ జరాల్డు కథలనుండి గ్రహింపబడినది.]

అది మేనేల ప్రారంభం. ఎండవేడిమి మిక్కుటంగా వున్నది. పిల్లలకు నిమ్మపండు రసం, పానకం యిస్తే, ఐస్ క్రీమ్

జోలికి పోకుండావుంటారని మిసెస్సు బక్సీర్ అనుకుంటున్నది. ఆమె ఆ తరానికి చెందినది. అమెరికన్ కుటుంబ జీవితంలో గొప్ప విప్లవకరమైన మార్పులు రాబోతున్న సమయం. ఆమెకు ఆమె తల్లితండ్రులకు వున్న సంబంధంవలె, ఆమె పిల్లలకు ఆమెకుకూడా అట్టి సంబంధం వున్నది. యిది యిరువది సంవత్సరాలనాటి మాట.

మిసెస్సు బక్సీర్ మంచి నడతకలది. మిడిల్ వెష్టరన్ సిటీ సొసైటీ సభ్యురాలు. ఆమె ఆలోచనలు ఆమె నాయనమ్మ మాత్రమే గ్రహించగలదు. గుట్టుపుకాలకు పైగా వున్న గదిలో ఏమి జరుగుతున్నదో యిద్దరకు తెలిసేసికాదు. ఆ గదిలో ఒకప్పుడు బండితోలువాడు పడుకునేవాడు. ఆమె కొడుకు, స్నేహితుడు, శూన్యమైన విషయాన్నిగూర్చి పరిశోధన చేస్తున్నట్లుగా వున్నది. భావాలను, జడపదార్థాలను కలిపి వ్రాయుత్తించు చున్నాడు. ఆలోచిస్తున్నారు. ఆమె నిమ్మరసాన్ని తీసికొచ్చి పిల్చింది.

రిస్లయి బక్సీర్ ఆ నిమ్మరసాన్ని తీసికొనను. బాసిల్ డ్యూక్ పీ పరధ్యానంగా చూచి, 'కృతజ్ఞత మిసెస్సు బక్సీర్' అన్నాడు.

‘పైన ఎక్కువ వేడిగా లేదా?’

‘లేదు, బక్సీర్, హాయిగా వున్నది.’

ఊపిరి తిరగకుండా వున్నది. అయితే వారు దాన్ని గమనించలేదు. వాళ్లకు దాహంగా వున్న సంగతికూడా వాళ్లు గ్రహించలేదు. రెండు పెద్ద గ్లాసుల నిమ్మరసం గటగటా త్రాగారు. వాళ్ల దగ్గర ఇమిటేషన్ తోలుబైండు చేయబడిన

ఒక కాంపోజిషన్ పుస్తకం వున్నది. ఆ పుస్తకం నిమ్మరసంలో తయారు చేసిన సిరాతో వ్రాయబడనది. ఎంతో జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తే, 'The Book of Scandal' రిప్లయి ఒక సీక్ రచించినది. 'Scandal Detectives' బ్లాసిల్ రచించినది. అని తెలియుచున్నది.

ఈ పుస్తకంలో వారు విన్నంతవరకు తోటి మానవులను గూర్చి సత్యమైన నడవడికి విరుద్ధంగా కొన్ని సంగతులు వ్రాసిరి. కొన్ని విషయాలు తల నెరిసిన ముసలివాళ్లను గూర్చి, మరికొన్ని సాంప్రదాయాలను గురించి వ్రాశారు. మరికొన్ని విషయాలు యుక్తవయస్సులో వున్న బాలబాలికలు చేసే పాపపు పనులను గురించి వుకారులు యధార్థాలు వివరించారు. కొన్ని భాగాలు పెద్దలకు విభ్రాంతి కలుగజేస్తాయి. కొన్ని తీవ్రమైన కోపాన్ని కలుగజేస్తాయి. అందులో సమకాలికుల కుజ్జవాళ్ళను గూర్చి మూడు, నాలుగు రిపోర్టులు వున్నవి. అవి చదివితే తల్లితండ్రులు భయాందోళన చెందుతారు.

అన్నింటికంటే శాంతమైనది రచించినవారికి విభ్రాంతిగా వున్న 'Elwood Learning has been to the Burlesque show three or four times at the star' యచ్. పి. క్రామ్నర్ యివ్వడు పూల్లోకల్లా పెద్దవాడుగాను, గొప్పవాడుగాను వున్నాడు.

ఆ పుస్తకంలోని లోపముల్లా మామూలుగా చదువుటకు పనికిరాదు. సిరా మంచిదికానందువల్ల వ్రాసింది తెలియదు. కాంతివంతమైన దీపదగ్గరగా పెట్టి చదివితే తెలుస్తుంది. ఏ ఏ పేజీలు ఉపయోగింపబడినవో తెలుసుకొనుటకు అమిత

జాగ్రత్తగా పరిశీలన చెయ్యాలి. ఉపేక్షింపరాని అభియోగము యిదివరకే దంపతులమీద చేయబడినది. భయంకరమైన విషయాలు పొందుబర్చబడినవి. మిసెస్సు ఆర్. బి. కార్ మ్మయలో బాధపడుతున్నదని, ఆమె కుమారుడు హల్బరుకార్ని బడి నుంచి వెళ్ళగొట్టారని తెలియుచున్నది. పుస్తకం యొక్క ఆశయం అందరిని తిట్టిపోయటంకాదు. ఆ పుస్తకం వారికి కొంత బలాన్ని చేకూర్చినది. యదార్థంగా బాసిల్ యచ్. పి. క్రాస్మర్ ను చూడలేదు. క్రాస్మర్ బెదిరించినా ఈ పుస్తకం వానియొక్క గత జీవితాన్ని తెలుపుతుంది.

ఈ విషయముదగ్గరనే పుస్తకంలోని కథ పూర్తిగా మారిపోయినదని చెప్పవచ్చును. కొన్ని సంవత్సరాల తరువాత యీ పుస్తకాన్ని నేల తలుపుచాటున పున్న సంగతి ద్వారపాలకుడు కనిపెట్టాడు. పుస్తకం ఖాళీగా పున్నట్లుగా వుంటాన వాని చిన్నక్క పిల్లకు యిచ్చాడు.

వారు అలక్ష్యంగా పున్నట్లు గ్రహించి ఆ యిద్దరు బాలురు సంభాషణ సాగించారు. నాట్యం నేర్పి బడిలో కొన్ని డేవిన్, రిప్ల చదువుకున్నారు; మార్గరట్ టారెన్సు, యిటీ వలనే బాసిల్తో వేషం వేసింది; ఇమోజిన్ బస్సెల్ యూరప్లో ఒక సంవత్సరం వుండి యిటీవలనే తిరిగివచ్చింది. గడిచిన నెలలో బాసిల్గాని, రిప్లగాని ఈ అమ్మాయిలను గురించి ఆలోచించలేదు. యిప్పుడు అనుకోనట్లుగా, హఠాత్తుగా వారి సంభాషణ రహస్యపు గదినుంచి, వాళ్ళవైపుకు మారింది.

‘పైకిరాండి’ అన్నారు.



‘బయటకు రాణి - వార్డును స్థలానికి రాణి.’

‘సరే’

యిద్దరు బాలురు వెంటనే బయటకువచ్చి, పైకిళ్ళు ఎక్కి, సందులోనికి వెళ్ళారు.

సాయంత్రం పూట వార్డును స్థలంలో యువతీ యువకులు సమావేశమవుతూ వుంటారు. ఆ స్థలం అందుకోసమే విధిగా నిర్ణయించబడినది. ఆస్థలానికి అనేక ఉపయోగాలున్నవి. అది చాలా విశాలమైనది. వీధిలోనుంచి పైకిళ్ళు మొదలగు బండ్లు వచ్చుటకు వీలుగా వుంటుంది. అందులో ఉయ్యల పూగుటకుపనికివచ్చే దూలం, పూగులాడుటకు ఉపకరించే రెండు రింగులు వున్నవి. ఇవన్నీ అందులో ఏర్పర్చక పూర్వం లేచివచ్చినవాళ్ళకు, గండరగోళం చేసే బాలురకువయోగ పడేది. Elwood Leaming and H. P. Germner చేసిన తప్పిదాలన్నీ పూడ్చిపెట్టారు.

బేసిల్ యొక్క భావాలే పుస్తకరూపకంగా వచ్చినవి. ఆలోచనలను, కల్పనాశక్తిలోని మంచి ప్రతిభగలవాడు, కళ కళలాడే కళ్ళు, గోధుమరంగు జుట్టుకల్గిన 14 సం॥ల పిల్లవాడు. తెలివిగలవాడు. స్కూల్లో మాత్రం సోమరిగా వుండేవాడు. యీ కట్టుకథలలో అతని అభిమాన పాత్ర Arsene lupin the gentleman buraglar బక్ సిస్ స హాస్యకారిగా వున్నాడు. బేసిల్ కల్పనాశక్తిని ఆధారంగా తీసుకుని ఏ వస్త్రానా ‘మనం చేద్దాం’ అనేవాడు. సాయంత్రంపూట యిద్దరూ కూర్చుని జీవితమార్గాన్నిగూర్చి, వాళ్ళలో రహస్యంగా దాగియున్న శక్తి సామర్థ్యాలను వినియోగించి తీవ్రరూపంగా పనిచేసేవారు.

ఆ నేలగదిలో కొన్ని టోపీలు అల్లికవేసిన సిల్కు జేబు రుమాలాలు, పాచికలు, సంకెళ్ళు వేసే పరికరాలు, కిటికీలగుండా తప్పించుకొనుటకు పనికివచ్చే తాడుకట్టిన నిచ్చెన, వేమాలకు ఉపకరించే సామానులపెట్టె, రంగు రంగుల తలకు కట్టుకునే సన్నని రుమాలాలు వున్నవి. వీటిని అక్రమం, అన్యాయం, కుటిలమైన పనులుచేయుటకు నిర్ణయించినప్పుడు వారు ఉపయోగించేవారు.

వారు నిమగ్నరసం పానకం త్రాగటం పూర్తయినది. సిగరెట్లు ముట్టించి దొంగయానం, బేస్ బాల్ ఆటను వృత్తిగా పెట్టుకొన్నవారిని స్త్రీ పురుషజాతులను గురించి, స్థానికంగా వుండే స్టాక్ కంపెనీని గురించి పైపైన సంభాషణ చేశారు. వక్కసందులో పరిచయమైనవారు మాట్లాడుకుంటూ వస్తున్నట్లుగా తోచినందువల్ల సంభాషణ అంతటితో ముగించారు.

కిటికీలోగుండా పరిశోధన చేశారు. వారి మాటలను బట్టిచూస్తే మార్గరెట్ టారెన్సు, ఇమోజిన్ బిస్సెల్, కొన్నీ డేవిస్ అనే బాలికలని తేలిపోయింది. వారికి 13, 17, 18 సంవత్సరాల వయస్సు వుంటుంది. ఏకాంతంగావున్నట్లు వాళ్ళు భావించారు. ముసిముసి నవ్వులు నవ్వుకుంటూ వికటకవి త్యాన్నిగూర్చి ముచ్చటించుకుంటూ వస్తున్నారు.

బాసిల్ రిప్లయికి టీసీ అనువారిని చూచుటకు ప్రయత్నం చేస్తూ, శరీరాలకు చాలినంత దుస్తులు కావని గుర్తుతెచ్చుకుని గడపచాటుకు వెళ్ళారు.

‘మీ మాటలు మేమువిన్నాం’ అని పెద్దగా అన్నారు. ఆ పిల్లలు ఆగి నవ్వుతున్నారు. మార్గరెట్ టారెన్సు ఒక రక

మైన జిగురు వంటవదార్థాన్ని నములుతున్నది. బాసిల్ వెంటనే గ్రహించాడు.

‘ఎక్కడనుంచి?’ అని ప్రశ్నించారు.

‘ఇమోజిన్ యింటివద్దనుంచి’

అనేక వృక్షాలు వుంటాన ఎప్పుడూ నీడగా వుంటుంది. వికసించిన పూలచెట్లు వున్నవి. చుట్టూ కుక్కలుకూడా నివసిస్తున్నవి. రెండువందల అడుగుల దూరంలో దారుణమైన పేదరికాన్ని అనుభవించేటట్టి వారు, నీచమైనటువంటి వారు వున్నారు. వాళ్ళను ‘మిక్సు’ అంటారు. ఆ పేరు వాళ్ళకు వారసత్వంగా వస్తున్నది.

అయిదుగంటల యినది. అచ్చట చిన్నగుంపుగా కొద్దిమంది జేరారు. బాసిల్, రిప్లయి దానిచుట్టూ పరధ్యానముగా సైకిళ్ళుతోక్కారు. అప్పుడప్పుడు ఒకరిమీద ఒకరు చేతులు చేతులుపేసికొని విశ్రాంతి తీసుకున్నారు. బాసిల్, ఇమోజిన్ బస్సెల్వద్దకు త్రొక్కుకొనివెళ్ళి సైకిలుమీదే ఆమెవంక తమాషాగా చూస్తూ వున్నాడు. వాని ముఖంలోని ఏదో ఒకకాంతి ఆమెను ఆకర్షించినది. వానివంక జూచి చిరునవ్వు నవ్వింది. ఆమెకు విశాలమైన గోధుమవన్నె నేత్రాలువున్నవి. అందమైన ఆకారముగల పెద్దనోరు గలది. వలుచని బుగ్గలు, చిరునవ్వు చిందులాడే తెలివైన ముఖం గలది. ఒక క్షణకాలం పాటు బాసిల్ పరికించాడు. ఆమె నవ్వడంగానే వున్నది. హఠాత్తుగా ఆమెదృష్టి వానివైపుకు మరల్చినది. ఆమె దృష్టి ఆమె వాలకం చూచి ప్రప్రథమంగా జీవితంలోని బాధతో కూడుకున్న ఆనందాన్ని బాసిల్ గుర్తించాడు. అదొక

నిర్ణయమైన అనుభవం. అది వెంటనే తెలివిగా గ్రహించాడు. ఆ వేసవి సంధ్యా సమయాన్ని హఠాత్తుగా ఆమె మరచిపోయింది. చల్లని మలయమారుతం... నీడనిచ్చే ఆపాద రిఘ్న, విరియబోసిన పూలచెట్లు, నారింజ రంగువంటి సూర్య కాంతి, నవ్వులు, పకపకలు, పియానో వాయిద్యపు పాట - యివన్నీ మరచిపోయి ఆమె వానివంక నవ్వుతూ చూస్తూ కూర్చున్నది.

అది అతనికి మితిమీరినట్లుగా తోచింది. ఆ అవకాశాన్ని వినియోగించుకొనే సామర్థ్యం వానికి లేదు. దానిని ఏకాంతముగా అవలోకించి అర్థం చేసికొన్నప్పుడే పరిపూర్ణత చెందగలడు. ఆమెవంక చూడకుండానే అతడు సైకిలుమీద వేగంతో ఆమెదగ్గరగా వలయాకారంగా తిరిగాడు. కొంత కాలం గడచిన తరువాత అతడు తిరిగివచ్చి ఆమెతో యింటికి వస్తానని అడిగాడు. ఆమెకు ఆశ్చర్యం వేసింది. బాసిల్ సైకిల్ మీద ఎక్కి ఆమెప్రక్కగా యిద్దరూ కలసి రోడ్డుమీదకు వచ్చారు.

‘ఈ రాత్రికి నీవు రాగలవా!’ అదుర్దాగా అడిగాడు.

‘మా అమ్మను అడుగుతాను.’ అన్నది.

‘నీకు తెలిఫోను చేస్తాను. నీవు వస్తేనే నేను అక్కడకు వస్తాను.’

‘ఎందుకు?’ వానివంక చూచి నవ్వింది.

‘ఎందుకంటే నేను వెళ్ళను. నే చెప్పేది విను. నాకన్నా ఎట్టిబాలురంటే నీకివ్వం.’

‘నిన్ను, హూబర్టు బ్లయిర్ అంటే నాకివ్వం.’

తన పేరును ఇంకొకరి పేరుతో కలిపి చెప్పినను బాసిల్ కు ఈర్ష్యలేదు. హూబర్టుబ్లయిర్ ను గురించి ఏమీలేదు. వానిని తర్వితాస్త్రజ్ఞునిగా అంగీకరించాలి.

‘అందరికంటే నీమీద నాకు ఎక్కువమోజు’ అన్నాడు తెలివితక్కువుగా.

చిత్రవర్ణంగల ఆకాశాన్ని భరించలేకుండా వున్నాడు. వర్షింప శక్యంగాని ప్రేమతత్వం ప్రవాహంలాగా వాని నెత్తురులోనుంచి దుముకుతున్నది. వాటిని ఎదురుతున్నాడు. వాటిలో బోటువాని జీవితాన్ని గూడా ఎదురుతున్నాడు.

యిద్దరూ కలిసి ఆమె యింటికి జేరారు.

‘బాసిల్ లోపలకురాలేవా ?’ అన్నది.

‘లేదు.’ వెంటనే అది తప్పని గ్రహించాడు. స్వర్ణించ గూడని బహుమతి తప్పించుకున్నది. యింకను ఆలస్యం చేశాడు. ‘నా నూకలు వుంగరం నీకు కావాలా?’ అని అడిగాడు.

‘ఔను. నీవు నాకు యివ్వతలుస్తే.’

‘ఈరాత్రికి నీకు యిస్తాను.’ అన్నాడు. వాని కఠస్వరం స్వల్పంగా వణికింది.

‘నేను వ్యాపారం చేస్తాను.’ మరల అన్నాడు.

‘దేనికొరకు.’

‘ఏదైనా కొంత’

‘దేనికి?’

‘నీకు తెలుసు - నీవుకూడా వ్యాపారం చేస్తావా?’

ఇమోజిన్ వ్యాకులంగా అటూ యిటూ చూచింది. వస్తారా. అంతా నిశ్శబ్దంగా వున్నది. బాసిల్ ఊపిరి బిగపట్టుకొని వున్నాడు.

‘నీవు చాలా భయంకరంగా వున్నావు.’ మెల్లిగా అన్నది. అయినా...మంచిది. ‘గుడ్ బై’ అన్నది.



యిప్పుడు శుభసమయం. బాసిల్ అమితంగా ఆనందపడ్డాడు. ఈ వేసవికాలంలో అతడు, తల్లి, చెల్లెలు, కలిసి చల్లని ప్రదేశానికి వెళ్ళుతారు. వర్ష ఋతువు రాగానే తను బడికి వెళ్ళాలి. అప్పుడు ‘యేల్’ వెళ్ళి గొప్ప ఆటగాడుగా పేరుపొందా లనుకున్నాడు.

అతడు వింతవింత కలలు గంటున్నాడు. ఈ వింత ఆలోచనలతో రాత్రిపూట నిద్దురకూడా పట్టుటలేదు.

యిప్పుడు ఇమోజిన్ ను గూర్చి వెజ్టితనంగా ఆలోచిస్తున్నాడు. యింకా తీక్షణరూపం దాల్చలేదు. సంచలనం వున్న పెద్ద శక్తిగా మాత్రం తయారైనది. అతనికి ప్రీతిగల అనువైన దుస్తులు ధరించాడు. అందంగా తయారైనాడు. చీకట్లో సమావేశమైన గుంపులో కలిశాడు. యింటిపక్కన వున్న యిళ్ళలోని ఆ పిల్లలు, ముగ్గురు, నల్లరు అచ్చట వున్నారు. వారికి రెట్టింపుగా మొగిపిల్లలుకూడా వున్నారు. వరండా దగ్గరగా పెద్దవాళ్ళుకూడా వున్నారు. అంతా తమూ షాగా ఎకచికాలు, నవ్వులు వికారపు మాటలతో గండరగోళంగా వున్నారు.

తన పేరును ఇంకొకరి పేరుతో కలిపి చెప్పినను బాసిల్ కు ఈర్ష్యలేదు. హూబర్టు బ్లయిర్ ను గురించి ఏమీలేదు. వానిని తత్వశాస్త్రజ్ఞునిగా అంగీకరించాలి.

‘అందరికంటే నీమీద నాకు ఎక్కువమోజు’ అన్నాడు తెలివితక్కువుగా.

చిత్రవర్ణంగల ఆకాశాన్ని భరించలేకుండా వున్నాడు. వర్ణింప శక్యంగాని ప్రేమతత్వం ప్రవాహంలాగా వాని నెత్తురులోనుంచి దుముకుతున్నది. వాటిని ఎదురుతున్నాడు. వాటిలో బోటువాని జీవితాన్నిగూడా ఎదురుతున్నాడు.

యిద్దరూ కలిసి ఆమె యింటికి జేరారు.

‘బాసిల్ లోపలకురాలేవా?’ అన్నది.

‘లేదు.’ వెంటనే అది తప్పని గ్రహించాడు. స్పర్శింప గూడని బహుమతి తప్పించుకున్నది. యింకను ఆలస్యం చేశాడు. ‘నా స్కూలు వుంగరం నీకు కావాలా?’ అని అడిగాడు.

‘ఔను. నీవు నాకు యివ్వతలుస్తే.’

‘ఈరాత్రికి నీకు యిస్తాను.’ అన్నాడు. వాని కఠస్వరం స్వల్పంగా వణికింది.

‘నేను వ్యాపారం చేస్తాను.’ మరల అన్నాడు.

‘దేనికొరకు.’

‘ఏదైనా కొంత’

‘దేనికి?’

‘నీకు తెలుసు - నీవుకూడా వ్యాపారం చేస్తావా?’

ఇమోజిన్ వ్యాకులంగా అటూ యిటూ చూచింది. వస్తారా. అంతా నిశ్శబ్దంగా వున్నది. బాసిల్ ఊపిరి బిగవట్టుకొని వున్నాడు.

‘సీవు చాలా భయంకరంగా వున్నావు.’ మెల్లిగా అన్నది. అయినా...మంచిది. ‘గుడ్ బై’ అన్నది.



యిప్పుడు శుభసమయం. బాసిల్ అమితంగా ఆనందపడ్డాడు. ఈ వేసవికాలంలో అతడు, తల్లి, చెల్లెలు, కలిసి చల్లని ప్రదేశానికి వెళ్ళుతారు. వర్ష ఋతువు రాగానే తను బడికి వెళ్ళాలి. అప్పుడు ‘యేల్’ వెళ్ళి గొప్ప ఆటగాడుగా పేరుపొందా లనుకున్నాడు.

అతడు వింతవింత కలలు గంటున్నాడు. ఈ వింత ఆలోచనలతో రాత్రిపూట నిద్దరకూడా పట్టుటలేదు.

యిప్పుడు ఇమోజిన్ ను గూర్చి వెట్టితనంగా ఆలోచిస్తున్నాడు. యింకా తీక్షణరూపం దాల్చలేదు. సంచలనం వున్న పెద్ద శక్తిగా మాత్రం తయారైనది. అతనికి ప్రీతిగల అనువైన దుస్తులు ధరించాడు. అందంగా తయారైనాడు. చీకట్లో సమావేశమైన గుంపులో కలిశాడు. యింటిపక్కన వున్న యిళ్ళలోని ఆ పిల్లలు, ముగ్గురు, నల్లరు అచ్చట వున్నారు. వారికి రెట్టింపుగా మొగపిల్లలుకూడా వున్నారు. వరండా దగ్గరగా పెద్దవాళ్ళుకూడా వున్నారు. అంతా తమాషాగా ఎకచికాలు, నవ్వులు వికారపు మాటలతో గంధర గోళంగా వున్నారు.



బాసిల్ అందరినీ చూచాడు. ఇమోజిన్ రాలేదని నిర్ణయించుకున్నాడు. మార్గరట్ టారెన్సును చూచాడు. ఆమెను పక్కకు పిల్చి, 'నా పాతపుంగరం యింకా నీ దగ్గరే వున్నదా?' అని ప్రశ్నించాడు. డ్యాన్సింగు స్కూల్లో మార్గరెట్టు వాని విద్యార్థిని. ఆమెను డ్యాన్సింగు పోటీకి కూడా తీసుకొని వెళ్ళాడు. ఆ వ్యవహారం అంతటితో అంతరించిపోయినది. ఏమైనప్పటికీ వాని ప్రశ్న మాత్రం అర్థరహితంగా వున్నది.

'అదెక్కడో పెట్టాను ఎందుకు? అది తిరిగి నీకు కావాలా?' అశ్రద్ధగా అన్నది.

'కావాలి.'

'అది నా కవసరంలేదు. నీవే తీసుకోమని బలవంతం పెట్టావు. దేవు తిరిగి నీకు యిస్తాను.'

'ఈ రాత్రికి తిరిగి యివ్వగలవా? అటువంటిదే ఈ రాత్రికి తేవాలను కుంటున్నాను.' గేబులో ఎవరో వస్తున్నట్లుగా చూచి వాని హృదయం మోసం వహించినది.

'అలాగే బాసిల్.'

ఆమె యిటిబోనికి పరుగెత్తుకొని వెళ్ళినది. ఆమె పెంట బాసిల్ కూడా వెళ్ళాడు. మిష్టరు అండ్ మిసెస్సు టారెన్సు దొడ్లోవున్నారు. మార్గరెట్టు పుంగరంకోసం మేడ పైకి వెళ్ళినది. అతనిలోని ఆవేశం ఆదుర్దాను చుట్టుకొని, ప్రశ్నలన్నిటికీ సమాధానం చెప్పాడు. అవన్నీ యువకులకు అర్థరహితంగా వుంటాయి. యింతలోకే హఠాత్తుగా బిరుసు ఎక్కింది. వాని కంఠస్వరం హీనంగా మారిపోయింది. అతని శాంతివంతమైన నేత్రాలు ఒక దృశ్యముమీదకు మళ్ళినవి.

వార్డును యింటికి ముందరగావున్న లాంతరు స్తంభం దగ్గరకు ఒకడు అతివేగంగా వచ్చాడు. జామెంట్రీక్ విధానంగా రవరవలైన గుడ్డలు ధరించాడు. ఒక కాలును పైకెత్తి అడ్డు తంగా గారడీ విద్యగా చేస్తున్నాడు. అది చూచుటకు అనేక మంది యువకులు అచ్చటికి వచ్చారు. బాసిల్ ఒక చిన్న మూల్గు మూల్గాడు. ఈ రాత్రే హ్యూబర్టుబ్లయర్ వచ్చుటకు నిర్ణయించుకున్నాడని గమనించారు. 'ఈ వేసవిలో చల్లని ప్రాంతానికి వెళ్ళుతానని చెప్పావుకాదూ, అక్కడ యిల్లు ఏదైనా ఏర్పాటుచేసుకున్నావా?'

ఒకక్షణకాలం గడచిన తరువాత మిష్టరు టారెన్సు యీ సంగతి మూడోతూరి అడుగుతున్నాడని తెలుసుకున్నాడు.

'ఔనండి. క్లబ్బులో వుంటాం'

'అది అందంగా వుంటుదా?' మిసెస్సు టారెన్సు అడిగింది.

వీధిలో దీపస్తంభంవద్ద ఇమోజిన్ ను, ఆమె ఎదురుగా హ్యూబర్టుబ్లయర్ ను చూచాడు. బ్లయర్ నవ్వుతున్నాడు. ఆ నవ్వు వింటూ బాసిల్ బెదిరాడు. మార్గరెట్ వాని పక్కన నిలబడినంతవరకు ఆమెను గమనించలేదు. వాని పుంగరమును వానిచేతిలో అరిగిపోయిన రాగిడబ్బుగా వుంచింది. ఆమె తల్లి తండ్రులకు అతి ప్రయాసగా కృతజ్ఞత తెల్పి భయాందోళనతో ఆమెతో బాటు వీధిలోనికి వచ్చాడు.

నీడలో నిలబడి, ఇమోజిన్ వంకగాక హ్యూబర్టుబ్లయర్ మీద దృష్టి నిల్పి చూచాడు. హ్యూబర్టుబ్లయర్ నిస్సం దేహంగా ఏదో కొత్తదనం వున్నది. 15 సం॥లలోపు పిల్లలందు ముక్కు

యొక్క ఆకారమే అందాన్ని ప్రత్యేకంగా తెలియజేయును. అందమైన నేత్రాలు కాంతివంతమైన జుట్టు, ఇంపైన రంగు మీదనే తల్లిదండ్రులు శ్రద్ధ చూపవచ్చును. అయితే ముక్కు అది ముఖంలోపున్న తీరు ఒకటి నొకటి కలిసియుండటం యవకులు ముఖ్యంగా చూస్తారు. మృదువైన, అందచందాలు గల హ్యూబర్టుబ్రయర్ కు సాంప్రదాయమైన ఉబికిన ముఖం పున్నది. ఆ ముఖంలో తీవ్రమైన చెక్కినట్లుగా ముక్కు, పున్నది.

అతనికి వ్యక్తిత్వం పున్నది. అందులో సందేహం అనుమానంలేదు. అతడు డ్యాన్సింగు నూలుకు వెళ్ళలేదు. వాని తల్లిదండ్రులు ఒకసంవత్సరంక్రితమే పట్టణానికి వచ్చారు. అయితే అతనికి పూర్వచరిత్ర పున్నది. అతనిని దూషించే బాలురు అనేక మందివున్నారు. అయితే అతని ఆటలలోని శక్తిసామర్థ్యాలను చూచి కొనియాడుతారు. ఆడపిల్లలతో అతని అజాగ్రత్త అతని హాస్యం అతని సంచలనం చూచి అమితంగా భ్రమపడతారు. అనేక సందర్భాలలో యీ విషయాన్ని బాసిల్ కనిపెట్టాడు. యిప్పుడు తిరిగి నిరుత్సాహమైన సంతోషకరమైన నాటకం ప్రారంభమైనది.

హ్యూబర్టు కాలి చెప్పలను తీశాడు. ఒకదాన్ని గుండ్రంగా తిప్పి తోలుతో వట్టుకున్నాడు. ఇమోజిన్ తలలోని రిబ్బను లాక్కొని పరుగెత్తాడు. ఆమె వానివెంట పరుగెత్తంది. నవ్వుతూ సరదాగా పరుగెత్తారు. పాదాలను పెనవేసుకొని, మోచేతితో చెట్టును తన్నిపట్టినట్టుగా నటించి పడకుండా తప్పించుకున్నాడు. పిల్లలంతా తమాషాగా చూచారు.

వాళ్ళకూడా అదేవిధంగా వింతలు వినోదాలు తమాషాలు చేశారు. హ్యూబర్టు, ఇమోజిన్ టోపీని తీసికొని తన తల మీద రకరకాలుగా పెట్టుకొని ఆడించాడు. ఇమోజిన్ మిగతా ఆడపిల్లలు వింతగా చూచి ఆనందించారు.

యిదంతా చూస్తున్న లాసిల్ సహించలేక అచ్చటకు వెళ్ళి, 'ఏయ్, హ్యూబర్టు, నిన్నే' అని గట్టిగా పిల్చాడు. 'హల్లో - బాసిల్ - ఎందుకు? ఏమిటి?' అంటూ ఆ టోపీని మరొకవిధంగా తలమీద పెట్టుకున్నాడు. ఈ వినోదాన్ని జూచి బాసిల్కూడా నవ్వుక తప్పిందికాదు.

'బాసిల్, బూజిల్, బాసిల్ బూజిల్' అంటూ కేకలు పెట్టుతూ తోటంతా కలయ తిరిగాడు.

'హూబ్, బూబ్,' అంటూ వెంటనే బాసిల్ జవాబు చెప్పాడు. మిగతా పిల్లలంతా దానికి అనేక మారుకేకలు పెట్టినా బాసిల్ అపహాస్యం లోపంగానే వుండిపోయింది.

బాసిల్ ఖిన్నుడైనాడు.. విచారం అతని ముఖంలో ప్రస్ఫుటంగా తెలుస్తున్నది. ఆసందడిలో ఇమోజిన్ మోము కొత్త ఆకారాన్ని పొందుతున్నది. అతడు ఆశ్చర్యకరమైన పిల్లవాడు. యిదివరకే అతని హాస్యంతో అమితంగా ఆమెను ముంచివేశాడు. ఆమె అశ్రద్ధకు యిప్పుడామెను ద్వేషిస్తున్నాడు. అయితే అతని వుంగరంకోసం అచ్చట వుండక తప్పిందికాదు.

పంచించే ఉత్సాహంతో మార్గరెట్ తో మాట్లాడాలని ప్రయత్నించాడు. కాని మార్గరెట్ తిరిగి జవాబు చెప్పటం

లేదు. ఆ చీకట్లో ఒక బిడ్డకోసం ఎవ్వడో పెద్దగా అరిచాడు. అతనికి భయం వేసింది. ఆ వినోదమైన వేసవి సాయంత్రం దాదాపు పూర్తి అయినది. అందరూ గుంపు గుంపులుగా చీలి పోతున్నారు. యిష్టంలేకపోయినా మార్గరెట్ ను పక్కకు పిల్చాడు.

‘నాదగ్గర వున్నది. యిక్కడే వున్నది. నిన్ను యింటికి తీసికొని వెళ్ళనా?’ అని అడిగాడు.

ఆమె వెట్టిగా అతనివంక చూచింది. అప్రయత్నంగానే ఆమె వుంగరాన్ని అందుకున్నది.

‘ఏమిటి? నన్ను, హూబర్టును యింటికి తీసికొని వెళ్ళ వలసినదిగా వానికి వాగ్దానం చేశాను.’ వాని ముఖం చూడ గానే ఆమె భ్రాంతినుండి తప్పకొని కోపంగా చూచింది.

‘నేను యిచ్చుటకు వస్తున్నప్పుడు, నీవు మార్గరెట్ టూరెన్సుతో కలిసి వెళ్ళటం నేను చూచాను !

‘లేదు. నేను వుంగరం కోసం వెళ్ళాను.’ అన్నది.

‘ఔను. నీవు వెళ్ళావు. నేను చూచాను.’

ఆమె దృష్టి హ్యూబర్టు వైపుకు మళ్ళినది. అతడు తిరిగి షెప్పలువేసికొని గంతులువేస్తున్నాడు. గారడీ విద్యతో మంత్రగాడుగా పంచరిస్తున్నాడు. బాసిల్ ఆమెతో వాదోప వాదాలు చేశాడు. కాని ఇమోజిన్ వెళ్ళిపోయినది. నిస్సహాయంగా అతనుకూడా వెళ్ళాడు. చీకట్లో అనేకరకాల ధ్వనులు కేకలు అన్నివైపులనుంచి వినపడుతున్నవి.

‘సరే. అమ్మా’

‘అక్కడకు ఒక్కడుగంటో వస్తాను - అమ్మా.’

‘అమ్మా, అయిదునిమిషాలు ఆలస్యం కాగూడదా?’

‘తొమ్మిదిగంటలవుతున్నది. నేను తప్పక వెళ్ళాలి.’  
అన్నది ఇమోజీన్.

ఆమెచేతిని ఊపుతూ, బాసిల్ వంక వికటంగా నవ్వుతూ వెళ్ళినది. హ్యూబర్టు దుముకుతూ, ఆమెచుట్టూ తిరుగుతూ వెళ్ళాడు. ఒకనిమిషం గడిచిన తరువాత తన్నెవ్వరో స్త్రీ పిలుస్తున్నదని బాసిల్ గ్రహించాడు.

‘ఏమిటి?’ పరధ్యానంగా అన్నాడు.

‘పట్టణంలోకల్లా హ్యూబర్టు బ్లయిర్ చాలా అండమైన పిల్లవాడు. నీవు చాలా గర్వంగలవాడవు.’ అన్నది మార్గరెట్ టారెన్సు.

ఆశ్చర్యంతో బాధగా ఆమెవంక చూచాడు. ఆమె ముఖం ముడుచుకున్నది. బాసిల్ అజ్ఞానంగా ఆమెవంక చూస్తూ, ఇమోజీన్, హ్యూబర్టు ఆకారాలు కనబడేవరకు గమనిస్తూ వెళ్ళుతున్నాడు. యింతలోకే ఆకాశంలో ఉరుములు మెరుపులు వచ్చినవి. వర్షం కురియ నారంభించినది.

అతడు పరుగెత్తటం ప్రారంభించాడు. యింటికి జేరే లోగా తడిసిపోయినాడు. వాతావరణం మారినందున, వర్షం విపరీతంగా కురియుటవలన అతడు నడవలేక ‘యా’ అంటూ కేకలు పెట్టుకుంటూ అడుగులో అడుగు వేసుకుంటూ జేరాడు. ఇమోజీన్ వెళ్ళిపోయినది. ఆమెకు దుమ్ముఘూళి వడివుంటే అదంతా పోయివుంటుంది. ఆతని మనస్సులో ఆమె

అండం వాతావరణం హాయిగా వున్నప్పుడు తిరుగాడుతుంది. అయితే యిప్పుడు అతడు ఒంటరిగా వున్నాడు. ఏదో ఒక బలవత్తరమైన శక్తి అతనిలో ఉద్భవించినది. అతడు తోడేలువలె ఒంటరిగా వున్నాడు. పెంపుడుదానివలె లేడు. రాత్రిపూట రహస్యంగా ఆహారంకోసం సంచరించే జంతువువలె వున్నాడు. పిశాచంవలె స్వేచ్ఛగా వున్నాడు. అతడు యింటికి జేరేటప్పటికి అతనిలోని ఆవేశం హ్యూబర్టు బ్లయిర్ మీద గంతులు వేస్తున్నది.

దుస్తులను మార్చుకున్నాడు. పైజమాలు గాను వేసుకొని వంటయింటిలోకి వెళ్ళాడు. అక్కడ ఒక చాక్ లెట్ కేసులో నాల్గోవంతు తిన్నాడు. ఒక గ్లాసు పాలు త్రాగాడు. అతనిలోని ఉద్దేశం కొంత తగ్గినది. ఫోనులో రిప్లీ బక్ నర్ ను పిల్చాడు.

‘నే నొక ప్లాను తయారుజేశాను.’ అన్నాడు.

‘దేన్ని గురించి.’

‘యన్. డి. తో హెచ్. బి. ని కొంతచేయటం ఎట్లా?’

ఆ మాటల్లోని అర్థం రిప్లీ వెంటనే గ్రహించాడు. ఆ నాయంత్రం మిన్ బిస్సెల్ నే కాకుండా మిగతా ఆడపిల్లలను తారతమ్యం లేకుండా ఆకర్షించాడు.

‘మనం బిల్లు కాంప్ ను తీసికోవాలి’ అన్నాడు బాసిల్.

‘సరే.’

‘నిన్ను ఏకాంతంగా రేపు కలుసుకుంటాను. గుడ్ నైట్’ అన్నాడు బాసిల్.



నాల్గోజుల తరువాత, మిష్టరు, మిసెస్సు జార్జి పి. బ్లయిర్ భోజనం చేస్తున్నప్పుడు, హ్యూబర్టును తెలిఫోనుకు పిలవబడ్డాడు, మిసెస్సు బ్లయిర్ ఆ అవకాశాన్ని పురస్కరించుకొని. ఆమె మనస్సులో పున్నదంతా భర్తతో మాట్లాడింది.

‘జార్జి, ఆ పిల్లలు మరల గతరాత్రి వచ్చారు.’

అతనికి కోపం వచ్చినది.

‘వారిని నీవు చూశావా?’

‘హెల్లా చూచింది. వాళ్ళలో ఒకర్ని పట్టుకున్నది కూడాను. క్రిందటి మంగళవారంనాడు వారు వ్రాసిన ఉత్తరం సంగతి ఆమెకు చెప్పాను. దానిలో ‘మొదటి హెచ్చరిక యన్. డి.’ అని వున్నది. అందుకు ఆమె సిద్ధంగానే వున్నది. ఈసారి వారు వెనుకవున్న గంటను మోగించారు. ఆమె అన్నం తింటూనే తిన్నగా సమాధానం చెప్పింది. ఆమె చేతులకు సబ్బు లేకుండావున్నట్లయితే, ఉత్తరం అందించేటప్పుడు ఒకర్ని పట్టుకొని వుండేది. కాని ఆమె చేతులకు సబ్బు రాసుకొని వుండుటవలన జారిపోయినాడు.’

‘అతడు ఎలా వున్నాడు?’

‘అతడొక చిన్నమనుష్యుడుగానే వుండొచ్చు. అతడు బూటకంగా వేషంవేసుకున్న పిల్లవాడని ఆమె అనుకున్నది. అతడు పిల్లవాడుగానే ప్రవర్తించాడు. పొట్టి లాగులు ధరించాడని ఆమె చెప్పింది. మొదటి ఉత్తరం మాదిరిగానే వున్నది. ‘ద్వితీయ హెచ్చరిక, యన్. డి.’ అని వున్నది.



‘అది నీ దగ్గరవుండే, భోజనం పూర్తి అయినతరువాత నేను చూడాలనుకుంటున్నాను.’

ఫోనునుంచి హ్యూబర్టు తిరిగివచ్చాడు. ‘అది ఇమో జిన్ బిస్సిల్ అయివుంటుంది. నన్ను ఆమెయింటికి రమ్మన మని కోరుతున్నది. ఈ రాత్రి చాలామంది వెళ్ళుతున్నారు.’ అన్నాడు.

‘హ్యూబర్టు, యన్. సి. అనే పొడి అక్షరాలుగల పిల్లవాణ్ణి ఎవ్వరినైనా నీకు తెలుసునా ?’ తండ్రి ప్రశ్నించాడు.

‘నాకు తెలియదండి.’

‘నీవు ఆలోచించావా ?’

‘ఔను. ఆలోచించాను. సామ్ డేలిన్ అనే పిల్లవాడు నాకు తెలుసు. అయితే వానినిచూచి ఒకసంవత్సరం గడిచినది.’

‘అతడెవ్వరు ?’

‘వాడొక మొద్దు. నేను వెళ్ళినప్పుడు వాడు 44 నెంబరు బడిలో వున్నాడు.’

‘నీ కోసమే వున్నాడా ?’

‘అలా అనుకోను.’

‘యిదంతా ఎవ్వరు చేస్తున్నారంటావు ? నీ బదులుగా ఎవ్వరైనా చేస్తున్నారా ?’

‘నాకు తెలియదు నాన్నా.’

‘నాకు సమ్మతంలేదు. ఎవ్వరి పిల్లలైనా కావొచ్చు - నీవుకూడా...’

అతడు మానంగా వున్నాడు. తరువాత ఆ ఉత్తరాన్ని చదివాడు. అది ఎట్టసిరాలో వున్నది. ఒక మూలగా దానిలో వుట్టె, ఎముకలు గుర్తు పెట్టబడినవి. అది అచ్చుతో ముద్రించబడినది. దానివలన ఏమీ బోధపడుటలేదు.

ఈలోగా హ్యూబర్టు తల్లిని ముద్దుపెట్టుకొని, తలకు టోపీ ధరించి, వంటయింటి గుండా దొడ్లోనికివచ్చి, దగ్గర త్రోవన పెళ్ళుటకు సందునవెళ్ళాడు. ఆ రాత్రి వెన్నెల దేదీప్యమానంగా ప్రకాశిస్తున్నది. కాలిబూటు వదులుగా వుంటే సరిచేయించుటకు ఒక్క క్షణకాలం ఆగాడు. వచ్చినటువంటి టెలిఫోనుకాల్ మోసం చేయుటకు అని తెలిసినట్లయితే, అది ఇమోజిన్ యింటివద్దనుంచి కాకపోయినట్లయితే, ఫోనులో మాట్లాడినది స్త్రీ కఠస్వరంగా వుండకపోయినట్లయితే, గేటు ముందరగా వికారంగాను విపరీతంగాను, మసగమసగగావున్న ఆకారాలు తిరగకపోయినట్లయితే అతడు అంత సంతోషంగా, ఆనందంతో, మృదువుగా, చేతులు జేబుల్లో పెట్టుకొని ఆ అందమైన వెన్నెల రాత్రిలో వచ్చివుండేవాడు కాదు.

వాని ఈ ఆ సందులో అనేకమందిని మేల్కొల్పింది. నిర్భయంగా, జయప్రదంగా బాసిల్ టెలిఫోనులో అనుసరించాడు. పసుపుదీయు పరిశోధకులు తొందరపడినప్పటికీ వారు చేసుకున్న ఏర్పాట్లు ఒక క్రమవద్దతిలో లేవు. ఎవ్వరి త్రోవన వారు వెళ్ళారు. ఒకరి కొకరికి సంబంధములేదు. బ్లయర్సుగేటు బయటకు బాసిల్ వచ్చాడు. బిల్లుకాంప్, తీగతో పెద్ద మీసాన్ని పెట్టుకొని నీడనవస్తున్నాడు. రిడ్లిబర్నర్ పెద్దగడ్డం

ధరించి తాడును చుట్టచుట్టుతూ ఒక వందఅడుగుల దూరాన వున్నాడు. వాళ్ళ పథకానికి ఆ తాడు ఎంతో అవుసరం. తీవ్రంగా ఆలోచించినపిదప హ్యూబర్టుబ్లయిర్ ను ఏమిచేయాలో నిర్ణయించుకున్నారు. వానిని తాడుతోకట్టి, నోరు మూసి, వాని పాకీదొడ్లో పడవేయుటకు నిశ్చయించుకున్నారు.

మొదట్లో యీభావం వారికి భయంకరంగా తోచింది, కాని ఆలోచించగా అదే మంచిదని భావించారు. వాని దొడ్డిని పరీక్షించారు. తగినట్లుగానే వున్నదనుకున్నారు. వారిలో యిద్దరు మాత్రం అంగీకరించక, వానిని సందులోనికి రప్పించి పైబడితే బాగుంటుందని నూచించారు. హ్యూబర్టు వేసిన ఈలను విన్నారు. ముగ్గురూ ఒకరినొకరు సంబంధం లేకుండా నిశ్శబ్దంగా నిలబడ్డారు. రిప్లయితోడులేకుండా తానొక్కడే హ్యూబర్టును కట్టివేస్తే కేకలుపెట్టుతాడు. ఆ అరుపులకు పిశాచంలాంటి వాని వంటమనిషి లేచివస్తాడు. ఈభావం బాసిల్ మనస్సులో మెరిసింది. కాని నిర్ణయించుకోలేకపోయినాడు. ఆ సమయంలోనే హ్యూబర్టు గేటు తెరిచి సందులోనికి వచ్చాడు.

అయిదడుగులదూరంలో యిద్దరూ ఒకరిముఖం ఒకరు తేరిపారజూచుకుంటూ నిలబడ్డారు. వెంటనే బాసిల్ మనస్సులో అద్భుతమైన పరిణామం వచ్చినది. హ్యూబర్టుబ్లయిర్ అంటే అతనికెంతో ప్రేమ-వానికి తెలిసిన బాలురందరిలోకి వాస్తవి ఎక్కువగా ప్రేమిస్తాడు. ఈ భావం మెరిసేప్పటికి అనుకున్న ప్లాను బాసిల్ మనోవీధినుండి పోయింది. ఈ అవకాశాన్ని ఆలోచనను తట్టుకోలేక సందుగుండా వీధిలోనికి వెళ్ళాడు.

ఒకక్షణకాలంబాటు ఆ విశాచాన్ని చూచి హ్యూబర్టు భయపడ్డాడు. అది పోగానే, గుండె ధైర్యంచేసి వెంటబడించాడు, యాబదిగజాలు వెళ్ళాడు. వినుగుపుట్టి వెనక్కుతిరిగి వచ్చాడు. సందుగుండా వస్తూంటే పొట్టిగాను, బొచ్చుతోనూ పున్న ఒక వింతమనిషి ఎదురైనాడు.

బిల్ క్యాంపు అన్యాయానికి జంకుతాడు. అతడు మంచి స్వభావంకలవాడు. హ్యూబర్టును పాకీదొడ్లో పడవేయటకు నిశ్చయింపబడినది. హ్యూబర్టుమీద అతని కెంతమాత్రం ద్వేషంలేదు. అతడు సహజమైన స్వభావంకలవాడు. అయినా ఒకపని అతనికి అప్పగించబడినప్పుడు ఆ కార్యము సాధించే వరకు నిద్దరపోడు. కార్యసాధనలో మంచి నేర్పరి.

కారణం తెలియకుండా బాసిల్ చేసినపని యిందుకు ముందుగానే స్వయంగా చూచాడు. హ్యూబర్టు తండ్రి వచ్చి నట్లయితే ఏమిచెయ్యాలని ఆలోచిస్తూండగా, హ్యూబర్టు తండ్రి వాని వెనకాలే పున్నాడు. వానినిచూచి సందులగుండా పరుగెత్తాడు. రిప్లబ్లికన్ ఎదురైనాడు. అతడు పరుగెత్తుటకు కారణం తెలుసుకోకుండా వానితో సంతోషంగా కలిసిపోయి నాడు. హ్యూబర్టుకు ఆశ్చర్యం వేసింది. కొంతదూరం వెంటబడించి తిరిగి యింటికి హుటాహుటిన వచ్చాడు.

ఈలోగా తన్ను ఎవ్వరూ తరుముకు వచ్చుటలేదని బాసిల్ గ్రహించి తిరిగి సందుదగ్గరకు వచ్చాడు. అతడు భయ పడలేదు. అతడు కార్యం సాధించలేకపోయినాడు. సందులో ఎవ్వరూ లేరు. నిర్మానుష్యంగా వున్నది. బర్గాని, రిప్లయి గాని కనుచూపుదూరంలో లేరు. మిష్టర్ బ్లయిర్ వెనుకగేటు

తలుపు తెరచి, అటూ యిటూ పరికించి, తిరిగి యింటిలోనికి వెళ్ళిన సంగతి బాసిల్ చూచాడు. ఇంటిదగ్గర కొచ్చాడు. వంటయింట్లో మాటలధ్వని వినపడుతున్నది. హ్యూబర్టు పెద్దగాను, డంబంగాను మాట్లాడుతున్నాడు. మిసెస్సు బ్లయిర్ భయపడుతున్నది. ఇంట్లోవున్న స్వీడిష్ పనికత్తెలు వికటంగా నవ్వుతున్నారు. తెరచివున్న కిటికీలోనుంచి మిష్టర్ బ్లయిర్ టెలిఫోనులో మాట్లాడటం బాసిల్ చూచాడు.

‘నేను ప్రధాన పోలీసు అధికారితో మాట్లాడాలి- మాట్లాడుతున్న జార్జి - బ్లయిర్ - యిక్కడ బందిపోటు దొంగల మూతా వున్నది అని మాట్లాడెను.

ఈ మాటలు వినగానే దొంగవలె పెట్టుకున్న బుగ్గ మీసాలనుతీసివేసి మెరుపువలె వెళ్ళాడు.

ఇమోజిన్ కు 13 సం॥ దాటినవి. అందువల్ల రాత్రి పూట ఆమెకోసం ఎవ్వరూ వచ్చుటలేదు. ఆమె తల్లి బల్ల మీదపెట్టిన నెలసరిబిల్లులు తనిఖీచూస్తూ ఏమీ తోచక కాలం గడుపుతున్నది. యింతలోకే హ్యూబర్టు బ్లయిర్, వాని తండ్రి ముందర పరండాలోనికి వచ్చాడు.

‘నేను యిప్పుడే అనుకున్నాను-నేనేవెళ్ళి వానిని తీసి కొద్దామని’ అంటూ మిష్టరు బ్లయిర్ ఆమె తల్లితో అంటున్నాడు. ‘ఈరాత్రి బందిపోటు దొంగలు మనసండులో తిరుగుతున్నట్లుగా తోచింది.’

అనుకోనట్లుగా వచ్చినందుకు మిసెస్సు బిస్సెల్ విభ్రాంతి చెందినది. లూను మిసెస్సు బ్లయిర్ వద్దకు వెళ్ళి పిలవలేదు కూడాను.

‘హ్యూబర్టును చూచుటకు ఇమోజిన్ సంతోష పడు చున్నది. ఇమోజిన్ కూడా...’ అన్నది.

‘ఈ దొంగలముఠా హ్యూబర్టుకోసమే వచ్చారను కుంటాను. వాడు చాలా విచిత్రమైన పిల్లవాడు. ఏదో విధంగా వాళ్ళను తరిమివేశారు. ఏమైనా వాణ్ని యిక్కడకు ఒంటరిగా పంపటం నాకు యిష్టంలేదు.’ అని మిష్టరు బ్లయిర్ చెప్పాడు.

‘నిజమేనండి’ అన్నది ఆమె హ్యూబర్టు అసలు యిచ్చుటకు ఎందుకురావాలో ఆమె కర్థంకాలేదు. వాడు అందమైన చిన్నపిల్లవాడు. ఏదో మూడురోజులలోను సాయంత్రం పూట ఇమోజిన్ వానితోకలసి తిరిగింది. మిసెస్సు బిస్సెల్ కు కోపం వచ్చినది. మిష్టర్ బ్లయిర్ ను లోనికి రమ్మనమని హాస స్వరంలో చెప్పినది.

వారు యింకా హాల్లోనే వున్నారు. మిష్టరు బ్లయిర్ అంతా పరికించి చూస్తున్నాడు. తలుపు తెరచి చూచాడు. ఎఱ్ఱని ముఖంతో. ఊపిరిలేనట్లుగా బాసిల్ పక్కగా నిలబడి వున్నాడు.

‘మిసెస్సు బిస్సెల్, ఎలా వున్నాడు? హాల్లో, ఇమోజిన్!’ అంటూ పెద్దగాంతుకతో అన్నాడు ‘ఏదీ సీ పార్టీ?’

ఈ మాటలు విన్న ఏ పెద్దమనిషి అయినా అవి అస్వభావికంగాను మొరటువుగాను స్పష్టంగా తోస్తాయి.

‘పార్టీ ఏముంది?’ ఇమోజిన్ ఆశ్చర్యంతో అన్నది. ‘ఏమిటి?’ బాసిల్ భయంతోను, వణుకుతోను,

‘అయితే నన్ను నీవు పిల్వలేదని చెబుతున్నా వన్న మాట. అదేనా నీ అర్థం.’

“ఎందుకు, అదికాదులే లాసిల్!”

అనుకోనట్లుగా హ్యూబర్టు వచ్చినందుకు ఇమోజిన్ సంతోషపడ్డది. యిది కనిపెట్టి చెడకొట్టుటకు బాసిల్ యీ ఉపాయం పన్నాడని ఆమె అనుకున్నది. ఆమె చాలామటుకు యదార్థానికి దగ్గరగా వున్నది. బాసిల్ యొక్క ఆలోచనను తక్కువ అంచనా వేసింది. ద్వేషం కాదనుకున్నది.

‘నన్ను పిలవలేదా ఇమోజిన్?’ అన్నాడు. హ్యూబర్టు

‘ఎందుకు, లేదు హ్యూబర్టు-నేను ఎవ్వరినీ పిలవలేదు.’ అన్నది.

తలుపుదగ్గర వున్న గంట మ్రోగింది. రిప్ల యిబర్నర్, విలియమ్ యన్. క్యాంపు యిద్దరూ వచ్చారు. వాళ్ళుకూడా గట్టిగాను మొరటుగాను మాట్లాడారు. ఇమోజిన్ పార్టీకి రావలసినదిగా ఫోనులో చెప్పిందన్నారు.

హ్యూబర్టు నవ్వాడు. మిగతావాళ్ళుకూడా నవ్వుటం మొదలెట్టారు. హ్యూబర్టుమీద ఇమోజిన్ కు నమ్మకమున్నది. వానిని నమ్ముటవలన, అందరు చెప్పినది నమ్ముట ప్రారంభించినది. అప్రయత్నంగా సంభవించిన యీ సమావేశమును జూచి, హ్యూబర్టు తనలోన వుడుకుతున్న సంగతులను తన సాహసకృత్యాన్ని చెప్పటం ప్రారంభించాడు. ‘దొంగల ముఠా మనకొరకు తిరుగుతున్నదనుకుంటాను. నేను సందులోనికి వెళ్ళినప్పుడు నన్ను పట్టుకొనుటకు పన్నాగం పన్ని కొంత మంది రహస్యంగా తిరుగుతున్నారు. తెల్లని బుగ్గమీసాలు

వున్న ఒక ఆజానుబాహుడున్నాడు. అయితే నన్ను చూడ గానే పరుగెత్తాడు. తరువాత సందులోనికి వెళ్లాను. అక్కడ గుంపుగా వున్నారు. విదేశీయులుగా వున్నారు. వాళ్ళవెంట పడ్డాను. వాళ్ళూ పరుగెత్తుకొని వెళ్ళారు. వాళ్ళను వట్టుకొనుటకు ప్రయత్నించాను. వాళ్ళు నాకన్నా వేగంతో పరుగెత్తారు. వాళ్ళు మంచివాళ్ళేనని గ్రహించాను.'

హ్యూబర్టు, వాని తండ్రి కథలో నిమగ్నులై వుంటాన, కథ ఎంతో ఉత్సాహంగా వుండుటవలన కథను వినేవారిలో ముగ్గురి ముఖాలు వివర్ణంగా మారుతున్న సంగతి వారు గమనించలేదు. పెద్దగా నవ్వుతూ, నిజంగా మనకు పార్టీ వున్నదని చెప్పతున్న మిసెస్సు బస్సెల్ నుకూడా గమనించలేదు.

'హెచ్చరికను గూర్చి చెప్పి, హ్యూబర్టు' అన్నాడు మిస్టర్ బ్లయిర్... 'చూపండి, హ్యూబర్టుకు మూడు హెచ్చరికలు వచ్చినవి. అబ్బాయిలూ మీలో ఎవ్వరికైనా ఎట్టి హెచ్చరికలైనా వచ్చినవా?' అని ప్రశ్నించాడు బ్లయిర్.

'నాకు వచ్చింది. ఒక వారంలో జులక్రితం చిన్న కాగితం మీద వ్రాసి వచ్చినది.' అన్నాడు బాసిల్ హతాత్తుగా.

ఒక యుగళం బాసిల్ వంక చూచాడు. బ్లయిర్ మనోపీఠిలో ఒకవిధమైన అభిప్రాయం, అనుమానం అని చెప్పటకు వీలులేనట్టిది, తొణికిసలాడింది. కలతచెందినట్లుగా తల ఊపాడు, తిరిగి 'హ్యూబర్టు యొక్క ధైర్యసాహసాలకు ప్తిరబుద్ధికి వానిదృష్టి మరలినది.

ఈలోగా, హ్యూబర్టు తనకు తెలిసిన సంగతులన్నీ పూర్తిజేసి ఊహాగానంలో మునిగిపోయినాడు.



‘ఆ హచ్చరికలు పంపుతున్నది నీవే అనుకుంటాను పట్టుకుందామనుకున్నాను. పితాచంపలే పరుగెత్తావు. బత్ నీవు చూచి వుండాల్సింది-నీతోబాటు సమానంగా పరుగెత్త గలడు.’

‘అతను పెద్దవాడా?’ ముక్కునుచీదుకుంటూ అడిగాడు బాసిల్.

‘పెద్దవాడే-మా నాన్నంత వుంటాడు.’

‘మిగతా వాళ్ళకూడా పెద్దవాళ్ళేనా?’

“వాళ్ళకూడా పెద్దగానే వున్నారు. వాళ్ళను చూచిన దాకా నేను ఆగలేదు. ‘యిక్కడనుంచి వెళ్ళండి లేకపోతే మీ పని పడతాను’ అని పెద్దగా అన్నాను. వాళ్ళ వెంటనే పరుగెత్తటం ప్రారంభించారు. ఒకరివెంట పడ్డాను. అయితే అందరూ వెళ్ళిపోయినారు.”

‘వాళ్ళు ఇటాలియనులని హ్యూబర్టు చెబుతాడు అనుకుంటారు’ మిష్టరు బ్లయిర్ మధ్యలో అడిగాడు. ‘హ్యూబర్టు! నీవు అలా అనుకోలేదా?’ అని ప్రశ్నించాడు.

‘వాళ్ళంతా తమపాగా వున్నారు. ఒక్కడు మాత్రం ఇటాలియన్ గా వున్నాడు.’ అన్నాడు హ్యూబర్టు.

యింతలోకే డైనింగుగదిలో రొట్టె, బ్రాతురసం తయారు చేసిపెట్టింది, మిసెస్సు బిస్సిల్. అందరిని డైనింగుగదిలోనికి తీసికొని వెళ్ళినది. హ్యూబర్టుకు వక్కగా వున్న కుర్చీలో ఇమోజిన్ కూర్చున్నది.

‘హ్యూబర్టు యిప్పుడు జరిగినదంతా చెప్ప’ అన్నది.

మరల ఒకసారి కథంతా హ్యూబర్టు చెప్పాడు. ఆకుట్ర దారులలో ఒకరి మొలకు కట్టుకొన్న బెట్టునుంచి కత్తి పొడుచుకొని వచ్చినది. హ్యూబర్టు సుభాషణ విరివిగా దూకుడుగా సాగుతున్నది. హ్యూబర్టును మోసగించుటకు ప్రయత్నిస్తే ఏ జరుగుతుందో యింతకుముందుగానే చెప్పాడు. వారు కత్తులు తీయుటకు ప్రారంభించారు. కాని బాగా ఆలోచించిన మీదట పలాయనం చిత్తగించారు.

ఈకథ చెబుతున్న సందర్భంలో బల్లదించ తమాషాగా ఒక విపరీతమైన శబ్దం వినిపించింది. ఏమిటోనని ఇమోజిన్ చూచింది. కాడికామ్ మీద పండ్రసం పోసుకుంటున్నాడు బాసిల్. వానినేత్రాలు అమాయికంగావున్నవి. మరొకనిమిషం నడిచింది. మరలశబ్దం వినిపించినది. ఈసారి వానిముఖంలో ద్వేషం, ఈర్ష్యాభావములు స్పష్టంగా గోచరిస్తున్నాయి.

‘బాసిల్, నీవు ఏమిచేసివుండేవాడివి? నీవుకూడా పరుగెత్తేవాడివనుకుంటాను.’ అన్నది.

బాసిల్ కాఫీకేకును నోట్లో వేసికొని మ్రింగుతున్నాడు. అదిచూచి బిల్ కాంపు, రిఫ్లిబక్ వర్ పరిహాసం చేస్తున్నారు. ఇమోజిన్ కు విసుగు వుట్టుచున్నది. హ్యూబర్టు గురుకు తెచ్చుకొని ఒకొక్కటే చెబుతుంటే, ఆమె ద్వేషంతో బాసిల్ వంక చూస్తున్నది. అంతకంతకు అతనిమీద ఈర్ష్య పెరిగి పోతున్నది.

వారంతాకలిసి గ్రంథాలయంలోనికి వెళ్ళారు. ఇమోజిన్ పియానోదగ్గర ఒంటరిగా కూర్చున్నది. పిల్లలంతా హ్యూబర్టు ముచంచుట్టూ చేరారు. అంతూ పొంతూ

లేకుండా హ్యూబర్ట్ కథ చెబుతుంటే వాళ్ళు నిశ్చబ్దంగా జాగ్రత్తగా వింటున్నారు. ఒక గంటగడిచిన తరువాత వారంతా వెళ్ళుటకు సిద్ధపడ్డారు. ఇమోజిన్ సంతోషపడ్డది.

‘యిదంతా మొదటినుంచి చివరవరకు వింతగావున్నది. నాకు యిష్టంలేదు. రేపు యీ విషయాన్ని గూర్చి గూఢచారిగా పరిశోధిస్తాను. వాళ్ళకు హ్యూబర్టునుంచి ఏమి కావాలి? హ్యూబర్టును ఏమి చెయ్యాలని అనుకుంటున్నారు?’ అన్నాడు బ్లయిర్.

ఎవ్వరూ మాట్లాడలేదు. హ్యూబర్టు కూడా మానం గానే వున్నాడు.

‘నాకేమీ బాగాలేదు. మిమ్ములనందరిని మా యిళ్ళ దగ్గర చూడాలనుకుంటున్నాను.’ అన్నాడు బ్లయిర్.

ఈ ప్రయత్నం బాసిల్ కు కొంతభారము తగ్గినట్లుగానే తోచింది. హాల్లో మిష్టర్ బ్లయిర్ ని ఇమోజిన్ తల్లి సాగ నంపుతూ వానివద్ద శైలవు తీసికొనుచున్నది. ఈ అవకాశాన్ని తీసికొని ఇమోజిన్, హ్యూబర్టును గ్రంథాలయంలోనికి రమ్మన మని చెప్పినది. వెంటనే యీ సంగతి బాసిల్ విన్నాడు. ఏదో గొణుగుకుంటూ, నణుగుతూ బాసిల్ వెళ్ళాడు. పన్నాగం బాగానే పన్నాడు. కాని తుదకు అదొక ప్రతిటిలో మటుమాయమైనది.

దిక్కులు చూచుకుంటూ అంతా కలిసి వెళ్ళిపోయి నారు.

ఒక వారం గడచిన తరువాత, హ్యూబర్టు, వానితల్లి వేసవి మకాంకు సముద్రతీరానికి వెళ్ళారని, బాసిల్ మరియు రిస్లేయి విన్నారు. బాసిల్ విచారించాడు. హ్యూబర్టునుంచి ఎన్నో మంచిచింతలు, రిస్లేయి నేర్చుకో దలచుకున్నాడు. తోటలో హ్యూబర్టు చేసినట్లుగానే బాసిల్ కూడా చెట్టుకు ఆనుకొని తలకు పక్కగా టోపీ పెట్టుకున్నా కొద్దిసేపు అనుసరించాడు. హ్యూబర్టు మాదిరిగా తనకు సాధ్యపడదని గ్రహించి మామూలు రూపులోనికి వచ్చాడు.

హ్యూబర్టు గేటుముందర ఒక ఓణకాలంపాటు ఆగి నైతికంగా ఆలోచించాడు. జీవితంలోవున్న మూలపదార్థాలను వేటితో మేళపింపజేసినా, శాస్త్రబద్ధంగా వుండాలని తెలుసుకున్నాడు. మరోవారం గడిచినతరువాత ఇమోజిన్ ను పోగొట్టుకొన్నందుకు విచారంలేదని గ్రహించుకున్నాడు. ఆమెను కలుసుకున్నప్పుడు, తనకు అలవాటైన చిన్నపిల్లగానే భావించాడు. ఆ సాయంత్రం జరిగిన పరమానంద సంఘటన పక్కదశకు రానట్టిది. ఉద్రేకంతో కూడుకున్నట్టిది.

మిసెస్సు బ్లయిర్ ను తాను భయపెట్టిన సంగతి వానికి తెలియదు. వానిమూలంగానే ప్రతిరాత్రి స్పెషల్ పోలీసు కాపలాకాచాడు. అతనికి తెలిసినదల్లా అంతలేని అస్పష్టంగా వున్న విరామంలేని, వ్యాకులంగావున్న వసంతఋతువు మూడు నెలలు ఏడోవిధంగా తృప్తిని గల్గించినవి. ఆఖరివారంలో ఆవి మండినవి...ధగధగ లాడినవి-బ్రద్దలయినవి - కాలిపోయినవి. వానికి విచారం లేదు. అంతలేని అవకాశాలున్న వేసవికాలం వైపుకు దృష్టి మరల్చాడు. ———

# పంచాయితీదార్లు

రచన :- సుసాన్ గ్లాస్పెల్

[సుసాన్ గ్లాస్పెల్ (1882-1948) అమెరికన్ లిటిల్ థియేటరుకు మాతృదేవి వంటిది. 1981 లో 'Alisan's House' అనే గొప్ప నాటకాన్ని రచించి ఫుల్టర్ బహుమానమును పొందినది. చాలా మటుకు ఆమె జీవితాన్ని అంతా న్యూ ఇంగ్లాండులోనే గడిపింది. చిన్న తనంనుంచి రచనలు సాగించాలనే అభిలాష గలది. ఆమె కాలేజిలో చదువుకొనే రోజులలోనే పత్రికలకు కథానికలు పంపినది. డిగ్రీపొందిన తరువాత కొంత కాలంబాటు పత్రికా కార్యాలయంలో పనిచేసింది. తదుపరి ఆమె కాలాన్నంతా రచనలకే వినియోగించినది. ప్రముఖ అమెరికన్ పత్రికలు ఆమె కథానికలను ప్రచురించినవి.

జార్జి క్రౌతుకును వివాహం చేసుకొన్నది. భర్తకూడా పేరుపొందిన రచయిత : భార్య భర్త లిద్దరూ కలిసి న్యూ ఇంగ్లాండులో వుండి Province town Players ను స్థాపించుటలో నాయకత్వం వహించిరి. అచ్చటనుండే ఆమె అనేక నాటకాలు రచించి కీర్తి గడించినది. బహుమతి పొందిన Alison's House. నాటకంకూడా అచ్చట వున్నప్పుడు వ్రాసినదే. తరువాత భార్య భర్త లిద్దరూ అనేక సంవత్సరాలు గ్రీనులో నివసించారు. భర్త చనిపోయిన తరువాత కరుణారసప్రసారమైన 'The Road to the Temple' అనే వాణిజ్యవికాస వ్రాసెను.

‘A jury of her Peers’ అనే కథ ప్రఖ్యాతి చెందిన  
 సీతని బోధించే అనేక అమెరికన్ కథా గుచ్ఛములలో ప్రచురింప  
 బడినది]

మర్నా హేల్ తలుపు తెరిచింది. మంచువంటి ఈడరు  
 గాలి ఉత్తరాన్నుండి వీచింది. వెంటనే ఉన్నికంబళి తీసికొని  
 తలకు చుట్టుకున్నది. వంటయింటిని వరకాయించినది. చిందర  
 వందరగా వున్నది. సగం పిండి జల్లించి వున్నది. సగం యింకా  
 జల్లించవలసి వున్నది. ఏదో అసాధారణమైన సంగతి జరిగి  
 వుండబట్టే ఆమెకు పిలుపు వచ్చినది.

సగంపనిచేసి వెళ్ళటం ఆమెకు యిష్టంలేదు. పట్టణం నుంచి  
 మిష్టర్ హేల్ ను కొనిపోవుటకు కొంతమంది వచ్చారు. పెరీఫ్  
 (ఒక అధికారి) పరుగెత్తుకుంటూవచ్చి మిసెస్సు హేల్ ను  
 కూడా తోడుగా తన భార్య రమ్మంటున్నదని చెప్పాడు. అన్ని  
 పనులు వదిలివేసి మిసెస్సు హేల్ వెళ్ళక తప్పిందికాదు.

‘మార్నా, సీగోసం చలిలో వాళ్ళంతా కనిపెటుకొని  
 వున్నారు’ అన్నాడు భర్త.

మరల తలుపు తెరిచినది. తనకోసం బండిలో ముగ్గురు  
 వురుషులు, ఒక స్త్రీ వేచి వుండటం చూచి వెంటనే వారిని  
 కలుసుకున్నది.

బండి ఎక్కి చుట్టూ గర్దుకున్న తరువాత ఆ బండిలోని  
 స్త్రీ వంక చూచింది. ఒక సంవత్సరం క్రితం సంతలో మిసెస్సు  
 పీటర్సును కలుసుకున్నది. ఆమె పెరీఫ్ భార్యగా వుండుటకు  
 తగిన హుందాతనంలేదు. పొట్టిగాను, సన్నగాను వున్నది. కంఠ  
 స్వరం హీనంగా వున్నది. మిష్టరు పీటర్ లావుపాటి మనిషి.

పెద్దగొంతు. వానిని షేఫ్ గా ఎన్నుకున్నారు. అతడు న్యాయ శాస్త్ర సమ్మతంగా వుండేవారిని గౌరవిస్తాడు. దొంగలెవ్వరో, చొరలెవ్వరో తనకు తెలిసినట్లుగా నటిస్తాడు. అందరితోను సరదాగాను ముచ్చటగాను మాట్లాడుతున్నాడు. ఇప్పుడు రైట్సుకు షేఫ్ గా వెళ్ళుతున్నాడని మిసెస్సు హేల్ ఊహించినది.

‘ఈ సంవత్సరం మనవూరు అంతబాగాలేదు’ అన్నది. మిసెస్సు పీటర్సు ధైర్యంతో. పురుషులంతా మాట్లాడు తూంటే, స్త్రీలుకూడా మాట్లాడుకోవాలనే ధోరణిలో మాట్లాడినది.

మిసెస్సు హేల్ సమాధానం యింకా పూర్తికాలేదు. వారనుకున్న గమ్యస్థానాన్ని సమీపిస్తున్నారు. అది చూచు తుకు ఏకాంతంగా వున్నది. అది లోయలోవున్నది. చుట్టూ బూరుగు వృక్షాలున్నవి. పురుషులంతా ఆ ప్రదేశాన్ని చూస్తూ జరిగిన విషయాన్నిగూర్చి మాట్లాడుకుంటున్నారు. జిల్లా వకీలు బండిలో ఒక పక్కకు వంగి నిలకడగా చూస్తు న్నాడు. అసలుచోటుకు చేరారు.

‘మీరు నాతో వచ్చినందుకు సంతోషంగా వున్నది’ అన్నది పీటర్సు. పురుషులంతా వంటయింటిలోనికి వెళ్తున్నారు. మిసెస్సు పీటర్స్ తలుపువద్దకు రాగానే ఆమె గడపదాటలేదని మిసెస్సు హేల్ అనుకున్నది. కారణం ఏమిటంటే యిట్టి అనుభవం ఇంతకుముందు ఆమెకు వుండివుండదు. మిస్సిఫాష్టరు’ను చూడాలని ఆదుర్దాగా వున్నది. యిరువది సంవత్సరాలనుంచీ

ఆమె మిసెస్సు రైటుగా మారిపోతే, యింకా మిస్సిఫాప్టరు గానే భావిస్తున్నది.



పురుషులు కుంపటిదగ్గరకు వెళ్ళారు. స్త్రీలు యిద్దరూ తలుపుదగ్గరే నిలబడ్డారు. ఆ జిల్లావకీలు పేరు హెన్ డర్ సన్. 'నిష్పదగ్గరకు రాండి' అన్నాడు. ఒక అడుగు ముందుకు వేసి మిసెస్సు పీటర్సు అగింది. 'నాకు చలిగా లేదు.' అన్నది. ఆ యిద్దరు స్త్రీలు మరల తలుపువద్దనే నిలబడ్డారు.

పురుషులంతా ఒక్కనిమిషంసేపు మాట్లాడుకున్నారు. అంతకు ముందే మిష్టరు పీటర్సు తన డిప్యూటీని వంపి అక్కడ అన్ని ఏర్పాట్లుచేశాడు. మిష్టరు పీటర్సును యిష్టడు షెరీఫ్ పీటర్సు అంటారు. షెరీఫ్ కోటు తీసివేశాడు. బల్లమీద చేతులుపెట్టి అధికారరీత్యా వ్యవహారం విచారణసాగించాడు. 'మిష్టరు హేల్, మనం మాట్లాడే ముందు నిన్న ఉదయం నీవు యిచ్చుటకువచ్చినప్పుడు ఏమి చూచావో వకీలుకు చెప్పు.' అన్నాడు.

ఆ జిల్లా వకీలు వంటయింటిని చూస్తున్నాడు. 'అది సరే గాని, అన్నీ నిన్నటివలెవున్నావా?' షెరీఫ్ వంకచూచి అడిగాడు. 'అలాగే వున్నవి.'

'నిన్న ఎవ్వరో యిక్కడ వదలి వుంటారు.'

'ఓ - నిన్న - ఆ పిచ్చిదానికోసం మారిన సెంటరుకు ప్రాంకును వంపిసప్పుడు నాచేతినిండా డబ్బువున్నది. ఈరోజుకు నీవు తిరిగి రాగలవని నాకు తెలుసు.'



‘మిష్టరు హేల్, నిన్న ఉదయం నీవు యిక్కడకు వచ్చినప్పుడు ఏమి జరిగిందో చెప్పు.’ అన్నాడు వకీలు.

మిసెస్సు హేల్ తలుపును అనుకొనివున్నది. వున్నది వున్నట్లుగానే చెబుతాడని ఆశించినది. అనవసరసంగతులు చెప్పి మిన్నీ ఫాష్టరుకు కష్టం కల్గించడని భావించినది. మిష్టరు హేల్ వెంటనే ప్రారంభించలేదు.

‘మిష్టరు హేల్’ అని గుర్తుచేశాడు వకీలు.

‘ఒక బుట్ట బంగారాదుంపలు తీసికొని నేను, హారీ, పట్టణానికి బయలుదేరాను.

‘హారీ, మిసెస్సు హేల్కు తెలిసిన పిల్లవాడే. వాటిని నిన్న పట్టణానికి తీసికొని వెళ్ళలేదు. యీ వుదయం తీసికొని పోవుచున్నాడు. అందుకని అతడు యింటికి రాలేదు. జరిగిన కథ అంతా వకీలుకు చెప్పమని “షెరీఫ్ మధ్యలో మరల చెప్పాడు. మిసెస్సు హేల్కు భయభ్రాంతులు కల్గినవి. ‘మేము యీ రోడునే వచ్చాం’ అని చెప్పుకుపోతున్నాడు హేల్. యిల్లు కనపడేటప్పటికి, టెలిఫోను కొనమని జాన్ రైటును అడుగుతానని హారీకి చెప్పాను. యిదివరలో యీ సంగతి రైటుకు చెప్పాను. అతడు అంతగా పట్టించుకోలేదు. స్త్రీలకు టెలిఫోను అంటే యిష్టంగనుక వానిభార్యను అడుగుదామను కున్నాను. ఇట్టి మారుమూలసందులో టెలిఫోను వుండటం మంచిదనుకున్నాను...’

‘అనవసర సంగతులు చెబుతున్నాడు.’ మిసెస్సు హేల్ భర్త దృష్టిని ఆకర్షించాలని చూచింది. కాని వకీలు అడ్డువచ్చాడు.

‘దానిసంగతి తరువాత మాట్లాడుకుందాం. నాకుకూడా మాట్లాడాలని వున్నది. నిన్న సీవు యిక్కడకు వచ్చినప్పుడు ఏమిజరిగిందో చెప్పు?’ అన్నాడు వకీలు.

ఈసారి యోచనగాను, జాగ్రత్తగాను చెప్పటం ప్రారంభించాడు.

‘నేనేమీ చూడలేదు - వినలేదు - తలుపు తట్టాను - లోపల నిశ్శబ్దంగా వున్నట్లు తోచింది. అప్పటికి ఎనిమిదిగంటలు దాటింది. మరల గట్టిగా తలుపు కొట్టాను. ‘లోనికి రా’ అన్నట్లుగా తోచింది - యీ తలుపును - నేనే తెరచాను. అక్కడవున్న కుర్చీలో మిసెస్సు రైటు కూర్చునివున్నది.

అందరూ వంటయింటిలోని కుర్చీవంక చూచారు. ఆ కుర్చీ పాతబడ్డది. ఎట్టరంగు పాలిపోయినది. కొయ్య రిమ్ములలో ఒకటి విరిగిపోయినది. ఒకవేపుకు వరగబడి వున్నది.

‘ఆమె ఏ విధంగా వున్నది?’ వకీలు ప్రశ్నించాడు.

‘ఆమె విచిత్రంగా వున్నది!’

‘విచిత్రం అంటే అర్థం ఏమిటి?’

జేబులోనుంచి వకీలు ఒక పెన్సిలు పాకెట్టు వున్నకం తీశాడు. పెన్సిలు తీయటం మిసెస్సు హేల్కు యిష్టంలేదు. అనవసర విషయాలు చెప్పనద్దన్నట్లుగా ఆమె భర్తవంక చూస్తున్నది. వకీలు చెప్పే సంగతులు వున్నకంలో వ్రాసుకొని క్లిప్ వరెసితులు తెచ్చిపెట్టుతాడని ఆమె భయం.

‘తరువాత ఏమిచెయ్యాలో ఆమెకే తెలియలేదు.’ అన్నాడు హేల్.

‘సీవు వచ్చినందువల్ల ఆమె ఏమి అనుకున్నది?’

“ఏమీ అనుకోలేదు. ‘చలిగావున్నది. మిసెస్సు రైటు అని నే మాత్రం చెప్పాను. ‘అట్లాగా’ అని ఆమె అన్నది. నాకే ఆశ్చర్యం వేసింది. నన్ను కూర్చోమనికూడా చెప్పలేదు. నావంక చూడకుండానే ఆమె కూర్చున్నది. జాన్ ను చూడాలని ఆమెకు చెప్పాను. ఆమె నవ్వింది - మీరుకూడా వచ్చుగానే భావిస్తారనుకుంటాను. ఈలోగా బయటవున్న హారీ గుర్తుకొచ్చాడు. ‘నేను జానును చూడవచ్చునా?’ అని గట్టిగా అడిగాను. ‘లేదు, యింట్లోలేదు.’ అన్నది. నావంక చూచి, ‘ఔను, యింట్లోనే వున్నాడు.’ అన్నది. ‘అయితే నేనెందుకు చూడకూడదు?’ అని అన్నాను.”

‘చనిపోయినాడు.’ అన్నది. చినిగిన గుడ్డలు కుట్టుకుంటున్నది.

‘చనిపోయినాడా?’ అని విభ్రాంతిగా అడిగాను.

‘ఔనన్నట్లుగా తల ఊపింది. ఏమాత్రం ఆవేశం, అదుర్దా ఆమెలో కాన్పించలేదు.’

‘నాకేమీ తెలియక, ఎందుకు? ఎక్కడ వున్నాడు?’ అని ప్రశ్నించాను.

‘మేడపైకి చూపింది. పై గదిని చూపించుతూ - యీవిధంగా’ అన్నది.

‘పైకి వెళ్ళాలనుకున్నాను. నాకేమీ తోచలేదు. పచార్లు చేశాను. దేనివల్ల చనిపోయినాడు?’ అని మరల ప్రశ్నించాను.

‘మేడకు ఉరితగిలించుకొని చనిపోయినాడు’ అని చెప్పింది.

హేల్ మాట్లాడటం మానివేశాడు. ఆ ఖర్చీవంక  
యింకనూ ఆమె అందులో వున్నదన్నట్లుగా తదేక దృష్టితో  
చూస్తున్నాడు. ఎవ్వరూ మాట్లాడలేదు. ప్రతినారు అలాగే  
చూస్తున్నారు.”

‘అయితే అప్పుడు నీవు ఏం జేశావు?’ వకీలు ప్రశ్నిం  
చాడు.

‘బయటకు వెళ్ళి హోరీని పిల్చాను. నాకేదో సహాయం  
కావాలని భావించాను. హోరీని తీసికొని మేడమీదకు వెళ్ళాం.  
అక్కడ అతడు పడి...’

‘సరే, తరువాత ఏం జరిగిందో చెప్పు?’

‘టామ్ తీసివేయాలనే ఆలోచన కల్గింది. అయితే  
హోరీవెళ్ళి చనిపోయినాడని చెప్పాడు. తిరిగి క్రిందకు దిగి  
వచ్చాం.’

‘ఆమె అలాగే కూర్చుని వున్నది. ఈ సంగతి ఎవ్వరి  
కైనా చెప్పారా?’ అని అడిగాను.

‘ఏమీ సంబంధం లేనట్టుగా లేదు’ అని జవాబు  
చెప్పినది.

‘యిది ఎవ్వరుచేసి వుంటారు? మిసెస్సు రైటు?’ అని  
హోరీ అడిగాడు.

‘నాకు తెలియదు.’ అని సమాధానము చెప్పింది.

‘నీకు తెలియదా?’ అని హోరీ అడిగాడు.

‘జవాబులేదు.’

‘వాడి సంగతి నీకు తెలియదా?’

‘జ్ఞాను. నేను లోపలే వున్నాను.’

‘ఎవ్వరో మెడకు తాడువేసి చంపి వుంటారు. నీకు తెలియదు?’ అన్నాడు హరీ.

‘నేను నిద్దుర లేవలేదు.’ అన్నది ఆమె. ఒక నిమిషం గడిచిన తరువాత, నేను గాఢ నిద్దురపోయాను.’ అన్నదామె.

‘యింకా ప్రశ్న లడుగుటకు హరీ ప్రయత్నించాడు. నేనే నివారించాను. ఆమె న్యాయాధిపతికి చెప్పకుంటుంది. వెంటనే హరీ టెలిఫోను చేయుటకు వెళ్ళాడు.’

‘పీరార్ వెళ్ళారని తెలియగానే ఆమె ఏమి చేసింది?’ వకీలు ప్రశ్నించాడు. పెన్సిలుతో వ్రాసుకొనుటకు సిద్ధంగా వున్నాడు.

‘ఆ కుర్చీలోనుంచి లేచి, చిన్న కుర్చీలో కూర్చున్నది. చేతులు ముడుచుకొని క్రింద చూస్తూకూర్చున్నది. ఆమెతో సంభాషణ చెయ్యాలను కున్నాను. టెలిఫోను సంగతి చెప్పాను. ఆమె నవ్వుకొని బిత్తరచూపులు చూచించి.

పెన్సిలు శబ్దం విని కథ చెబుతున్న హేల్ తలపైకెత్తి చూచాడు.

‘బిత్తరగా అని వ్రాసుకోకండి-అలా వుండదు. వెంటనే హరీ వచ్చాడు. తరువాత డాక్టర్ లూయిడ్, పీరార్ పీటర్స్ వచ్చారు యింతే అనుకుంటాను నాకు తెల్సింది.’

\*

\*

\*

‘అందరం కలిసి మేడపైకి వెళ్ళుదాం. తరువాత చుట్టూ చూద్దాం.’ అన్నాడు వకీలు. వంట యిల్లంతా కలియ చూశాడు.

‘యిక్కడ ఏమంత ముఖ్యమైనదని లేదని మీరు సమ్మారనుకుంటాను. ఏమీ అవకాశం లేదు.’ అన్నాడు వకీలు ‘షేరీఫ్’తో.

‘వంటయింట్లో చిన్నచిన్న సామానులుతప్ప ఇంకేమీ లేవు’ చిరునవ్వుతో అన్నాడు షేరీఫ్.

వకీలు బీరువావంక చూచాడు. అది సగంవరకు బీరువా వలె వున్నది. మిగతా సగం మూత వేసి వున్నది. విచిత్రంగా వున్నది. గోడలో అమర్చబడినది. కుర్చీయెక్కి పైభాగపు మూత తీశాడు. లోపలకు చేతినిపోనిచ్చి చూచాడు. అంతా జిగురు జిగురు జిగురుగా వున్నది.

‘ఇక్కడ మంచి ఫలహారం’ అన్నాడు.

స్త్రీలిద్దరూ దగ్గరకు వెళ్ళారు.

‘ఓ, ఆమె పండు’ అంటూ షేరీఫ్ భార్య అన్నది.

వకీలువంకచూచి దాన్ని గురించి విచారించినది.

‘గతరాత్రి ఆ కటికచలికి బిగుసుకుపోవుటవలన ఆమెకు వ్యసనంగా వున్నది.’

ఆమె భర్త నవ్వాడు.

‘ఘాసీచేసినందుకు, దాచిపెట్టిన వస్తువులనుగూర్చి వ్యధ పడుతున్నందుకు స్త్రీలను శిక్షించగలరా?’

వకీలు పెదవులు ముడుచుకున్నాడు.

‘దాచిపెట్టిన వస్తువుల వ్యసనంకన్నా మరొకదాన్ని గూర్చి ఆమె బాధపడవచ్చు’ అన్నాడు.

‘స్త్రీలు మామూలుగా స్వల్పవిషయాలను గూర్చి వ్యసనపడుతూవుంటారు’ అన్నాడు ‘హేల్’.

ఆ యిద్దరు స్త్రీలు దగ్గరగా వచ్చారు. ఎవ్వరూ మాటాడలేదు.

‘స్త్రీలకు ఎంత వ్యాకులత, విచారంపున్నా స్త్రీలు లేకుండా మనం ఏంచేయగలం?’ అన్నాడు వకీలు.

స్త్రీలు మాటాడలేదు. అంగీకారం చూపలేదు. వకీలు బావిదగ్గరకు వెళ్ళి చేతులు కడుక్కున్నాడు. తువాయిత్తో చేతులు తుడుచుకొని ఆరవేశాడు.

‘మురికి తువాలాలు. ఇంట్లోవారికి జాగ్రత్త లేదు. ఏమంటారు?’ అని స్త్రీలను ప్రశ్నించాడు. బావిదగ్గర మురికి కుండలన్నీ కాలితో నెట్టాడు.

‘సాగుచేయబడు భూమిలో చాలా పనిచేయవలసి వుంటుంది’ అన్నది మిసెస్సు హేల్.

‘నిజమే, డిక్సన్ కంట్రీఫారం యిళ్ళు కొన్ని నాకు తెలుసు. వాళ్ళ యిళ్ళలలో మురికి తువాలాలు వుండవు’ అన్నాడు.

తువాలాలు తొందరగా మురికిపట్టుతవి. పురుషుల చేతులు శుభ్రంగా వుండవు’

అవును. అయితే మీరు, మిసెస్సురైటు యింటిపొరుగున వుండేవారట. స్నేహితులు అనికూడా విన్నాను’ అన్నాడు వకీలు.

అంగీకారనూచకంగా మిసెస్సు హేల్ తల ఊపింది.

‘యీ యింట్లో వుండలేదు. తుదిసంవత్సరాలలో ఆమెను బాగా ఎరుగుదును. యిది సంవత్సరం క్రితంమాట.’

‘ఎందుకని? ఆమె అంటే మీక్కిష్టంలేదా?’

‘ఆమెను బాగా ప్రేమించేదాన్ని. రైతుల భార్యల చేతులు నిండుగా వుంటాయి.’ అంటూ వంటయిల్లంతా పరికించింది.

‘తనువాత.’

‘ఆ చోటు అంత బాగావున్నట్లుగా లేదు’ అని తనబోతాను చెప్పతున్నట్లుగా అన్నది.

‘బాగావున్నదని ఎవ్వరూ చెప్పకు. యింటిసంగతి పట్టించుకున్నట్లుగా లేదు.’

‘మిష్టరు రైటుకూడా అంతే అనుకుంటాను. జాన్ రైటుకు కూడా బాగా వుండివుండదనుకుంటాను.’

‘ఈసంగతి తరువాత మాట్లాడుతాను. యిప్పుడు మేడ పైనున్న విషయాన్నిగూర్చి ఆదుర్దాగా వున్నది.’ అన్నాడు. వకీలు.

పురుషులంతా మేడమెట్లు దగ్గరకు వచ్చారు.

‘మిసెస్సు పీటర్సు చేసేదంతా బాగా వుంటుందనుకుంటాను. నిన్న తొందరగా వచ్చాం. ఆమె కొన్నిగుడ్డలు, వస్తువులు తెచ్చుకోవాల్సింది.’ అన్నాడు షెరీఫ్.

ఆ యిద్దరి స్త్రీలను వంటయింటిలో వదిలిపోతూ, ‘మిసెస్సు పీటర్సు మనకు పనికివచ్చేది ఏదైనా కనిపెట్టచూడు. ఆచూకీ దీయుటలో స్త్రీలు సులభంగా కనిపెట్టగలరు. యిప్పుడు మాకు కావాల్సింది అదే!’ అన్నాడు వకీలు.

‘స్త్రీలకు తెలియగలదంటారా?’ అంటూ మిష్టరు హేల్ అనుసరించాడు.





చలనంలేకుండా, నిశ్శబ్దంగా ఆ యిద్దరి స్త్రీలు మెట్ల మీద పాదాలచప్పుడు, గదిలో పాదాలధ్వని వింటూ నిల్చున్నారు. 'నా వంటయింటిలోనికి పురుషులువస్తే నాకు అసహ్యంగా వుంటుంది.' అన్నది మిసెస్సు హేల్.

'అది పురుషులవిధి' అన్నది పెరీఫ్ భార్య పిరికితనంగా.

'పనిచేయవలసినదే.'

మిసెస్సు హేల్ వంటయిల్లంతా చూచింది. అంతా చిందరవందరగా వున్నది. క్రిందన బొక్కెననిండా వంచదార పోసివున్నది. దానిపక్కనే వేపరు నుంచి ఒకటి వున్నది. సగం నిండుగా వున్నది. దానిదగ్గరకు వెళ్ళినది. 'ఆమె యిక్కడ పెట్టుతున్నది కామోసు' అని తనలో తాను అనుకున్నది.

ఆమె వంటయింటిసంగతి గుర్తుకు వచ్చింది. సగం పిండి జల్లించి, సగం అలాగేవుంచి యిచ్చటకు వచ్చినది. మిన్నీ ఫావ్టరుకు ఏమి ఆటంకం వచ్చినది? సగంవరకే ఆవని ఎందుకు చేసింది? ఆ వని పూర్తిచేయుటకు వెళ్ళినది. వనులు సక్రమంగా లేకపోతే ఆమెకు చికాకుగా వుంటుంది. మిసెస్సు పీటర్సు ఆమెను కావలాకాస్తున్నది. మరొక విధంగా అనుకుంటుండేమోనని, 'ఆమె వండుసంగతి చూస్తే నామోషిగా వున్నది' అంటూ బీరువా వద్దకు వెళ్ళి, కుర్చీపక్క, 'అంతా పోయినదను కుంటాను' అన్నది.

'యింకో నుంచి వండువున్నది. దాన్ని దీపం దగ్గర పెట్టి చూచింది. అదీ ఎట్టునివండే - అదొక్కటేనని నా నమ్మకం' అన్నది.

కుర్చీదిగి బావివద్దకు వెళ్ళి నీసాను శుభ్రంగా కడిగింది. బల్లమీద పెట్టింది. కుర్చీలో కూర్చుండా మని వెళ్ళింది. అయితే కూర్చోలేదు. ఏదో ఆమెను కూర్చో నీయలేదు. వెనక్కు తిరిగి చూచింది. చూస్తూ నిలబడ్డది. షేరీఫ్ భార్య కంఠస్వరం విన్నది. 'ఆ వస్తువులన్నీ ముందరగది అరలోనుంచి తెస్తాను.' అంటూ గదితలుపు తెరచింది. లోనికివెళ్ళి వెనక్కు తిరిగింది. 'నాతోకూడా వస్తున్నావా, మిసెస్సు హేల్?' - 'నీవు నాకు సహాయపడు' అన్నది. ఆ గడంతా చల్లగావున్నది. అందులోనికి వెళ్ళుట మంచిదికాదని వెంటనే వచ్చాను.

'నేను' అంటూ మిసెస్సు పీటర్సు వస్తువులన్నీ బల్ల మీద పెట్టి నిప్పుల కుంపటి దగ్గరకు వరుగై తిరిగింది. గుడ్డలన్నీ తనిఖీచేస్తూ మిసెస్సు హేల్ నిలబడ్డది. మురికిగావున్న జాకెట్టుతీసికొని, 'రైటు దగ్గరలోనే వున్నది' అన్నది. ఆ జాకెట్టుకు గుత్తులు వున్నవి. 'మురికిగావుంటే మనకు హాయిగా వుండదు. మిన్నీ ఫాష్టరుగా వున్నప్పుడు మంచిమంచి దుస్తులు ధరించేది - యిదంతా యిరువది సంవత్సరాలక్రితం మాట.' అనుకొన్నది.

జాగ్రత్తగా ఆ గుడ్డలన్నీ మడతపెట్టి పొదంగా బల్ల మీద అమర్చినది. మిసెస్సు పీటర్సురంక చూచినది. ఆమె చూపుకో కోపం తెప్పించే ఆత్మతవున్నది. 'ఆమె శ్రద్ధ వహించదు.' తనలో తాను అనుకున్నది.

'మిన్నీ ఫాష్టరు చిన్నపిల్లగా వున్నప్పుడు మంచిగుడ్డలు వుండేవేనా?'

ఆ గుడను మరల చూచింది. నిర్ణయించులేకపోయింది.  
'యిదంతా లోనికి తీసికొని వెళ్ళాలా?' మిసెస్సు హేల్  
అడిగింది.

'లేదు.'

మేడ మెట్లవెనుకాల తలుపుదగ్గర వున్న ఒక శాల్వ్  
తీసికొన్నది. హఠాత్తుగా మిసెస్సు హేల్ ఆమెదగ్గరకు వచ్చి  
నది.

'మిసెస్సు పీటర్సు!'

'ఏమిటి హేల్?'

'ఆమె చేసికుంటుందని అనుకుంటున్నావా? మిసెస్సు  
పీటర్సు నేత్రాలు భయంకరంగా వున్నాయి.

'నాకు తెలియదు.'

'ఆమె చేసివుండదను కుంటాను.' గట్టిగా అన్నది  
హేల్.

'పైగదిలో అడుగుల చప్పుడు వినిపించు చున్నది.  
'యిదంతా ఆమెకు తగదు. మిష్టరు హెన్డ్రీసన్ ఎత్తి  
పొడుపుగా మాట్లాడుతాడు.' అన్నది పీటర్సు.

మిసెస్సు హేల్ ఒక క్షణంవరకు జవాబు చెప్పలేదు.  
'జాన్ లేవలేదు. నిద్దరపోతుంటే మెడక్రింద త్రాడు' అన్నది.

'వింతగావున్నది. మనిషిని చంపుటకు అదొక విచిత్రం.'  
అనుకున్నాడు.

'ఆసంగతే హేల్ చెప్పాడు. యింటిలో తుపాకీ  
వున్నది. దానిసంగతి అర్థంకాలేద'ని హేల్ అంటాడు.

‘అదే యీకేసుకు మూలం - హతాత్మగా వచ్చిన కోవమో - ఉద్రేకమో’ వకీలు వస్తూ అన్నాడు.

‘కోపాన్ని తెప్పించే వస్తువులు యిక్కడలేవు.’ అన్నది మిసెస్సు హేల్. ఆమె మనస్సుకు ఏదో ఆగోచన తట్టింది. వంటయింటిలో బల్లమీద వున్న తువాలా ఆమె దృష్టిని ఆకర్షించినది. నెమ్మదిగా ఆ టేబులువద్దకు వెళ్ళినది. సగం శుభ్రంగా తుడిచివున్నది. మిగతా సగం తారుమారుగా వున్నది. అప్రయత్నంగా వంచదారతో నిండిన బొక్కినవంక, కాగితపు సంచివంకచూచింది. ఏదో చెయ్యాలని అనుకున్నది. కాని పూర్తిచేయలేదు.

ఒక ఊణం అయిన తరువాత ఆమె తిరిగి వచ్చినది.

మేడపైన వస్తువులు వాళ్ళు ఎలా తెలుసుకుంటున్నారో ఆశ్చర్యంగా వున్నది. ఆమె పట్టణంలో వుండిపోయింది. యిప్పుడు ఆమె యిల్ల ఆమెకు ముప్పు తెచ్చేటట్లుగా వున్నది.’ అన్నది హేల్.

‘మిసెస్సు హేల్, న్యాయం, న్యాయంగానే జరుగుతుంది. న్యాయశాస్త్రం, న్యాయశాస్త్రమేగదా!’ అన్నది పీటర్సు.

‘ఔను’

మిసెస్సు హేల్ కుంపటి దగ్గరకు వెళ్ళినది. ఏదో మాటాడుకుంటూ ఒక నిమిషం కుంపటిని విసిరింది. కోవం వచ్చి లేచి నిలబడి గట్టిగా మాటాడినది.

‘న్యాయశాస్త్రం, న్యాయశాస్త్రమే-పాడు కుంపటి పాడుకుంపటే-దీనిమీద వంట చేస్తావా? కుంపటి మూత తీసి

వది. తన అభిప్రాయాన్ని చెప్పటం ప్రారంభించినది. ఆమె మనస్సు ఆలోచనలతో మునిగిపోయింది. మిన్నీ పాప్టరు యీ కంపటితో ఎలా చేసేదో-మిన్నీ పాప్టరును యింతవరకు చూడలేదు' కదా-అన్నది.

‘నిరుత్సాహవడి హృదయాన్ని పోగొట్టుకుంటారు.’ అన్నది పీటర్సు. ఆమాటలు హేల్ కు భయంగా వున్నాయి.

షెర్ఫ్ భార్య కంపటి వంక, భావి వంక, నీరు తెచ్చే కడమవంక చూచినది. ఆ యిద్దరు స్త్రీలు సశబ్దంగా నిలబడ్డారు. పైన పురుషుల అడుగుల శబ్దం వినవడుతున్నది. ఈ వంట యింటిలో పనిచేసినస్త్రీకి వ్యతిరేకంగా సాక్ష్యం ఏదైనా దొరుకుతుందేమోనని గాలిస్తున్నారు.

‘నీ దుస్తులు వదులు చేసికో. మనం బయటకు వెళ్ళి పప్పుడు బాధగా వుంటుంది.’ అన్నది హేల్.

మెడకు ధరించిన గుడ్డను ఆరవేయుటకు మిసెస్సు పీటర్సు గది వెనుక భాగమునకు వెళ్ళినది. ఒక క్షణం గడిచిన తరువాత, ‘ఆమె బొంత కుట్టుచున్నది’ అంటూ ఒక బుట్టెడు బొంత పీలికలను ఎత్తివట్టుకున్నది.

మిసెస్సు హేల్ కొన్నిటిని బల్ల మీదపర్చింది. వాటిని సమానంగాపెట్టి-‘ఇవి అందంగా లేవూ?’ అని ప్రశ్నించింది. ఆ యిద్దరు స్త్రీలు ఆ బొంతలో నిమగ్నలయి వుంటాన మేడ పైన వారి అడుగులధ్వని వినిపించటంలేదు. మెట్లగది తలుపు తెరుస్తున్నప్పుడు మిసెస్సు హేల్ అంటున్నది.

‘ఆమె కుట్టుతున్నదనుకున్నావా, లేక ముడిపెట్టుతున్నదనుకుంటున్నావా లేక ముడిపెట్టుతున్నదా?’ పెరిఫ్ ఇంతలో వచ్చాడు ఏమీ బాధపడలేదు.

‘ధాన్యపుకొట్టు దగ్గరకు వెళ్ళి చూద్దాం’ అన్నాడు వకీలు.

‘విచిత్రం - ఏమీ వుండదు. చిన్న విషయాలతో కాలయాపన చేస్తున్నాం. ఇక్కడ విచిత్రంగా వుండేది నాకేమీ కనిపించటంలేదు’ అన్నది హేల్.

‘వాళ్ళ మనస్సులలో అశిముఖ్యమైన విషయాలు వుండవచ్చును’ అన్నది పీటర్సు.

మరల ఆ బొంతను తనిఖీచేయుటకు వచ్చారు. అది అందంగా కుట్టబడి వున్నది. అదికట్టిన స్త్రీనిగూర్చి ఆలోచిస్తున్నది హేల్.

‘ఇటుచూడు’ అన్నది పెరిఫ్ భార్య.

అది తీసికొని ఆమెకు చూపుటకు వెనక్కు తిరిగింది.

‘కుట్టువని - మిగతాదంతా అందంగా వున్నది - యిది ఏమిటోగావున్నది’ అన్నది పీటర్సు.

ఇద్దరు స్త్రీలు ఒకరి నొకరు చూచుకున్నారు. ఏదో ఒక మెరపు యిద్దరిమధ్యా మెరిసింది. బలవంతంగా వెళ్ళి నట్లుగా విడిపోయినారు. మిసెస్సు హేల్ అక్కడే కూర్చున్నది. ఆ బొంతలోని ముడి పట్టుకుని దారాలు తీసింది.

‘ఏం చేస్తున్నావు మిసెస్సు హేల్?’ అన్నది పీటర్సు.

‘కుట్టు సరిలేకపోతే సరిచేస్తున్నాను’

‘మనం వస్తువులను తాకరాదనుకుంటాను’

‘ఈపని కాస్తా యిప్పుడే పూర్తిచేస్తాను’

‘మిసెస్సు హేల్ నూదితో కుట్టుచున్నది. మిసెస్సు హేల్ అనేమాట విన్నది.

ఏమిటి మిసెస్సు పీటర్సు ?’

‘ఆమె అంత కోపంగా వుండుటకు కారణం ఏమిటి?’

‘నాకు తెలియదు - నాకు తెలియదు. ఆమె ‘బలహీనంగా వుంటుందని - నాకు అలసటగా వున్నప్పుడు విచిత్రంగా కుట్టుతాను’ అన్నది హేల్.

‘ఆ గుడ్డలన్నీ చుట్ట చుడుతాను - అపుసరంగా కావాల్సి వస్తాయి - తాడు కాగితం ఎక్కడ దొరుకతవి ?’ అన్నది పెరీఫ్ భార్య.

‘ఆ బీరువాలో వుండొచ్చు!’ చుట్టూ చూస్తూ అన్నది మిసెస్సు హేల్.



ఒకబొంతను చక్కగా కుట్టి మిగతా వాటితో పోల్చి చూచింది. వ్యత్యాసం పోలికలేకుండా వున్నది. మిసెస్సు పీటర్స్ పిల్చినది.

‘యిక్కడ పిట్టల పంజరం వున్నది. ఆమెకు పిట్టకూడా వున్నదా, మిసెస్సు హేల్?’

‘ఆమెకు వున్నదో లేదో నాకు తెలియదు. యిక్కడకు వచ్చి నేను చాలా కాలమైనది. నిరుడు ఒకడు పాటలు పాడే వక్షులను చౌకగా అమ్మేవాడు. ఆమె-ఒకటి ఏదైనా కొన్నదేమో నాకు తెలియదు. బహుశా కొంటే కొని వుండవచ్చు. ఆమె చక్కగా పాడగలదు కూడాను.’

మిసెస్సు పీటర్సు వంటయిల్లంతా మరలచూచింది. 'యిక్కడ పక్షివుండటం విచిత్రంగానే వున్నది. ఆమెకు తప్పకుండా ఒకటి వుండి వుంటుంది. లేకపోతే పంజరంలో ఏమి అవునరం ? పిట్ట ఏమయినదో !'

'పిల్లి తినివుంటుంది : ' అన్నది హేల్.

'లేదు, ఆమెకు పిల్లిలేదు. కొంతమందికి పిల్లి అంటే భయం. ఆమెకుకూడా భయమేమో ? నిన్న ఆమెను మాయింటికి తెచ్చినప్పుడు మా పెంపుడుపిల్లి గదిలోనికి వచ్చినది. ఆమె అమితంగా భయపడింది. పిల్లిని పంపివేసినదాకా పూరుకోలేదు.'

'నా చెల్లెలు బిగ్గీకూడా అంతే' అంటూ మిసెస్సు హేల్ నవ్వింది.

మెరీఫ్ భార్య జవాబు చెప్పలేదు. మిసెస్సు పీటర్సు ఆ పంజరాన్ని తనికీ చేయుచున్నది. 'ఈ తలుపువంక చూడు-వగిలిపోయినది' అంటూ హేల్ దగ్గరకు వచ్చినది.

'ఎవ్వరో పాడుజేసి వుంటారు.' అన్నది హేల్. మరల వారు ఒకరి నొకరు చూచుకున్నారు. ఆ చూపు భయంకరంగా, ప్రశ్నార్థకంగా, భీతిగా వున్నది. ఒకక్షణం ఎవ్వరూ మాట్లాడలేదు. కదలలేదు. మిసెస్సు హేల్ వెళ్ళుతూ, 'వారి కేదైనా సాక్ష్యం దొరికినట్లయితే, దీన్నిబట్టి ఆలోచిస్తూ రనుకుంటాను. ఈచోటు నాకు బాగాలేదు.' అన్నది.

'నాకు తోడుగా వచ్చినందుకు అమిత సంతోషంగా వున్నది, మిసెస్సు హేల్.' అంటూ ఆ పంజరం బల్లమీద



పెట్టి కూర్చున్నది. 'యిక్కడ కూర్చుంటే ఒంటరితనంగా వుంటుంది.'

'ఔను, నిజమే' అన్నది హేల్. మరల కుట్టటం ప్రారంభించినది. కుట్టుచున్న నూది వడిలో వడిపోయినది. రక రకాలుగా మాట్లాడుతున్నది.

'నేను అనుకున్న సంగతి చెబుతున్నాను, పీటర్సు - ఆమె యిక్కడ వున్నప్పుడు వచ్చాను—వచ్చాను.'

'నీవు ఎప్పుడూ తీరుబడిలేకుండానే వుంటావు. నీ యిల్లు - పిల్లలు - పనితోనే సరిపోతుంది' అన్నది పీటర్సు.

'నేను వచ్చివుండాలి. నాకు ఉత్సాహంగా లేనందున ఉండిపోయాను' అంటూ చుట్టూ చూచింది.

'ఈ స్థలం నాకెంతమాత్రం యిష్టంలేదు. రోడ్డులేదు - లోయలో వున్నది. ఎప్పుడూ ఎప్పుడూ ఒంటరితనంగా వుంటుంది - మిన్నీ ఫాస్టర్ను చూచటకు అప్పుడప్పుడు వచ్చేదాన్ని - యిప్పుడుకూడా చూడగలను.' యివి మాటలలో చెప్పలేదు.

'నిన్ను నీవు నిందించుకోవద్దు. ఏదో వచ్చేటంతవరకు ఎలావుంటుందో మనకెలా తెలుస్తుంది?'

'పిల్లలు ఎక్కువమంది లేకపోతే, పనికూడా తక్కువుగా వుంటుంది. ఆ యిల్లు ప్రశాంతంగా వుంటుంది. మిష్టర్ రైటు రోజంతా పనిచేస్తాడు. ఆమెకు తోడు ఎవ్వరు? జాన్ రైటు నీకు తెలుసా పీటర్సు?'

'తెలియదు - పట్టణంలో చూచాను. మంచివాడని అంటారు.'

‘ఔను. నిజమే - అన్నమాట ప్రకారం చేస్తాడు. తాగుబోతు కాదు. అప్పలన్నీ తీర్చివేశాడు. అయితే అతడు చాలా నిజాయితీగలవాడు. వానితో ఒకరోజు గడిపితే -’ చెప్పటం ఆపింది. ‘నరాలను వీల్చే మంచుగాలివలె వుంటాడు. ఆమె దృష్టి బల్లమీదవున్న పంజరంమీద పడ్డది.

‘ఆమెకు పిట్ట అవునరమయి ఉంటుందనుకుంటాను.’

ముందుకువంగి పంజరంవంక చూస్తూ ‘దానిలోని లోపం ఏమిటి? పిట్ట ఏమైవుంటుందని పీటర్సు?’

‘నాకు తెలియదు. జబ్బుచేసి చనిపోయినదేమో?’

ఆ పంజరం విరిగిపోయినమూతను యిద్దరూ పరీక్షించారు.

‘నీకు తెలియదా - ఆమె?’

‘నిన్న ఆమె మాయంటికోచ్చినదాకా నాకు తెలియదు.’

‘ఆమె ఆలోచించుటకే వచ్చినది. ఆమెకూడా పిట్టవలె వుంటుంది - అయితే పిరికితనంకూడా వున్నది - మార్పు ఎలావచ్చినది?’

‘మనెన్ను పీటర్సు, ఆ బొంతను నీవు ఎందుకు తీసికొని పోకూడదు?’

‘మీ అభిప్రాయం బాగానే వున్నది. ఏమీ అభ్యంతరం వుండదనుకుంటాను.’ యిద్దరూ ఆ బొంతల బుట్టవంక చూచారు.

‘యిదిగో ఎట్టగా వున్నది’ అంటూ ఒక గుడ్డను తీసి చూపించినది హేల్. దానిక్రింద ఒక పెట్టె వున్నది. దాంట్లో కత్తెర కుట్టుసామానులు వుండును. యిది ఎంత అందమైన

పెట్టె - ఆమె యుక్తవయస్సులో వున్నప్పుడు తెచ్చుకుని వుంటుంది.'

ఒక ఊణం ఆ పెట్టెను చేతిలో పెట్టుకున్నది. మూత తీసి వాసన చూచింది 'ఎందుకు?'

మిసెస్సు పీటర్సు దగ్గరకువచ్చి వెనక్కువెళ్ళినది.

'ఈ సిల్కుగుడ్డలో ఏదో చుట్టబడి వున్నది.' అన్నది హేల్.

'యిది ఆమె కత్తెరకాదు.' అన్నది పీటర్సు. మిసెస్సు హేల్ ఆ సిల్కుగుడ్డను ఎత్తి పట్టుకున్నది.

'ఓ - పీటర్సు - అది' అని పెద్దగా కేకపెట్టింది. మిసెస్సు పీటర్సు దగ్గరగా వంగి చూచింది. 'అది పక్షి' అన్నది మెల్లిగా.

'అయితే మిసెస్సు పీటర్సు - దానివంక చూడు - దాని మెడవంక చూడు - చూడు!' అన్నది హేల్.

దూరంగా పెట్టెను పట్టుకున్నది.

షెర్బ్ ఖార్య వంగి చూచినది.

'ఎవ్వరో దానిమెడను కోశారు.' మెల్లగా దీర్ఘంగా అన్నది పీటర్సు.

మరల ఆ యిద్దరి స్త్రీల దృష్టి కలిసినది. భయం పెరుగుతున్న దృశ్యంగా తోచింది. మిసెస్సుపీటర్సు విరిగి పోయిన పంజరంవంక చూచింది. మరల తిరిగి యిద్దరి చూపులు కలిసినవి. అప్పుడే బయట శబ్దం వినిపడది.

మిసెస్సు హేల్ ఆ పెట్టెను బుట్టలోవున్న బొంతల అడుగుభాగమున పెట్టి ఎదురుగావున్న కుర్చీలో కూర్చున్నది.

మిసెస్సు పీటర్స్ బల్లను ఆనుకొని నిలబడి వున్నది. షేరీఫ్, వకీలు బయటనుంచి వచ్చారు.

‘ఆమె కుట్టినదో లేక ముడివేసినదో మీరు నిర్ణయించారా?’ అని ప్రశ్నించాడు వకీలు.

‘ఆమె ముడివేయ బోతున్నదని ఆలోచించాం.’ అన్నది షేరీఫ్ భార్య. ఏదో ఆలోచనలో నిమగ్నుడై వుంటాన, ఆమె కంఠస్వరంలోని మార్పును వకీలు గమనించ లేదు. ‘అది బాగానేవున్నది కాని - ఆ పంజరాన్ని చూస్తూ వకీ ఎగిరిపోయినదా?’ అని అడిగాడు వకీలు.

‘పిల్లి తినివుంటుందని ఆలోచించాం’ అన్నది హేల్.

ఏదో ఆలోచిస్తున్నట్టుగా వకీలు వచాల్లు చేశాడు.

‘పిల్లి వున్నదా?’ అప్రయత్నంగా అడిగాడు. మిసెస్సు హేల్, పీటర్సునక తీక్షణంగా చూచింది.

‘యివ్వడుకాదు - వారు మూఢనమ్మకము కలవారు - వదిలివేసి వుంటారు.’ అన్నది పీటర్.

మిసెస్సు పీటర్సు కుర్చీలో కూర్చున్నది. ఆమె చెప్పిన మాటలు వకీలు వినలేదు.

‘ఏమీ గుర్తులేదే - బయటనుంచి ఎవ్వరైనా వచ్చారా? అది స్వంత తాడుగా వున్నదే! మనం పైకివెళ్ళి ముక్క ముక్కను తనికీచేద్దాం. అది తెలిసిన వాళ్ళదై వుంటుంది’ అన్నాడు వకీలు.

మేడపైకి వెళ్ళారు. సంభాషణ వినిపించుటలేదు. ఆ యిద్దరు స్త్రీలు పరధ్యానంలో వున్నట్లు చలనం లేకుండా

కూర్చుని వున్నారు. వాళ్ళు మాటాడేది వాళ్ళకే భయం వేస్తున్నది. అయితే మాటాడక తప్పదు.

‘పిట్ట అంటే ఆమెకు ప్రేమగనకనే ఆ అందమైన పెట్టెలో పూడ్చి పెట్టింది?’ అన్నది హేల్.

‘నేను చిన్నపిల్లగా వున్నప్పుడు ఒక పిల్లవాడు చిన్న గొడ్డలి తీసికొని నా పిల్లని-నా కళ్ళ ఎదుట-నేను వెళ్ళేలోగా ఆమె ముఖాన్ని చేతులతో కప్పకున్నది. వాళ్ళు నన్ను వట్టుకునకుండా వున్నట్లయితే, వాణ్ని కొట్టేదాన్ని;’ వైన అడుగుల చప్పుడు వినిపించుచున్నది.

తిరిగి ఆ యిద్దరు స్త్రీలు కదలకుండా మానంగా కూర్చున్నారు.

‘చుట్టూ పిల్లలు లేకపోతే ఎలా వుంటుందో’ అంటూ మిసెస్సు హేల్ ప్రారంభించినది. వంట యిల్లంతా మరొకసారి చూసింది.

‘లేదు, రైటుకు ఆ పిట్టఅంటే యిష్టముండి వుండదు- అది పాడే పిట్ట-ఆమెకూడా పాడుతుంది-దాన్నికూడా చంపి వేశాడు’ వెలుగు రాశినట్లుగా మాటాడినది.

‘పిట్టను ఎవ్వరు చంపారో మనకు తెలియదు కదా’ అన్నది పీటర్సు.

‘జాను రైటు, నాకు తెలుసు’ అన్నది హేల్.

‘యీ యింటిలో ఆ రాత్రి భయంకరమైన సంఘటన జరిగింది. మిసెస్సు హేల్ నిద్దురపోతుండే మనిషిని చంపారు. అందులో మెడకు తాడుకట్టి, ఊపిరి సల్పకుండా చంపారు.’ అన్నది పీటర్సు.

‘మిసెస్సు హేల్ పంజరాన్ని తీసికున్నది. వాని మెడ, నులిమి జీవం లేకుండా చేశారు. వానిని ఎవ్వరు చంపారో మనకు తెలియదు. మనకు తెలియదు.’ అన్నది పీటర్సు కోపంగా. మిసెస్సు హేల్ కదలలేదు.

కొన్ని సంవత్సరాలు శూన్యంగా వుండి, తరువాత పాడే పిట్ట ఒకటివుంటే-అప్పుడు అతి భయంకరంగా వుంటుంది, పిట్ట నిర్జీవంగా వున్నప్పటికీ. ఈ మాటలు మిసెస్సు పీటర్సు మాటాడలేదు. అయితే ఆమెలోనుంచే బయటకు వస్తున్నవి. దేనినుంచి వస్తున్నవో, ఎందుకు వస్తున్నవో ఆమెకు తెలియదు.

‘చలనంలేకుండా నిశ్శబ్దంగా వుండటం అంటే ఏమిటో నాకు తెలుసు’ చిత్రంగా అన్నది.

‘మేము డకోటాలో వున్నప్పుడు నాకు మొదటగా జన్మించినబిడ్డ రెండు సంవత్సరాలు పెరిగి చనిపోయాడు. అప్పుడు నేను ఒంటరిగా వున్నాను’ అన్నది పీటర్స్.

మిసెస్సు హేల్ కు కదలికవుట్టింది.

‘సాక్ష్యం దొరుకుటకు యంకా ఎంతకాలం పట్టుతుంది మిసెస్సు పీటర్స్?’

‘చలనం లేకపోవటం అంటే నాకు తెలుసు. న్యాయ శాస్త్ర ప్రకారం తప్పుకు శిక్ష విధిస్తారు. చట్టం తప్పులను శిక్షించాలి’ అన్నది.

‘మిస్సి ఫాప్టరు తెల్లని దుస్తులు ధరించి నీలిరిబ్బను పెట్టుకొని హాయిగా పాడుతుంటే నీవుచూచి వుండాల్సింది’ అన్నది హేల్.

‘ఆ పిల్ల చిత్రపటం - యిరువది సంవత్సరాలు ఆమె యింటి పొరుగుగా ఉండటం రోజులులేక చనిపోయినదంటే, మిసెస్సు హేలోకు భరించలేని విషయం.

ఓ నేనిక్కడకు రావాలి. అది తప్పు! అది తప్పు! ఆ తప్పులను ఎవ్వరు శిక్షిస్తారు?’

‘మనం అలాపూహించకూడదు.’ అన్నది మిసెస్సు పీటర్స్ మెట్లవంక భయంగాచూస్తూ.

‘ఆమెకు సహాయం అవుసరమని నాకు తెల్సి వుండాలింది. ఇదంతా విచిత్రంగా మిసెస్సు పీటర్స్-మనం దగ్గరగా వుంటాం - దూరంగా వుంటాం - మనం అంతా ఒకటిగా పోతాం. అన్ని వస్తువులు సమానంగానే చూస్తాం. అందులోనే తేడావున్నది. లేనట్లయితే నీవు, నేను ఎందుకు అర్థంచేసి కుంటాం? ఈ నిమిషంలో మనకు తెలిసినది - మనకు తెలుసుకోవలసిన అవుసరం ఎందుకు?’

కళ్ళకు అడ్డంగా చేతిని పెట్టుకున్నది. బల్లమీద వున్న పండ్ల సీసాను తీసికొన్నది.

నేనే నీవు అయినట్లయితే, ఆమె పండు పోయిందని ఆమెకు చెప్పేదాన్నికాదు—పోలేదని చెప్ప-బాగా వున్నదని చెప్ప - అంతా బాగావున్నదని చెప్ప - నిద్రనంగా యిది తీసికో - అది వగిలిందో లేదో ఆమెకు తెలియదు.’ అన్నది హేలో.

మిసెస్సు పీటర్స్ ఆ పండ్ల సీసాను తీసికున్నది. దానిని చుట్టుటకు ఒక గుడ్డను తీసింది. తొట్టుపాటుతో ఆ గుడ్డను సీసాకు చుట్టింది.

‘వురుషులు మనమాట వినలేదు - మంచిదే - చని పోయిన పిట్టనుగూర్చి పెద్ద రాద్ధాంతం దేనికి?’ అంటూ పనివున్నట్లుగా వెళ్ళినది.

మేడపైన అడుగులధ్వని వినిపించుచున్నది.

‘తెలియవచ్చు - తెలియకపోవచ్చు?’ అన్నది హేల్.

‘లేదు, పీటర్సు - అంతా స్పష్టంగావున్నది. కారణం ఒక్కటే తెలియుటలేదు. ఏదో ఒకటి స్పష్టంగా వున్నప్పుడు చూడగల్గినప్పుడు - కథ లాగుటకు వీలుగా నున్నప్పుడు - పంచాయితీదార్లు ఏంజేస్తారో నీకు తెలుసు.’ అన్నాడు వకీలు.

మిసెస్ హేల్ రహస్యంగా మిసెస్సు పీటర్స్ వంక చూచింది. యిద్దరూ చూచుకుంటున్నారు. యింతలోనే తలుపుతీసికొని మిస్టర్ హేల్ వచ్చాడు.

‘అంతా సిద్ధంగా వున్నారు’ అన్నాడు.

‘కాస్సేపు ఒంటరిగా యిక్కడనే వున్నాడు’ అన్నాడు వకీలు.

‘నీకోసం ఫ్రాంకును బయటకు పంపమంటావా?’  
‘పెరీఫ్ ను అడిగాడు.

‘నేనంతా చూడాలి. నాకు తృప్తిగాలేదు’ అన్నాడు.

మరల ఒక రెప్పపాటు కాలం ఆ యిద్దరి స్త్రీలదృష్టి ఒకటిగా మారింది.

‘పెరీఫ్ బల్లదగ్గరకు వచ్చాడు.

‘మిసెస్సు పీటర్సు ఏమిటీసికొని పోవుచున్నదో చూస్తారా?’



వకీలు నవ్వాడు.

‘ఆ స్త్రీలు తీసుకున్నవి అంత అపాయంగా లేవనుకుంటాను.’

పెట్టె దాచివుంచిన బుట్టను మిసెస్సు హేల్ పట్టుకున్నది. ఆ బుట్టలో పై భాగమున బొంతలకు పనికివచ్చు గుడ్డల దారాలు పేర్చింది. ఆమె నేత్రాలు కోపంతో మండిపోతున్నాయి. అతడు గనుక బుట్టను తీసికుంటే, లాక్కోవాలనే ఆవేశం ఆమెలో కలిగింది.

అయితే అతడు బుట్టను తీసికొనలేదు. చిరునవ్వు నవ్వుకుంటూ వెళ్ళాడు. ‘మిసెస్సు పీటర్సుకు తనికీ చేయవలసిన అవునరంలేదు. ఆవిషయంలో పెరీఫ్ భార్య న్యాయశాస్త్రాన్ని వివాహం చేసుకున్నది. ఆ విధంగా ఆలోచించలేదా మిసెస్సు పీటర్సు?’

మిసెస్సు పీటర్సు బల్లపక్కనే నిలబడి వున్నది. మిసెస్సు హేల్ ఆమెవంక తీక్షణంగా చూచింది. అయితే ఆమె ముఖాన్ని చూడలేదు. మిసెస్సు పీటర్సు తిరిగి వెళ్ళినది.

‘యిదికాదు - అటూ మార్గం.’ అన్నది.

‘న్యాయశాస్త్రాన్ని వివాహంచేసికున్నావు.’ అన్నాడు. పీటర్సుభర్త. ముందు గదితిలుపు దగ్గరకు వెళ్ళి, ‘ఒక నిమిషం యిచ్చుటకు రాండి - యీ కిటికీలను చూడాలి’ అన్నాడు పెరీఫ్.

‘కిటికీలా’ పరిహాసంగా అన్నాడు వకీలు.

‘మిష్టరు హేల్ మనం వెళ్ళుదాం.’ అన్నాడు పెరీఫ్.

గుజ్జాలను తెచ్చుటకు మిష్టకు హేల్ వెళ్ళెను. షేరీఫ్ వకీలు వెంట మరొక గదిలోకి వెళ్ళెను. మరల తుది సారిగా ఆ యిద్దరు స్త్రీలు ఒంటరిగా వున్నారు.

చేతులను గట్టిగా బిగపట్టుతూ, ఆమెవంక చూస్తూ, మార్తా హేల్ గభాలున లేచింది. మొదట్లో మిసెస్సు పీటర్సు నేత్రాలు కాన్పించలేదు. న్యాయశాస్త్రాన్ని పెండ్లి చేసి కున్నది అనగానే ఆమె వెనక్కు తిరిగి వున్నది. మిసెస్సు హేల్ నేత్రద్వయం ఆమెకు వెనక్కు తిప్పించినవి. నమ్మకంగా అయిష్టతగా మిసెస్సు పీటర్సు తలతిప్పి ఆమె నేత్రాలను చూచింది. ఆ నిలకడైన మండే చూపులో జంకుగాని, గొంకు గాని లేదు. అప్పుడు మార్తా హేల్ నేత్రాలు బుట్టవంకకు చూపించినవి. ఆ బుట్టలోని రహస్యం బయటపడితే ఆమెకు - ఆమె యిక్కడలేదుగాని - ఆమెనుగూర్చి గంటనుంచీ మాట్లాడుకున్నారు - ఆమెకు శిక్ష తప్పదు.

ఒక ఊణకాలు మిసెస్సు పీటర్సు కదలలేదు. మరు ఊణంలో అచ్చటకు వెళ్ళి బుట్టలోని బొంత సామాన్లు దొర్లించి, పెట్టెతీసికొని తన చేతిసుచిలో దాచిపెట్టింది. అది బరువుగా లావుగా వున్నది. అతి సాహసంగా, నిరాశతో మూత తెరిచింది. పిట్టను బయటకు తీయుటకు ప్రయత్నించి నది. అక్కడే ఆమె తప్పటమగు వేసింది. పిట్టను ముట్టుకోలేక పోయింది. నిస్సహాయంగా తెలివితక్కువగా నిలబడిపోయింది.

లోపల శబ్దం వినిపించినది. షేరీఫ్, వకీలు తిరిగి వంట యింటిలోనికి వచ్చేటప్పటికి, మార్తా హేల్ ఆమె చేతిలోని

పెట్టెను అమాంతంగా లాక్కొని తన పెద్ద గౌను జేబులో  
దాచిపెట్టింది.

‘కనీసం ఆమె దాన్ని తిరిగి కుట్టలేదు - యిదన్నా  
మనం కనిపెట్టాం - మీరేమంటారు?’ అన్నాడు వకీలు.  
మిసెస్సు హేల్ జేబును గట్టిగా పట్టుకున్నది.

‘అలాగే అందాం - ముడివేద్దాం, హెన్డల్ సన్’  
అన్నది.

# కారు

రచన : డోరోతి థామస్

[డోరోతి థామస్ (1898) బార్నెస్, కాన్సాస్‌లో జన్మించినది. ఈమె మతాచార్యుని కూతురు. పెన్స్ వంశానికి చెందినది. బాల్యమంతా ఈమెతండ్రి ప్రచారంచేసే చిన్నచిన్న పట్టణాల్లో గడిపింది. ఆమెకు ఏడుసంవత్సరాలు వయస్సు వచ్చినప్పుడు, సంసారమంతా బాటిల్ లేక్‌కు దగ్గరగావున్న ఆల్బర్టాకు మార్చబడినది. అక్కడ అనేక సంవత్సరాలు కాలం గడిపారు. తరువాత యునైటెడ్ స్టేట్సుకు వచ్చారు.

మూడుసంవత్సరాలు బెతానీ శైవాస్కా హైస్కూలులో చదువుకున్నది. వేసవిశలవులలో తీరుబడి సమయాల్లో స్టోర్సు, గుమస్తాగా పనిచేసింది. అప్పుడే మూడుసంవత్సరాలు కాలేజీ శిక్షణ పొందినది. అప్పటినుంచే రచనలు ప్రారంభించి విడవకుండా సాగించింది. మిడిల్ పెన్స్‌లో చిన్నచిన్న పట్టణాలలో నివసించే వారి సంసారాలనుగూర్చి ఆమె కథలలో చిత్రించింది. హార్వర్డు కళాశాలలో ఆమె థలు అనేకం ప్రచురింపబడినవి. Home Place అనే పేరుతో కొన్ని కథలు పుస్తకరూపంగా వెలువడినవి. 'Home Place' అనే నామకరణము 1935 యి 5 మే 19 మొదలు యనార్డు ద్వితీయ బహుమతిని పొందినది.

వి. హెడ్రిక్ ఎడిట్ చేసిన Americans all అనేకథానిక  
నుండి యీ 'కారు' కథ గ్రహింపబడినది.]

రెండు నిమిషాలకు తక్కువగా ఏడు గంట లయినది. మిసెస్సు జోసఫ్ బార్టన్ మెరుపులాగా పక్కమీద లేచి కూర్చున్నది. ఆమె ఆకృతి చూస్తే, ఒకస్త్రీ ఒక పనిని నిర్ణీత కాలంలో చేయుటకు ముందుగానే నిర్ణయించుకొని గడియారం ప్రకారం టంచెన్ గా లేచినట్లువలె వున్నది.

కొన్ని నిమిషాలయిన తరువాత ఆమె భర్త నిద్దరలేచి నిద్రమత్తులో ఆమెవంక ఓరగా చూచాడు. 'నేను సరిగా చూస్తున్నానా లేక నీవు నా గుడ్డలను సవరిస్తున్నావా?' అని ప్రశ్నించాడు.

ఈ మాటలకు ఆమె సిగ్గుపడి నవ్వింది. 'నేనే' అని సమాధానం చెప్పింది. ఇస్త్రీ చాకలికి బట్టలువేయుటకు మాసిపోయిన గుడ్డలన్నీ సర్దుబాటు చేస్తున్నది. భర్త చొక్కాలోవున్న చిల్లరడబ్బులు, తాళాలరింగు, చిన్నచాకు బల్ల మీదవున్న ప్రేలో పడేసింది. చిత్తుకాగితాలను బుట్టలో పడేసింది.

'ఈరోజు ఏదో మీకు తెలుసా? ఈరోజు ఆదివారం అండి' అన్నది మిసెస్సు బార్టన్.

నాకు తెలుసు - ఆదివారం చాలా అందమైనరోజు - సుఖంగావుంటుంది.' అన్నాడు భర్త.

'అందంగానే వుంటుందండీ' అంటూ భర్తతో సరస మాడింది. ఆమె బుగ్గలు లేతగులాబీ రంగులో వున్నవి.

మిష్టరు బార్టన్ తిరిగి కునికిపాటుపడకపోయినట్లయితే, మిసెస్సు బార్టన్ బుగ్గలఅందాన్ని, సరస సల్లాపాల్ని చూచి ఎంతగానో ఆనందపడేవాడు.

గుడ్డలన్నీ సద్దుకొని మిసెస్సు బార్టన్ కొడుకులు పడక గదికి వెళ్ళినది. భోజనం తెచ్చేముందు పిల్లలందరినీ చూచు కోటం ఆమెకు అలవాటు. ఆమె కుమారులిద్దరూ, డిక్, జేరీ గాఢనిద్దురలో వుంటాన ఆమెరాక గమనించలేదు. పిల్లలంతా రకరకాలుగా, అడ్డదిడ్డాలుగా పడుకున్నారు. నిశ్శబ్దంగా వారి దుస్తులను వస్తువులను సరిజేసి, ఎండ పడకుండాచూచి, ఆడ పిల్లల గదిలోనికి వెళ్ళినది.

శారాలూయీ జీవచ్ఛవమువలె బంతిలాగ వుండ చుట్టుకొని, దిండుమీద పరిధివలె పడుకొని వున్నది. కూతురు స్టాకింగ్సు, బూట్సు, గౌనులు, పాకుట్టు పుస్తకం చిందర వందరగా వుంటే జాగ్రత్తపెట్టింది. పాకెట్టు పుస్తకం క్లిష్ట చప్పుడుకు శారాలూయీకి మెళుకువ కలిగింది. ఆ పిల్లకళ్ళు తెరవకుండానే 'అమ్మా, నీవా ? ఆ దీపం నా కళ్ళలో పడు తున్నది - ఆర్పవే అమ్మా ?' అన్నది.

'దీపంగాదే అమ్మాయి, సూర్యరశ్మి వెలుతురు పడ కుండా కర్టెన్ వేస్తాను.'

'అలాగే చేయి, అమ్మా' అంటూ మరల శారాలూయీ ముడుచుకొని నిద్దురపోతున్నది.

మిసెస్సు బార్టన్ వంట యింటిలోనికి వెళ్ళినది. 'బిస్కెట్లు చేస్తాను' అని అంటూ వంటసామానుగదినుంచి

వళ్ళేం, రిఫ్రీజేటరునుంచి గుడ్లు, పాలు తెచ్చింది. బిస్కట్లు తయారుచేయటం ప్రారంభించినది.

ఒక గుడ్డ పరిచింది. దానిని అయిదు భాగాలుగా గుర్తు పెట్టింది. బిస్కట్లు భాగా వుంటాయి. డేవీకి అవరిమితమైన ప్రీతి. అందరికన్నా ఎక్కువభాగం కావాలి. ఎక్కువుగా తింటాడు. శాన్ని తయారుజేసి పిల్లలందరినీ రమ్మనమని బిస్కట్లు, వేడి వేడి బిస్కట్లు, ముందర ఎవ్వరొస్తారో అంటూ వాళ్ళను నిద్దుర లేపింది. వాళ్ళమ్మ వాళ్ళకే ముందుగా పెట్టుతుందని వాళ్ళకు తెలుసు. మిషరు బార్టన్ ముందుగా వచ్చాడు.

‘శాలీ, బిస్కట్లు’ అన్నాడు.

‘ఏమండీ, డేవీ వాటిల్లో భాగం తీసికుంటారా?’

‘తయారైనదాకా మరొకటి వుంటాను. శాలీ, కాగితం తెచ్చుకున్నావా?’

శాలీ కాగితం తెచ్చుకొని తండ్రివక్కనే కూర్చుంది.

‘యివిగో నీ బిస్కట్లు’ బార్టన్ అన్నది.

‘పానకం కావాలా, తేనె కావాలా? పండ్లరసంకూడా పున్నది’ అన్నాడు బార్టన్. మసెన్సు బార్టన్ కప్పులో కాఫీ పోస్తున్నది.

‘నీకు తెలియదూ, నేను తొందరగా వెళ్ళాలి. అదివారం వస్తే నేను చిన్న పిల్లవాడినిగా వుంటాను. ఆలస్యం అయితే నే నుండను.’ అన్నాడు బార్టన్.

‘అదివారం అందమైన రోజు. యిదిగో యింకొక బిస్కట్లు.’ అన్నది మసెన్సు బార్టన్.

యితలోనే డేవీ వచ్చాడు. 'అమ్మా, గుడ్ మార్నింగ్ నాన్నా గుడ్ మార్నింగ్' అన్నాడు. డేవీకి వడహారు సంవత్సరాలుంటాయి. వానికి ఏదైనా కావల్సినప్పుడు తల్లిదండ్రులను ఆప్యాయంగా పిలుస్తాడు.

'యివిగో డేవీ, నీకు నాలుగుబిస్కట్లు వుంచాను.' అన్నది తల్లి.

'అందులో ఒకటి విరిగిపోయినదమ్మా' కోపంగా చూచాడు డేవీ.

'డిక్కు లేచాడా?' అని ప్రశ్నించింది.

'నాకు తెలియదమ్మా.'

'నీకు తెలియదా, వాడు అక్కడ లేడా?' అని తండ్రి ప్రశ్నించాడు.

'వాడు అక్కడే వున్నాడు. వాడు నన్ను చూడడు-నేను వాణ్ని చూడను. ఎందుకు చూడాలి?' అన్నాడు డేవీ.

'ఏమిటిరా నీవు మాటాడేది? డిక్కు నిన్నెందుకు చూడడు? వాడి తప్పేటుటి? మరల తండ్రి ప్రశ్నించాడు.

'నాకు తెలిసినంతవరకు వాడు నన్ను చూడడు-నేను చూడను.'

మిష్టరు బార్టను యిట్టి కుమారులను కన్నందుకు భార్య వంక ఎగతాళిగా చూచాడు. 'వాడు చెప్పేదేమిటంటే డిక్కు తనకంటే పెద్దవాడని-16, 20, సంవత్సరములకు వ్యత్యాసముంటుందని చెబుతున్నాడు.' అంటూ నమ్మదిగా చెప్పింది



మిసెస్సు బార్బన్. 'అలాగా' అంటూ మిష్టరు బార్బన్ పత్రిక చదవటం మొదలు పెట్టాడు.

'నాతో పోట్లాడుతాడు? అన్నాడు డేవీ.

'లేదులే, యిదిగో యింకో బిస్కట్టు.'

దుస్తులు ధరించి డిక్కు తయారుగా వచ్చాడు. 'గుడ్ మార్నింగ్ అమ్మా, గుడ్ మార్నింగ్ నాన్నా' అన్నాడు బల్ల దగ్గరగా వున్న డేవీని చూచాడు.

'గుడ్ మార్నింగ్, డేవీ' అన్నాడు.

'నాన్నా, ఆటలపోటీల సంగతి చదువు.' అన్నాడు డిక్కు.

'వింతలు, వినోదాలు చదువు నాన్నా' అన్నాడు డేవీ.

'అరె అబ్బాయిలూ, ముందర మీ భోజనం కాని వ్వండి-యీలోగా పేషరు చదవటం పూర్తిచేసి మీకు యిస్తాను' అన్నాడు బార్బన్.

'దీనితో బొమ్మని గీశావు, డిక్కు?' డేవీ ప్రశ్నించాడు.

'సీమైనంతో కాదురా?' అన్నాడు డిక్కు.

వాళ్ళ సంభాషణ విని తల్లి నవ్వింది.

'మనం పిల్లలుగా వున్నప్పుడు అలా చెప్పేవాళ్ళం, సీమైనం కాదు' ఈమాట ఎవ్వరు నేర్పారరా! ఈ మాట సంవత్సరాలగా నేను వినలేదు. డేవీ, ఏమంటావు?'

డిక్కు కారును కడగబోతున్నాడనుకుంటాను' అన్నది.

'నిజమేనమ్మా' అన్నాడు డిక్కు.

‘నాన్నా మిమ్ములను ఒకటిఅడగాలి అనుకుంటున్నాను’ అన్నాడు డేవీ.

‘ఏమిటిరా ?’

‘కారు కావాలి నాన్నా.’

చదువుతున్న న్యూనుపేవరు మిష్టరు బార్టన్ మడత పెట్టాడు. నేను ‘చెబుతున్నా విను’ అంటూ ప్రారంభించాడు. యింతలోకి పెద్దవాడు అడ్డువచ్చి. ‘ఏదో ఒక ఆదివారం కారు తీసికొనవచ్చును. కారు ఉపయోగించేముందు డ్రైవింగ్ కొద్దిగా తెలిసివుండాలి’ అని డేవీకి చెప్పాడు. వంటయింటిలో నుంచి శారాలూయివచ్చి తండ్రి ప్రక్కనే కూర్చున్నది.

‘కారుసంగతి ఏమిటినాన్నా ?’ అని ప్రశ్నించినది.

‘ఈ బిస్కటుతిను శారా - నాకు చాలా వున్నాయి’ అన్నాడు తండ్రి.

‘కారుసంగతి యిప్పుడే డేవీకి చెబుతున్నాను. డ్రైవింగు తెలియనిదే కారు అనవసరం’ అన్నాడు డిక్కు.

‘అట్లాగా - నీకు తెలియనిదే కారు ఎలా నడుపుతావు వచ్చే ఆదివారమో మరొక ఆదివారంనాడో తీసికుందువుగాని’ ఈ ఆదివారంనాడు కావాలి అన్నది శారా.

‘ఈ రోజు నీవు తీసుకొనుటకు వీల్లేదు’ గట్టిగా అన్నాడు డేవీ.

‘చూద్దువుగాని - యీరోజు నేను కారు తప్పకుండా తీసికొంటాను - నేను వినోదయాత్రకు వెళ్ళాలని మంగళ

వారం సాయంత్రం చెప్పాను కాదు - నాన్నా - ఈ రోజు నాకు కావాలి' అన్నది శారా.

'ఎక్కడకు వెళ్ళుతావు అమ్మాయి? డిక్కు మరొక బిస్కట్టు కావాలా ? అన్నది బార్బన్.

'పాతాళగంగకు వెళ్ళాలి. వినోదయాత్ర చేస్తున్నా నీకు చెప్పటం మరచిపోయినాను-అమ్మా' అన్నది శారా.

'శారా, నీవు వినోదయాత్రకు వెళ్ళాలంటే కారులేదని స్నేహితులకు చెప్పి. నేను కారు ఉపయోగించుకుంటాను. కారును శుభ్రంగా నీటిలో కడుగుతాను. సాయంత్రం రెండు గంటలకు కావాలి. ఇదివరకే నిర్ణయించుకున్నాను. కావాలంటే అమ్మను అడుగు' అన్నాడు డిక్కు.

'నీవు కారు కావాలని బుధవారం చెప్పావు. చాలా ఆలస్యంగా చెప్పావు - నేను మంగళవారమే చెప్పాను. ఈ ఆదివారం కారు కావాలని నేను ముందుగా చెప్పలేదు నాన్నా ?' అన్నది శారా.

'ఈ బిస్కట్టు ఎవ్వరికీ అవుసరం లేదా?' అన్నది మిసెస్సు బార్బన్.

'ఓన్నాళ్ళు ఆగితే నీవంతు వస్తుంది డేవీ - యిప్పుడు నాకు లైసెన్సు వచ్చింది. కారు నేను ఉపయోగిస్తాను.' అన్నాడు డిక్కు.

'ఈ ముగ్గురి పిల్లలనుతీసుకొని యీరోజు నీవు కారును ఉపయోగించుకుంటావా ?' అని ప్రశ్నించాడు భార్యను.

‘నాకు కాదు అవుననింలేదు. క్రిందటిరాత్రే నిర్ణయించుకున్నాను. ఈరోజు అనుకూలంగా ఐతే, మికారు వెళ్ళుతాను’ అన్నది మిసెస్సు బార్టన్.

‘బాగావున్నది. నీవు కాదుకావాలని అనుకోలేదు - యిప్పుడు ముగ్గురుకాక నలురే ఆశాభంగం చెందుతారు. ఈరోజు నాకు కావాలి - నాకు పనివున్నది.’ అన్నాడు బార్టన్.

‘తాగుతున్న కాఫీకప్పు క్రిందపెట్టి తండ్రివంకచూస్తూ, ‘సరేలే, నాన్నా, నీవు క్లబ్బుకు వెళ్ళాలనుకున్నావుకదూ? నీవు క్లబ్బులో ‘గోల్ఫ్’ ఆట ఆడాలనుకున్నావు. నేను తీసికొనివెళ్ళి దిగబెట్టుతాను. అమ్మా, ఐన్ బాక్సులో వున్న గోడి మాంసమును తీసికొనేదా?’

‘దాంతో పిండివంట చేద్దామనుకున్నాను. సరే, తీసికొని వెళ్ళు శారా.’ అన్నది తల్లి.

‘అది నాకుయిష్టం - నీవేమంటావు. శారా కారుతీసి కుంటున్నది కదా.’ అన్నాడు డేవీ.

‘ఈసారి డిక్కుకుగాని, శారాకుగాని కాదు అందడు. ఈరోజు నాకు కావాలి డేవీ’ అన్నాడు బార్టన్.

‘గుడ్ నైట్, నాన్నా - ఈతేదీ సంగతి బుధవారం నాడే చెప్పాను. చివరి నిమిషంవరకు వుండి ఆశాభంగం చెందటం మంచిదికాదు.’ అన్నాడు డిక్కు.

‘నేనూ అదే చెబుతున్నాను. నేను మంగళవారం నాడే చెప్పాను. లైలీని కలుసుకున్నాను.’ అన్నది శారా.

‘అమ్మా, ఆ కోడిమాంసమును శారాకు యివ్వద్దు-  
వాడితో నీవు ఎందుకు వెళ్ళాలి? లైలీతో వెళ్ళుటకు ఒకతేదీ  
నిర్ణయించుకున్నావు గదా!’ డేవీ పెద్దగా అన్నాడు.

‘వాడి తప్పేమున్నది.’ అన్నది శారా.

‘వాడు పెంకెవాడు—’

‘నాన్నా, నేను కారు తీసికొనివెళ్ళి శుభ్రంగా నీటితో  
కడుగుతాను.’ అన్నాడు డిక్కు.

‘ఇదుగో చూడు - నిరుడు వేసవిలోకూడా కారు  
కావాలంటే ఎవ్వరినో ప్రాధేయపడ్డాను. ఒక్కసారికూడా కారు  
ఎక్కే అవకాశం నాకులేదు - యీ వేసవిలోకూడా - ఆది  
వారం వ్రతి ఆదివారం—’ అన్నాడు బార్టన్.

‘ఓహ్ మూడోవారంలో మాత్రమే జరిగింది’ అన్నది  
భార్య.

‘నే చెప్పేది విను—పిల్లలంతా-అందరి పిల్లలు వాళ్ళ  
ఊహాప్రపంచంలోనే వుంటారు-ప్రపంచం వాళ్ళచుట్టూ తిరుగు  
తుందని అనుకుంటారు. పెద్దలు, తల్లిదండ్రులు సుఖంగా వుం  
డాలనే ఆలోచనే వుండదు. మనం ఏంజేసున్నామోచూడు-  
ఒక్కసారికూడా కారు లేకపోయింది—’ అన్నాడు మిష్టరు  
బార్టన్.

‘ఒక్క అవకాశంకూడా లేకపోయింది’ అన్నాడు.

‘నాన్నా, ఉపన్యాసాలకో, మరెక్కడకో వెళ్ళుతుం  
టిరి’ కదా’ అన్నాడు డేవీ.

నాన్నా, నేను తీసికొని వెళ్ళుతానని చెప్పాను, అక్కడ నిన్ను ఎవ్వరో ఒకరు నిన్ను కారులో ఎక్కించుకొని వస్తారు' అన్నది శారా.

'ఎన్నిసార్లు యితరుల కార్లు ఉపయోగించేది. విసుగు పుట్టుచున్నది. నిన్న యిద్దరి స్నేహితులను అడిగాను —' అన్నాడు.

'వచ్చేటప్పుడు అమ్మ డబ్బుయిస్తుంది.' అన్నాడు డేవీ అసందర్భంగా.

'ఔను. నిజమే, నిజమే. ఆమె మంచివనే చేస్తుంది. అదంతా నీ కోసమే. ఆమె ఋణం మీరు ఏవిధంగా తీరుస్తారు. ఆమె కారు ఉపయోగిస్తే ఎంతవస్తుంది. నిదానంగా ఆలోచించండి.' అన్నాడు బార్టన్.

నాకు కారు అవుసరంలేదని యిదివరకే చెప్పాను. నేను పికాపు వెళ్ళుతాను. సంచిలో యాపిల్సువండ్లు, మాంసాహారం నావెంట తీసికొని వెళ్ళుతాను. భోజనానికి యింటికి రాను. రాత్రే నిర్ణయించుకున్నాను. మనకు కారులేనప్పుడు మనమంతాకలిసి పికాపు వెళ్ళటం - శారా నడవలేకపోతే మీరు ఎత్తుకొనటం, యివన్నీ గుర్తుకు వస్తున్నాయి.' అన్నది మిసెస్సు బార్టన్.

'నాన్నా కారుని శుభ్రంచేసికొని రాగానే నిన్ను ఎక్కించుకొని వెళ్ళుతాను. స్నేహితులను అడిగానని చెప్పావు. ఎవ్వరా స్నేహితులు?' అన్నాడు డిక్కు విసయంగా.

శారా అక్కడనుంచి లేచింది. ముఖం తిప్పకున్నది. ఉదయించే సూర్యకిరణాలు ఆమె ముఖాన పడి ప్రకాశిస్తున్నాయి. 'కారుకు ముందరగా అడగటం - చెప్పటం-యిన్ని జేసినా అంతా వృథాప్రయాస అయింది. నన్నుగూర్చి నా స్నేహితులు ఏమనుకుంటారో నాన్నా, నాకెంత నామోషిగా వుంటుందో ఆలోచించు. ఆఖరుక్షణంలో ఆశాభంగంచేయటం మర్యాదగాదు' అన్నది శారా.

'ఏమిటి నీవు చెబుతున్నది - వాడు వట్టి వెధవ' అన్నాడు డేవీ.

'కారు తీసికొని వెళ్ళు శారా - యిబ్బందిపెట్టటం నా కిష్టటం లేదు - నా స్నేహితులు బ్లయన్, మారోన్ పిలుస్తాను - వాళ్ళకు వీలుగాకపోతే బస్సులో వెళ్ళుతాను. కారు తెచ్చినప్పుడు, అయిదు తాళంచెవులు తెమ్మనమని చెప్పినది మా అమ్మ' అన్నాడు బార్టన్.

'దానికి కారు యిస్తానంటారా?' అని డిక్కు అడిగాడు. కుర్చీలోనుంచి లేచాడు.

'మీలో మీరే సమాధానపడండి - నాకేం సంబంధం లేదు-నా స్నేహితులకు పోనుచేసి బస్సుకోసం వేచివుంటాను' అన్నాడు బార్టన్.

'నాన్న బస్సుమీద వెళ్ళుటకు వీల్లేదు. నేను వారిని తీసికొని వెళ్ళుతాను. భోజనంచేసి, బట్టలుధరించి, ఫలహారం తీసికొని వెళ్ళుతాను. అమ్మా, ఆ కోడిమాంసం తప్ప యింకేమైనా వున్నదా?' అన్నది శారా.

‘కారును శుభ్రంచేయుటకు వెళ్ళుతున్నాను’ అన్నాడు. డిక్కు. తలుపుదగ్గరకు వెళ్ళి, ‘కారు నేను ఉపయోగిస్తాను’ అన్నాడు.

‘బంగాళాదుంపల కూరచేశాను-పులుసు చేసియిస్తాను- తీసికొనివెళ్ళు శారా’ అన్నది తల్లి.

చాలా ఆలస్యం అవుతుంది అమ్మా - నాన్నా అన్నయ్య కాలమంతా వ్యర్థంచేశారు. నేను యింకా దుస్తులు వేసుకోవాలి. అమ్మా నీవుగాని, నాన్నగాని, డేవీతో చెప్పండి. వాడికి తెలియనివాళ్ళను గురించి అసభ్యంగా మాట్లాడవద్దని చెప్పండి’ శారా.

ఇక్కడే వున్నాను శారా - నాతో ఎందుకు మాట్లాడ కూడదు? అన్నది’ అన్నాడు డేవిడ్.

మిష్టర్ బార్టన్ కుర్చీలో కూర్చుని పేవరు చదువు కుంటున్నాడు. మిసెస్సు బార్టన్ వచ్చినది. ‘నేను కారుతీసుకొని వెళ్ళాలనే ఆనుకుంటున్నాను. ప్రతి ఆదివారం వాళ్ళు తీసు కొనిపోవటం సబబుకాదు-’ అన్నాడు భార్యతో.

‘నేను షికారు వెళ్ళుతున్నాను - రాత్రే అనుకున్నాను. యింకా కొన్ని పనులుకూడా చెయ్యాలనుకున్నాను. నేను వెళ్ళి బట్టలు కట్టుకుంటాను అన్నది.

వెంటనే మిసెస్సు బార్టన్ వెళ్ళి తెల్లని మల్లెపూలాంటి దుస్తులు ధరించి, కాళ్ళకు జూట్లు, తలకు టోపీ పెట్టుకొని అందంగా తయారై వచ్చింది.



‘బాగా వున్నావు శాలీ అన్నాడు భర్త.’

‘మీరు - నాతో వస్తారా ?’

మిష్టరు బార్టన్ తల ఊపాడు. ‘ఈరోజు ఒక్కటే నాకు ఆడుకొనుటకు వీలు వుంటుంది.’ మిసెస్సు బార్టన్ చిరునవ్వు వవ్వించి.

‘బాగా మికారు వెళ్ళిరా అన్నాడు భర్త.’

‘అట్లాగే వెళ్ళివస్తాను’ అంటూ భర్తవంక క్రిగంటిచూపు చూచింది. ఆమె చిన్నపిల్లగా వున్నప్పుడు, ఆమెను ప్రేమించినపుడు అలాగే చేస్తాను’ అని మిష్టర్ బార్టన్ చిన్న నాటి సంగతులు గుర్తుకు తెచ్చుకున్నాడు.

వంటయింటిలో శారా - కూర, రొట్టె తయారు చేస్తున్నది. మిసెస్సు బార్టన్ లోనికి వెళ్ళినది.

‘మామూలు రొట్టె, వెన్న, కూర బాగుండవా అమ్మా ?’ అన్నది.

‘బాగానే వుంటాయి - వెళ్ళివస్తాను అమ్మాయి’

‘నీవు వెళ్ళుతున్నావా అమ్మా - వులుసు తయారు చేయటం నేర్పుతావనుకున్నాను.’

కారులో కూర్చుని చెల్లెల్ని పిల్చాడు డిక్కు.

‘చెల్లీ నా తాళం చెవి మేడమీద మరచి పోయాను. నీ దిస్తావా?’ అన్నాడు.

మిసెస్సు బార్టన్ మికారు వెళ్ళుటకు సిద్ధమై మెట్ల మీద నిలబడ్డది.

‘అమ్మా, ఎక్కడకు వెళ్ళుతున్నావు?’ డిక్కు అడిగాడు.

‘నేను చెప్పలేదా డిక్కు, మికారు వెళ్ళుతున్నాను.’

‘సరేలే, అమ్మా!’

మిసెస్సు బార్టన్ కారు దగ్గరకు వచ్చినది. చక్రం మీద ఆమె నన్నని వేళ్ళు పెట్టి, ‘దగ్గరతోవన వెళ్ళుతాను-కారుకు యీరోజు అదృష్టం పండింది.’ అన్నది.

తల్లి కొడుకు సరదాగా మాటాడుకొని మిసెస్సు బార్టన్ మికారు వెళ్ళినది.

సండు చివరకు రాగానే మిసెస్సు బార్టన్ సందేహించినది. ఎడమ పక్కకు తిరిగి వీధిలో గబగబా నడిచినది. మరల మలుపు వచ్చినది. తిరిగి సందేహించినది. ఈసారి కుడి పక్కకు తిరిగింది. మరింత వేగంగా నడిచింది. రెండుబాలులు నడిచిన తరువాత ఆమె గుండెను బుజాలను తడుము కున్నది. ఎవ్వరో స్త్రీ వెనకాలే వస్తున్నట్లుగా భావించినది. తిరిగిచూస్తే ఎవ్వరూలేరు. తిరిగి కుడివైపు సండు చివరవరకు వెళ్ళినది. బస్సు స్టాండుకు చేరింది. స్టేషన్ లో వెచ్చగా వున్నది. దానికి ఎదురుగా ఒక చిన్న పార్కు వున్నది. పిల్లలు చిన్నవాళ్ళుగా వున్నప్పుడు ఆ పార్కుకు తీసికొని వెళ్ళినట్లుగా జ్ఞాపకం వచ్చినది. దాని వంక చూచింది. ఆ పార్కు అసాధారణంగాను, ఒక వింతకోణము యిస్తూ, ఆహ్వానిస్తున్నట్లుగానూ వున్నది. అది శిథిలావస్థలో వున్నను ఆమె అక్కడకు వెళ్ళినది. ఆ

పార్కులో అనేక త్రోవలున్నవి. ఒక మార్గంలో వున్నది. వీధి కాన్పించలేదు. మరుగుగావున్నది. ఆత్రోవ అంచులన కొన్ని వికసించిన పూలు, త్రుంచినపూలు సంస్కారం లేని మొగ్గలు వున్నాయి. కొన్ని అడవిపూలవలె వున్నాయి. ఆ పార్కులో బెంచి కనపడేవరకు నడిచింది. ఆ బెంచి కూడా రంగుబొయి జీర్ణావస్థలో వున్నది. వెనుకటి సంగతులు గుర్తుకు తెచ్చుకున్నది. జీవితంనుంచి బయటపడినట్లుగా తోచింది. జరిగిపోయిన సంగతులు ఊహించుకుంటూ ఆనందపడ్డది. అక్కడ ప్రశాంతంగాను హాయిగాను వున్నది.

బల్లమీద కూర్చున్నది. ఆమె తెల్లని పాకెటు నోటు వున్నకం తీసి చేతిరుమాలా ఒకటి తీసింది. టోపీతీసి మోకాళ్ళ మీద పెట్టుకొని, మెడ, ముఖం తుడుచుకున్నది.

పార్కులోని చెట్లమీద పక్షులు గానం చేస్తున్నాయి. ఆ పాటల శబ్దంతోబాటు కారుల ధ్వని వినపడుతున్నది. ఆ కారులు వింత వింత ధ్వనులతో పరుగెత్తుతుంటే ఆమె అనేక సుసారాలను గూర్చి ఆలోచించినది. ఆదివారంనాడు వుండే కోర్కెలు చంపుకొని ఎంతమంది కారులలో వస్తున్నారో అని వింత వింత ఆలోచనలు చేసింది. భర్తను గుర్తుకు తెచ్చుకొని ఆమె ఆలోచన చెప్పాలనుకున్నది. వారు చేప్పే సమాధానంకూడా ఆమె ఆలోచించినది. 'నూటికి తొంభయి మంది' అని అంటారు అనుకున్నది. 'నూటికి సుమారు తొంభయిమంది' అని తాను జవాబుచెప్పినట్లుగా తలచినది.

యింతలోకే యుక్తవయస్సులో వున్న యువతి త్రోపుడుబండి నెట్టుకుంటూ అచ్చటకు వచ్చినది. ఆమెను చూచి మిసెస్సు బార్టన్ నవ్వింది. ఆమెకు పిల్లలంటే యిష్టం. బండిని అక్కడే ఆపి అటూ యిటూ నెట్టుతున్నది.

‘ఈరోజు హాయిగా లేదు?’ అని మిసెస్సు బార్టన్ ప్రశ్నించింది.

‘ఔను - నిజమేనమ్మా - మాకు కారులేదు. అందు వల్ల యీ చిన్నబిడ్డను బండిలో ఎక్కించుకొని వచ్చాను.’ అన్నది.

‘ఆపిల్లవాడు అందంగా వున్నాడు.’ అన్నది బార్టన్.

‘ఔను - వాడు ముచ్చటగానే వున్నాడు.’ అంటూ మిసెస్సు బార్టన్ వక్కనే కూర్చున్నది. ‘కానేపు బయటకు పికారు తీసికొని వద్దామనుకున్నాను. మేము వున్నచోటు నుంచి యిక్కడకు నడిచిరావచ్చు - దగ్గరగానే వుంటుంది. ఈరోజు హాయిగా వున్నది.’ అన్నదామె.

‘ఔను’ - ఈరోజు బాగావున్నది. నేను నిద్దురపోక పూర్వం, యీరోజు పికారు వెళ్ళాలని గతరాత్రి నిర్ణయించు కున్నాను. ఎలా ఊహించుకుంటామో మనకు తెలుసు. ఒక్కొక్కప్పుడు మన ఆలోచనలు విపరీతంగా వుంటాయి. నిద్దురగా వున్నప్పుడు యింకా తమాషాగా వుంటాయి.’ అన్నది బార్టన్.

ఆమె తల ఊపింది. ఆ బండిలోని పిల్లవాడు సన్నగా ఏడ్చు ప్రారంభించాడు.

‘యిక్కడే - యిక్కడే - ఎందుకు - యీవాళ ఏడ్వ  
కూడదు - చిన్నపాపా’ అంటూ మిసెస్సు బార్బన్ దగ్గరకు  
వచ్చినది.

తాళంచేతుల గుత్తి గలగల లాడిస్తూ ఆ పిల్లవాని  
ముందరగా వుంచినది. ఆ తాళంచేతుల రింగుకు అయిదు  
తాళంచెవులున్నాయి. అవి చిన్నవిగాను, తళతళా మెరుస్తూ  
అనన్యమైన, అభిన్నమైనవిగా వున్నాయి.

---

# ట్రైన్ టన్, కామ్ డెన్ లకు సుఖప్రయాణం

రచన : థారన్ టన్ విల్లరు

[థారన్ టన్ విల్లరు (1878) నవలారచయితగాను నాటకరచయితగాను పూర్తిటరు బహుమానాలను పొందాడు. మార్టిసన్, విన్ కాన్ సిస్ లో జన్మించాడు చైనాలో వాని తండ్రి యు. యన్. కన్సల్ గా పున్నప్పడు ఆచ్చట ప్లామ్మూలులో జేరాడు. తరువాత ఓబర్లిన్, ఏర్, ప్రిన్స్టన్, కాలిఫోర్నియా విశ్వవిద్యాలయములలో విద్య నభ్యసించాడు.

The Bridge of San Luis Rey అనే నవల 1927 లో రచించి పేరు ప్రఖ్యాతులు గడించాడు. ప్రథమ పూర్తిటరు బహుమతిని పొందాడు. 1928 లో Our Town అనే నాటకాన్ని రచించి బహుమతిని పొందాడు. 1935 నుంచీ నాటకాల రచన యందే కాలాన్నంతా వినియోగించాడు. 1943 లో The Skin of Our Teeth అనే నాటకాన్ని వ్రాసి తిరిగి పూర్తిటరు బహుమతిని పొందాడు.

రచనావిధానంలో విజయాన్ని సాధించినా తానొక ఉపాధ్యాయుడుగానే భావించేవాడు. తరుచు విదేశాలలో ఉపన్యాసాలు యిస్తూవుండేవాడు. యునైటెడ్ స్టేట్సుకు సాహిత్యదూతగా వుండేవాడు.

‘A Happy Journey to Trentan and Camden’  
అనే ఏకాంకిక The long christmas dinner and other  
plays in one act అనే ఏకాంకిక నాటకాలలో ప్రచురింపబడినది.]

(ఈ నాటకానికి నీనరీ అవుసరంలేదు. స్టేజీవెనుక భాగ  
మున యిటుకగోడ వున్నది. అదంతా దుమ్ముతో  
కూడుకొనివున్నది.

కీర్బీ సంసారంలోని అయిదుగురు, సభ్యులు స్టేజీ మానే  
జర్ పాత్రలు వహిస్తారు. స్టేజీమానేజర్ ముందుకు వచ్చి  
కావలసిన వస్తువులన్నియు సమకూర్చి వెనక్కు వెళ్ళుతాడు.  
ఆయితే స్టేజీమానేజరు పైపు జేసిన కాగితంనుండి మైనరు  
పాత్రలు వహించేవారి పేర్లను చదువుతాడు.

తెర ఎత్తబడ్డది. స్టేజీమానేజరు సిగరెట్టు త్రాగుతూ  
సంభానికి అనుకొని కూర్చుంటాడు.

స్టేజీమధ్యభాగంలో ఆర్ధరు గోలీకాయలను అడుకుంటూ  
వుంటాడు.

కారొలైను ఒక మూలగావుండి కనవడని ఆడపిల్లలతో  
మాట్లాడుతూ వుంటుంది.

మా కీర్బీ ఊహించుకున్న అద్దంలో చూచుకుంటూ  
తొందరగా టోపీని పెట్టుకుంటున్నది.)

మా:- మీనాన్నగారు ఎక్కడ? వారు యిక్కడ  
ఎందుకులేరు ? వారులేనిదే నాటకాన్ని ప్రారంభించం.

ఆర్థరు :- మా, నాటోపీ ఎక్కడవున్నది? నాటోపీ లేకపోయినట్లయితే నేను వెళ్ళనని ఊహించుకుంటున్నాను.

మా:- హాల్లోనికి వెళ్ళి అక్కడ టోపీ వున్నదేమో చూడు. యిప్పుడు కారొలైను ఎచ్చటకు వెళ్ళినది? ఉపద్రవపు పిల్లగా ఉన్నది.

ఆర్థర్ :- బయటకు వెళ్ళి జోన్ను ఆడపిల్లలతో మాట్లాడుతున్నది. హాల్లో వెయ్యిసార్లు చూచాను. టోపీ అక్కడ లేదు. (అదృష్టం ముందు వస్తుందని ఉమ్మివేస్తాడు.) ఇటురా.

మా:- తిరిగివెళ్ళిచూడు. జాగ్రత్తగా చూడు.

(ఆర్థర్ లేచి, కుడివైపుకు వరుగెత్తాడు. తొందరగా చుట్టూ పరికిస్తాడు. తిరిగి అటదగ్గరకు వస్తాడు. గోలి కాయను నూటిగా కొట్టుటకు ప్రారంభించాడు.)

ఆర్థర్ :- అక్కడ లేదమ్మా.

మా:- (శాంతముగా) ఆటోపీ లేనిదే న్యాయానుక్రమం వెళ్ళవు. బాగా ఆలోచించు. టోపీ లేనిదే నేను ప్రయాణం చెయ్యను.

ఆర్థర్ :- ఆ, మా. (మా క్రిందకు వచ్చి కిటికీలోంచి ప్రేక్షకులతో మాట్లాడుచున్నది.)

మా:- ఓ, మిసెస్సు సిచ్ వార్ట్స్!

స్టేజిమానేజరు:- (స్మిల్లుచూస్తూ) యిక్కడే వున్నాను మిసెస్సు కిర్బీ. నీవు యిక వెతుక్కువా?



మా:- ఒకనిమిషంలో వెళ్ళుతున్నాం. బేబీ ఎలా వున్నది?

స్టేజిమానేజరు :- బాగానే వున్నది. ఆమె వీవుమీద కొట్టాం. ఆమె కక్కింది.

మా :- మంచివని చేశారు. మిసెస్సు సిచ్ వార్ట, ఉదయం, సాయంత్రం ఒక సాసరు పాలు పిల్లికి యిస్తే నేనెంతో కృతజ్ఞతగా వుంటాను. ఓ, గుడ్ ఈవినింగ్ మిసెస్సు హాబ్ మియర్ !

స్టేజిమానేజరు:- గుడ్ ఈవినింగ్ మిసెస్సు కిర్బీ-మీరు వెళ్ళుచున్నారని విన్నాను.

మా:- (నమ్రతగా) మిసెస్సు హాబ్ మియర్. మూడు రోజులు మాత్రమే - కామ్ డెన్ లో వున్న నా కూతురు బూలాను చూచుటకు పోతున్నాను. కొత్తగా పెళ్ళి అయినది. ఈ సంవత్సరం ప్రారంభంలో యల్మర్ కు ఒకవారం రోజులు శెలవు దొరికింది. వారు ప్రపంచంలోకల్లా మంచిదైవరు.

(కారొలైను యింటిలోనికివచ్చి తల్లిపక్కనే నిలబడ్డది.)

స్టేజిమానేజరు :- సంసారం అంతా వెళ్ళుతున్నదా?

మా:- యిక్కడ వున్న నల్లరం వెళ్ళుతున్నాం. స్థలం మార్పు పిల్లలకు మంచిదే. నా పెద్దది అయిన కూతురు యిటీ వల జబ్బువడిందట.

స్టేజి మానేజరు:- ఔను- ఈ సంగతి మాకు చెప్పి వుంటున్నావకం.

మా:- క్రిందకు వెళ్ళి బిడ్డను చూచివస్తాను. చూస్తేనే గాని నాకు మనఃశాంతిలేదు. (కారొలైనువంక చూస్తూ) మిసెస్సు హోబ్ మియరు దగ్గర శైలవ్రతీసుకో.

కారొలైను:- (సిగ్గుపడి ముఖం వంచుకొని) గుడ్ ఈవినింగ్ మిసెస్సు హోబ్ మియర్.

స్టేజి మేనేజరు :- మీకంతా బాగానే వున్నదనుకుంటాను. మీకు యిబ్బందిలేకుండా చూస్తాను.

మా:- మిసెస్సు హోబ్ మియర్ - నాకృతజ్ఞత అందుకో. మిసెస్సు సిచ్ వార్ట్లు! నే జెప్పిన సంగతి జ్ఞాపకమున్నదా? పిల్లకి పాలుయివ్వటం - ఏదైనా అవురర మైతే వెనుక తలుపు తాళంచెవి పెట్టమిద పెట్టాను.

ఆర్థర్, కారొలైను:- అమ్మా, అంతా వింటారు.

మా:- నాగుడ్డలు వదలండి. తాళంచెవి వుండిన సంగతి చెబుతున్నాను.

స్టేజి మేనేజరు :- హాయిగా ప్రయాణం చేసిరండి. లూవీకి నా ముద్దులు తెల్పండి.

మా:- తప్పకుండా చెబుతాను. (ఆమె గదిలోనికివచ్చి నది.) అక్కడ ఏచేస్తున్నావు పా?

ఆర్థర్:- మా-నా టోపీ కనిపించలేదు.

(యల్మర్ టోపీ తీసుకొనివస్తాడు.)

యల్మర్ :- ఇదిగో ఆర్థర్కు టోపీ - ఆదివారంనాడు కారులో వదిలివేశారు.

మా:- మంచిది - యిప్పుడు మనం బయలుదేరవచ్చు  
కారొలైను - నీ ముఖానికి ఏమి పూసుకున్నావు ?

కారొలైన్ :- ఏమీలేదు.

మా:- నీవు ఏదైనా రాసుకుంటే, చెంపకాయ  
కొడతాను.

కారొలైన్ :- లేదు, అమ్మా - నేను ఏమీ వ్రాయ  
లేదే! (ఠలవంచుకొని) ఎఱ్ఱగా వుండాలని అద్దుకున్నాను.  
ఎక్కడికైనా వెళ్ళేటప్పుడు మా హైస్కూలులోని ఆడపిల్ల  
లంతా అట్లాగే జేస్తారు.

మా:- ఆ సంగతి నేను ఎక్కడా చూడలేదు. యల్మర్!  
ఏం జేస్తున్నావు ?

యల్మర్ :- (ఎప్పుడూ ఆదుర్దాగా కళ్ళు అడ్డాలనుండి  
చూస్తూ వుంటాడు.) గ్యారేజికి వెళ్ళి ఆఖరిసారిగా చూచి  
వచ్చాను.

మా:- సంతోషం. యిప్పుడు మనం బయలుదేర  
వచ్చును. ఆర్థర్ గోలీలు అవతలపెట్టు. ఎవ్వరైనా చూస్తే,  
నీవు వ్రయాణానికి సిద్ధంగా వున్నట్లు చెప్పు.

(వారంతా హాల్లోగుండా క్రిందకు దిగి వీధిలోనికి  
వచ్చారు.)

యల్మర్ :- అబ్బాయిలూ, కారుకు దగ్గరగా వుండకండి.

మా:- ఆ పిల్లలు ఎప్పుడూ తుంటరి పనులే చేస్తారు.  
(స్టేజి మానేజరు నాలుగు కుర్చీలు ముందుకు నెట్టి ఒక  
చిన్న ప్లాటుఫారం ఏర్పాటు జేశారు. యిది కారు.

స్టేజీకి మధ్యలో వున్నది. సభికులకు ఎదురుగా వున్నది. యల్బర్ ఊహించుకుంటున్న స్టేరింగుమీద చేతులు పెట్టాడు. వాని వక్కగా కారొలైను కూర్చున్నది. వెనుక ఆర్థుకు కూర్చున్నాడు. కారొలైను వెనుకగా కూర్చున్నది.)

కారొలైను:- గుడ్ బై, మిల్ డిడ్. గుడ్ బై హెలన్.

స్టేజి మా నేజరు :- గుడ్ బై కారొలైన్, గుడ్ బై మిసెస్సు కిర్బీ-మంచి టైములో బయలు దేరుతున్నారు.

మ:- గుడ్ బై-అమ్మాయిలూ.

స్టేజి మా నేజరు:- గుడ్ బై, కేటు-కారు అందంగా వున్నది.

మా:- (కిటికీలోనుంచి చూస్తూ) గుడ్ బై యమ్మా, ప్రపంచంలో కల్లా మంచి చెవరలెట్ చిన్న కారు-గుడ్ బై-యా డర్.

స్టేజి మా నేజరు:- ఏమిటి, నీవు కూడా వెళ్ళుతున్నావా మిసెస్సు కిర్బీ?

మా:- మూడు రోజులు మాత్రమే, మిసెస్సు యాల్బర్. మా పెండ్లి అయిన అమ్మాయిని చూచుటకు వెళ్ళుతున్నాది.

స్టేజి మా నేజరు :- సుఖంగా వెళ్ళండి.

(ఇప్పుడు మ, కారొలైను, స్టేజి మా నేజరు ఒకరి కొకరికి గుడ్ బైలు, నమస్కారాలు చెప్పుకున్నారు. వీధి అంతా గుడ్ బైలు చెబుతున్నది. ఆర్థు చేతిరుమాలు ఊపు తున్నాడు. కారు రెండు మూడు సార్లు ఒరిగి వెళ్ళినది.

ఆర్థరు:- (హతాత్తుగా భయపడి) పా! పా! స్కూలు  
వక్కగా వెళ్ళవద్దు. మిష్టరు బిడెన్ బాచ్ చూస్తాడు.

మా:- వాడు చూచినా లెక్కచేయ నవసరంలేదు. నా  
పిల్లలను నేను స్కూలునుంచి ఒకరోజు తీసికొని పోవుటకు  
భయం దేనికి?

(దారిలో పోతున్న ఒక వ్యక్తిని చూచి యల్బర్త్ తల  
ఊపుతాడు.)

మా:- ఎవ్వరు? యల్బర్త్ !

యల్బర్త్ :- వాడే మనకు దారిపాడుగునా విందులు  
వీర్పాటు చేసేది.

మా:- అతడేనా మనకు ఆహారపదార్థాలు కొనేది?  
వాణ్ణి పోనీ.

యల్బర్త్ :- మంచి గాలి వీస్తున్నది. పిల్లలారా బాగా  
పీల్చండి. (ధ్వనిచేస్తూ పిల్లలు గాలి పీలుస్తున్నారు.)

ఆర్థరు:- యివన్నీ పొలాలుగా వున్నాయి. వెబర్  
హేలిజోనరు నూట్లు బాగావుంటాయి. మా, నే కుట్టించుకో  
వద్దా?

మా:- నీవు మంచి మార్కులతో గ్రాడ్యుయేటు  
అయితే మీ నాన్న కుట్టిస్తారు.

కారొలైను:- ఓ, పా! మనం ఆ పీనుగ వెళ్ళిందాకా  
వుండాలా?

(పా టోపీ తీస్తాడు, మా ఆదుర్దాగా ముందుకు వస్తుంది.)

మా:- ఆర్థర్, టోపీ తీసివేయి. మీ నాన్నవంక చూడు-  
యల్ఫ్రీ - అవి మీ తమ్ముని లాజ్జీ అనుకుంటాను. దాని  
మీద పోర్టు చూడు. అది యలిజబెత్ బ్రాంచి అనుకుంటాను.

(యల్ఫ్రీ తల ఊపుతాడు. మా, నిట్టూర్పు విడుస్తుంది.  
చిక్-చిక్-చిక్-వాళ్ళంతా ముందుకువంగి నిశ్శబ్దంగా  
మరణోత్సవాన్ని చూస్తారు. ఒకక్షణకాలం అయినతరు  
వాత మా, చెబుతున్నది.)

మా:- మనం హెరాల్డును గురించి మరచి పోలేదనుకుం  
టాను. దేశంకోసం అతడు జీవితాన్ని ధారపోశాడు. అది మనం  
మరవకూడదు. (ఆమె ఒకవేలితో కన్ను కొలికి తుడుచుకుం  
టుంది) ఒకరోజు కొన్ని నిమిషాలబాటు మనం ట్రాఫిక్ ను  
నిలుపుదల చేస్తాం అనుకుంటాను.

పిల్లలు:- (అసౌఖ్యంగా) మా!

మా:- నేను సిద్ధంగానే వున్నాను. ఈ కారులోవున్న  
వాళ్ళంతా సిద్ధంగానే వున్నారనుకుంటాను. (ఆమె చేతిని పా  
బుజుమీద వేస్తుంది) యల్ఫ్రీ - మనం ముందుగా వెళ్ళాలి.  
(ఆమెచేతిని సా తాకుతాడు.)

పిల్లలు:- మా, అందరూ నీవంక చూస్తున్నారు. అందరూ  
నిన్ను చూచి నవ్వుతున్నారు.

మా:- నోరు ముయ్యండి! యలిజబెత్ న్యూజెరెన్ లో  
వున్న కొంటె పెద్దవలు నవ్వితే నాకేం - బయలుదేరండి.  
(కారు మరల సాగింది.)

కారొలైను:- పా, వాడు 'రైటు'ను ఆవిధంగా ఉచ్చరిస్తా రెందుకు ?

యల్బర్:- అదివిని అడుగుతారని.

కారొలైను:- పాప, నీవు నన్ను బాధ పెట్టుతున్నావు-  
మా - వాళ్లు "Three Hundred Rooms Three Hundred Baths?" అంటూ రెందుకు?

ఆర్థరు :- స్పాగెట్టీ స్వీటు బాగావుంటుంది. అమ్మా, నీవు ఎప్పుడైనా తిన్నావా?

మా:- నీకు తెలియదురా.

ఆర్థర్ :- యిప్పుడు నాకు కావాలి.

కారొలైను :- అమ్మా, యింటికి వెళ్ళినతరువాత కొన్ని తయారుచేసిపెట్టు.

మా:- మీరిచ్చే సలహాలన్నీ విచారిస్తాను.

(ఇదంతా వినోదంగా వున్నది. పిల్లలంతా గొడవగా నవ్వుతారు. యల్బరుకూడా నవ్వుతాడు. మా, మామూలుగా వుంటుంది.)

యల్బర్ :- ఎవ్వరూ నీమీద ఫిర్యాదుచేయుటలేదు. కీటు - నీవు బాగా వంటచేయగలవని అందరికీ తెలుసు.

మా:- నేను బాగా వంటచేయగలనో లేదో నాకు తెలియదు. నాకు అనుభవం వున్నదనిమాత్రం తెలుసు. 25 సంవత్సరాలు, రోజుకు మూడు వర్షాయాలు వంట చేశాను.

ఆర్థర్ :- మా, ఒకసారి నీవు తినుటకు బయటకు వెళ్ళావు.

మా :- ఔను. అది లీవుసంవత్సరంలో.

(ఈ తమాషాకూడా బాగావున్నది. నవ్వుకున్నారు.  
కారొలైను కుషన్ సోఫాలో దొంగుతున్నది.)

కారొలైను :- మా, మనపూర్వో యీవిధంగా వుండటం నాకు యిష్టం.

మా :- మంచి సముద్రపు గాలివస్తున్నది. హాయిగా పీల్చండి. యల్మర్. బ్రిడ్జిమీద జాగ్రత్తగా కారునడుపు. మనం బ్రన్నువిక్కు దగ్గరకు వస్తున్నాం.

ఆర్థర్ :- మా, ఈ సారివచ్చే మంచిప్లేషన్ ఏది?

మా :- (నెమ్మదిగా) నీకు వద్దు అంటివిగదా.

కారొలైను :- (కీచుగా) ఔను-మా-వాడు అన్నాడు. వాడు స్కూల్లోకూడా ఆ విధంగానే మాట్లాడుతాడు. వాడు మితిమీరి నట్లుగా వుంటాడు.

మా :- అనవసర విషయాన్నిగూర్చి కలతపడకండి. ఈ కారులోవున్న వాళ్ళంతా - నాకు తెలిసినంతవరకు మనుష్యులే అనుకుంటాను.

ఆర్థరు :- నీవు బుద్ధిమంతుడుగా వుండు. యల్మరు - ఆ కుక్కనుచూచి జాగ్రత్తగా కారునడుపు - అది అందంగా వున్నది. ఆహారం కోసం వేచివున్నట్లుగా వున్నది. చెప్తారు పీల్డు సిగరెట్లనుగూర్చి మంచి ప్రకటణేశారు.



ఆర్థర్ :- మా ?

మా :- ఏమిటి ?

ఆర్థర్ :- న్యాయాధ్యక్షుడైపోయి పోస్టువేవరును కత్తిరించాలి అమ్మా.

మా :- ఆపని చేయకూడదు. ఆ వక్రతికపలన పిల్లలంతా ఉదయం 4½ గంటలకే నిద్దురలేస్తారు. ఒక మిలియను డాలర్లు యిచ్చినా నా కుమారులలో ఒక్కడుకూడా 4½ గంటలకు నిద్దుర లేవరు.

ఆర్థరు :- హా, మా.

మా :- నా కుమారులలో ఎవ్వరుకూడా 4½ గంటలకు నిద్దుర లేవరు. ఆ నిద్రాదేవుణ్ణి మరవలేదు.

ఆర్థరు :- అమ్మ ఎవ్వడూ దేవుణ్ణి గూర్చి మాట్లాడుతుంది. బహుశ ఈరోజు ఉదయం ఆమెకు దేవుని దగ్గరనుంచి ఉత్తరం వచ్చిందనుకుంటాను. (మా కోపంతో లేస్తుంది.)

మా :- యల్మరు - ఒక క్షణకాలం కాదు ఆవు. ఆవిధంగా మాట్లాడేవాళ్ళతో ఒక అడుగుకూడా ముందుకు వెళ్ళను. ఆర్థరు! యీ కాసుబోనుంచి దిగివెళ్ళు - యల్మరు డాలరు బిల్లు ఒకటి యివ్వు - వాడు న్యాయాధ్యక్షుడి తిరిగిపోతాడు - వాడు యిక్కడ వుండొద్దు.

ఆర్థరు :- నేనేం అన్నాను అమ్మా ? దాన్ని గురించి నీకెందుకు కోపం.

యల్మరు :- అబ్బాయి అన్నది నేను విినలేదు, కేటు.

మా:- దేవుడు నాకు అనేకంగా సహాయపడాడు. దేవుణ్ణి గురించి పిచ్చిగా మాట్లాడుతే సహించను. వెళ్ళు - నాదగ్గరనుంచి వెళ్ళు.

కారొలైను:- అమ్మా, ప్రయాణాన్ని పాడుచెయ్యకు.

మా:- లేదు.

యల్మరు:- మనం వెళ్ళుతున్నాం కేట్. వానితో ఈరాత్రి మాట్లాడుతాను.

మా:- సరే, యల్మర్, నీవు చెప్పినట్లుగానే వింటాను. అయితే వాడిపక్కగా కూర్చోను. కారొలైను, నీవు వచ్చి నాదగ్గర కూర్చో.

ఆర్థరు:- (భయంగా) ఏమిటమ్మా?

మా:- దాన్ని గురించి నేను మాట్లాడదల్చుకోలేదు. మీ నాన్నగారు సబ్బుతో నీ నోరు కడుగుతా రనుకుంటాను. దేవునిగూర్చి యీ విధంగా మాటలాడితే మనం ఎక్కడ వుంటాం? సరే, పోనీ యల్మర్.

కారొలైను:- ఏం అన్నాడు అమ్మా? వాడు చెప్పినది నేను విసలేదు.

మా:- దాన్నిగూర్చి నేను మాటలాడదల్చుకోలేదు.

(అంతా నిశ్శబ్దంగా ఒకనిమిషం ప్రయాణం సాగించారు.)

యల్మర్:- కారు ఆపి నీవు పోస్తాను.

మా:- సరే, నీకు తెలుసుగా.

యల్మరు:- రేడియేటరులో నీరు వున్నదో లేదో చూడాలి.

స్టేజిమానేజరు:- (స్క్రిప్టు అవతలపెట్టి గంభీరంగా వస్తాడు. కారుపైనులకు గాలిగొట్టుతాడు.) ఆయిల్-పెట్రోలు కావాలా ?

యల్మరు:- అవసరంలేదు. న్యూయార్కులోనే పని పూర్తిచేశాను.

మా:- మనం కాండేన్ రోడ్డుమీద వున్నామా?

స్టేజిమానేజరు:- తిన్నగా వెళ్ళండి. కొద్ది నిమిషాలలో ట్రెంటన్ కు జేరుకుంటారు.

(బాగ్రత్తగా కారులో నీరుపోస్తాడు. కాండేన్ చాలా పెద్దపట్టణం.)

మా:-నా కూతురు-పెండ్లి అయిన కూతురు ఆ పట్టణం అంటే ఎంతో యిష్టంగా వుంటుంది.

స్టేజిమానేజరు:- అది పెద్దపట్టణం. దాని దగ్గరలోనే వుట్టాను.

మా:- మంచిది - మీరంతా యింకను అక్కడే వుంటారా ?

స్టేజిమానేజరు:- లేదు. మా తాత అచ్చట అంతా ఆమ్మివేశాడు. దానిమీద యిప్పుడు ఒక ఫ్యాక్టరీ కట్టారు. అందువల్ల ఫిలడల్ఫియాకు వెళ్ళారు.

మా:- నా కూతురు బూలా అక్కడే వుంటున్నది. ఆమె భర్తకు తెలిఫోనుకంపెనీలో ఉద్యోగం. మనం అంతా కొన్నిరోజులు బాటు ఆమెను చూచుటకు వెళ్ళుతున్నాం.

స్త్రీజిమానేజరు:- ఔను.

మా:- ఈ మధ్య సుస్తీచేసినది. అందువల్ల చూచివద్దామని వెళ్ళుతున్నాను. నాభర్త, పిల్లవాడు, వై. యం. సి. ఎ. లో వుంటారు. మేడపైన పరిశుభ్రమైన, అందమైన పడకటిల్లు వున్నదని విన్నాను. నీవు ఎప్పుడైనా అక్కడ వున్నావా?

స్త్రీజి మానేజరు:- లేదు. నేనే కొలంబసును.

మా:- అట్లాగా.

స్త్రీజి మేనేజరు:- నేను బాస్కటుబంతి ఆట ఆడేవాణ్ణి. అదంటే నాకెంతో అభిలాష. (మా కుర్చీలో కాలుపెట్టి నిల్చున్నాడు. ఒకరినొకరు వింతగా చూస్తున్నారు. తెలియనట్లుగా నటిస్తూ, కారును పరీక్షిస్తున్నట్లుగా నటించేవాడు.) మీరంతా హాయిగా ప్రయాణం చేస్తున్నారనుకుంటాను.

అందరు :- కృతజ్ఞత. నీకు మంచి అదృష్టం కలుగాక.

మా:- ఈ ప్రవచనంలో అనేకమంది అందమైన మంచి వాళ్ళున్నారు.

కారొలైను :- మా, నిన్ను గురించి అన్నిసంగతులు వానికి చెప్పకూడదు.

మా:- కారొలైను, నీవని నీవు చూచుకో-నా పనిలో జోక్యం చేసికొనకు. వాడు నేనంటే ప్రేమగా వున్నాడు. వాని

తెల్ల ఫిలడల్ఫియాలో వున్నది. ఆ భయంకరమైన గ్రీకు  
సలలో తింటాడనుకుంటాను. కొన్ని రోజులుపాటు నేనే  
వానికి భోజన సదుపాయం ఏర్పాటుజేస్తాను.

కారొలైను :- నాకు ఆకలిగా వున్నది.

యల్కరు :- మనం అంతా విందు ఆరగిద్దాం.

మా:- అట్లాగే.

యల్కరు:- ఇదిగో ఈ అర్థదాలకు తీసుకొని తొందరగా  
కొని తీసికొనిరా.

(ఆర్థు కారు దిగి వెళ్ళాడు. మా, కారొలైను కారుదిగి  
కొన్ని అడుగులు నడిచారు.)

మా:- ఆ పువ్వు ఏమిటి? ఆ పూలను బులాకు తీసి  
కొని పోతాను.

కారులైను :- పూలుకాదమ్మా, కలుపు మొక్కలు.

మా:- అవి నాకివ్వం. నేను జర్నల్లో పుట్టినందుకు సంతో  
షంగా వున్నది. ఆచోటు ఎంతో హాయిగా వుంటుంది.

(అందరూ కాసేపు షికారుచేశారు. ఆర్థు తిరిగివచ్చి  
తెచ్చిన వద్యాలను అందరికీ పంచి పెట్టుతున్నాడు.  
టీవల జరిగిన పరువుదీసే సంఘటనకు విచారపడు  
తున్నాడు. చివరకు వాళ్ళ దగ్గరకు వెళ్ళి సమ్రతగా  
చెప్పాడు.)

ఆర్థు:- అమ్మా, నేను చెప్పిన దానికి విచారపడు  
తున్నాను. మమించు.

(బాపురుమని ఏడ్చాడు.)

మా:-అక్కడ, అక్కడ, ఒకొక్కప్పుడు మనమంతా ఈర్ష్యగా మాట్లాడుతాం. నీ ఆర్థం తెలిసికున్నాను. ఆర్థం యింకా పెద్దగా ఏడుపు ప్రారంభించాడు. ఎందుకు? యిప్పుడు, యిప్పుడు - నీవు మంచి పిల్లవాడివిరా. నీసంగతి నాకు తెలుసు. నీ హృదయం పవిత్రమైనది. ఆసంగతి మా అందరికీ తెలుసు. (బుజ్జగించినది. కారొలైనుకూడా విలపించటం ప్రారంభించినది. మాకు హఠాత్తుగా సంతోషం వచ్చినది.) యిదంతా తమాషాగావున్నది. ఏడ్చుటకు మంచిరోజుగా వున్నది. లోపలకురాండి. కారొలైన్! నీవు తండ్రిదగ్గర కూర్చో. వాడు నా దగ్గర కూర్చుంటాడు. యిట్టిపిల్లలను సేను యింతవరకు చూడలేదు. తెచ్చిన పదార్థం తినండి. యల్మరు - బయలు దేవు. కారొలైను! ఏం జేస్తున్నావు?

కారొలైను:- ఉమ్మి జేస్తున్నాను.

మా:-అందరూ తమించమంటున్నారు.

కారొలైను:- తమించు అమ్మా.

మా:- ఈ పూరేమిటి? ఆర్థం, నీవు పోస్టాఫీసు చూచావా?

ఆర్థం :- లాచెన్ను లిల్లీ.

మా:-ఆ పెద్దయిల్లు ఏమిటి? వచ్చగావున్నది. టెన్ టన్ వూరు వచ్చినది.

కారొలైను:- పాపా, యిక్కడనే జార్జి వాషింగ్టన్, డెలావార్ ను దాటాడుట-ట్రెన్టన్ దగ్గరనే అమ్మా. అతడు యుద్ధంలో మొదటివాడుగా వున్నాడు. శాంతిలో ప్రథముడుగా వున్నాడు. దేశప్రజల హృదయంలో ప్రథముడుగా వున్నాడు.

మా:- (చుట్టూవున్న ప్రపంచాన్ని అవలోకిస్తూ) జార్జి వాషింగ్టన్ ఎప్పుడూ అనృతం చెప్పలేదు. అదే వానిలోని గొప్పతనం. అందుకనే వానిని మెచ్చుకుంటాను. (అంతా నిశ్శబ్దంగా వున్నది. పిల్లలంతా మానంగావున్నారు.)

ఆర్థరు:- అమ్మా, నీవు ఎప్పుడైనా ఓహియో వెళ్ళావా?

మా:- లేదు.

(అందరూ నిద్దురమత్తులాంటి నిశ్శబ్దత వహించారు. కారొలైను తండ్రికి దగ్గరగా కూర్చున్నది. మా, ఆర్థరు మెడను కాగలించుకున్నది.)

ఆర్థర్ :- అమ్మా, యీ ప్రపంచంలో ఎంతోమంది విచిత్రమైన మనుష్యులున్నారు. యునైటెడ్ స్టేట్సులో వేలకు వేలు వున్నారు. అక్కడ ఎంతమంది వున్నారమ్మా?

మా:- నాకు తెలియదు. నాన్నగారిని అడుగు.

ఆర్థరు :- పా, ఎంతమంది వున్నారు?

యల్బర్ట్ :- 126 మిలియన్ల మంది వున్నారు.

మా:- (ఆర్థరును గట్టిగా నొక్కుతూ) వాళ్ళంతా సాయంత్రం పిల్లలతో కారులో షికారువెళ్ళుతారు.

ఎవ్వరైనా పాటపాడండి? ఆర్థరు! నీవు ఎవ్వరూ పాడుతూ వుండేవాడివి. మానంగా వున్నా వేమిటి?

ఆర్థర్:- అలాగే పాడుతాను. (పాట ప్రారంభించాడు.)  
(కారొలైను, పా, మా అందరూ కలిసి పాడుతున్నారు.

మా, హతాత్తుగా అరిచింది.)

మా:- యల్కర్, ఆబోరుమీద కాంటెన్ అని వున్నది.

యల్కర్:- ఔను కీటు - కారు కదులుతూ ఒరగ బడుతూ పోతున్నది.

మా:- అదిగో కాంటెన్ - బులాదగ్గరకు వెళ్ళుదాం. అంతా తిన్నగా వుండండి. బూలాకు యీమధ్య ఆపరేషన్ చేశారు. నుస్తీ పడ్డది. మనమంతా గోల చేయకుండా వుండాలి. నన్ను కారొలైను తలుపుదగ్గర వదలండి. మీ మొగాళ్ళంతా, డి. యమ్. సి. ఏ. కు వెళ్ళి ఒక గంటలో డిన్నరుకు తిరిగి రాండి.

కారొలైను :- (కళ్ళు మూసుకుని ముక్కుమీద చేతులు పెట్టుకుని) నేను మొదటి సత్త్రంచూచాను. అందరూ చూడాలనుకుంటారు. (సత్త్రాల పాటపాడింది. తల్లి కూతురు చేతులు కలుపుకున్నారు.)

కారొలైను :- పేక్కుస్పియరు. మా, నీవు 'లాంగ్ ఫెలో' అంటారు.

మా:- లాంగ్ ఫెలో!



కారొలైను :- యిష్కడొక రహస్యం. నే నెవ్వరికి చెప్పను. అమ్మా, నీవు కోరుకో.

మా:-నక్షత్రం లేకుండానే కోరుకోగలను. నాకోర్కెలు నేను పెద్దగా చెప్పగలను. నీకు వినాలని వున్నదా?

కారొలైను:- లేదు మా, మాకు యిదివరకే తెలుసు. మేము విన్నాం. (ఆమె ఎడం బుజంమీద కారొలైను తలపెట్టు తోంది.) నన్ను మంచిపిల్లగా వుండమంటావు. ఆర్థర్ ను నిజా యితీగల వాడుగా వుండమంటావు.

మా:- నీ సంగతి నీవు చూచుకో.

యల్మరు:- కారొలైను, బూలావ్రాసిన ఉత్తరం నా కోటుజేబులో వున్నది. దాన్ని చూసి నేను ఎర్రగుర్తులు పెట్టిన విషయాలను పెద్దగా చదువు.

కారొలైను:- రెండు పెద్ద ఆయిల్ టాంకులు తరువాత కొన్ని బ్లాకులు దాటాలి...

అందరూ :- అక్కడే వున్నవి.

కారొలైను:- ఏ. పి. గుర్తుగల మూలకు వస్తారు. ఎడమ పక్కన స్టోరు వుంటుంది. దానికి మూలగా చిన్న యిల్లు వుంటుంది.

(అందరూ గుర్తులను గమనించారు. కుడి పక్కకు తిరిగి రెండు బ్లాకులు గడచిన తరువాత, వేయ్యహాసరు స్ట్రీటు, నెంబరు 471 మా యిల్లు.)

మా:- ఆ వీధి చాలా బాగావున్నది.

కారొలైను:- అమ్మా, మనవీధికన్న బాగుంది. అందం గాను వున్నది. బూలా మనకంటే భాగ్యవంతురాలు కాదా?

మా:- (గట్టిగా చూస్తూ) నీసంగతి నీవు చూచుకో. నేను వున్నప్పుడు భాగ్యం, భాగ్యం లేకపోవటం అనేమాటలు వినను. మనుష్యులు మర్యాదగా లేకపోతే, వారికి ఎంతభాగ్యం వున్నా నేను ఖాతరు చెయ్యను. నేను ప్రపంచంలోకల్లా, మంచి వీధిలోనే వుంటున్నాను. ఎందువలన అంటే, నా భర్త, నా పిల్లలు అంతా అక్కడ వుంటున్నారు.

(ఒకక్షణకాలం శారొలైను వంకచూచి పైకి చూసింది.

బూలా మెట్లమీద- వేచివున్నది. మాచేతిని ఊపింది.

బూలాకూడా చేతులు ఊపుతున్నది.

‘హలో, బూలా, హలో బూలా’ అంతా అన్నారు.

అందరు శారులోనుంచి దిగుతున్నారు. బూలా తండ్రిని

ఆప్యాయంగా గౌరవించింది.)

బూలా:- హలో పాప, మీరు అలసినట్లుగా వున్నారు. హలో అమ్మా - ఆర్థర్, శారొలైను - అందరిని ఆహ్వానించినది.

మా:- గుడ్డలన్నీ దుమ్ము కొట్టుకున్నాయి. మీ నాన్న గారికి విశ్రాంతి అవునరం. వారికి ఇప్పుడు శైలవు దొరికినది. వారికి బాగా విడుచెయ్యాలి. మీ నాన్న నీకొక బహుమతి తెస్తారు.

బూలా :- యిప్పుడెందుకు నాన్నా ? నాకోసం కష్ట పడతావు - అలసటగా వున్నావు.

మా:- అది ఒకరహస్యం. డిన్నరుదగ్గర ఆ బహుమతి చూడు.

యల్లూర్:-తాలీ, హోర్సు ఎక్కడ ?

బూలా:- వారు ఆఫీసులో వున్నారు. ఒక నిమిషం లోకే వస్తారు. మిమ్ములను చూచుటకు ఆదుర్దాగా వున్నారు.

మా -పురుషులంతా, వై. యమ్. సి. ఏ. కు వెళ్ళి ఒక గంటలో తిరిగి రాండి.

బూలా- (తండ్రి పక్కగా నిలబడి) నేరుగా వెళ్ళండి. మీకు కనపడుతుంది. నాకోసం మీరు వెళ్ళుతున్నారు నాన్నా!

యల్లూర్:- లేదమ్మా - యీ ప్రపంచంలో ఒక లూపీ మాత్రమే వున్నది.

బూలా:- (కళ్ళలో నీళ్ళు తిరిగాయి) నాన్నా, నేను ఇంకా బ్రతికేవున్నాను. (తండ్రిని అప్రయత్నంగా ముద్దు పెట్టుకొని మెట్లదగ్గరకు వెళ్ళుతుంది. యల్లూరు, ఆర్థుడు సహాయంతో స్టేజిమీసరు కారును తీసివేస్తాడు.)

అమ్మా, మేడపైకి రండి. గుడ్డలన్నీ విప్పండి. కారొలైను దొడ్లో నీకొక విచిత్రమైన వస్తువు వున్నది.

కారొలైను:- కుందేళ్ళా ?

బూలా :- లేదు.

కారొలైను - కోడిపెట్టలా ?

బూలా:- లేదు. వెళ్ళిచూడు.

(కారొలైను స్టేజిమీసరునుంచి పరుగెత్తును. బూలా, మా, మేడమీసరు వెళ్ళుతారు. రెండు కొత్త కుక్క పిల్లలున్నాయి. న్యూయార్కుకు ఒకదానిని తీసికొని వెళ్ళుటకు ఆలోచిస్తున్నారు.)

మా:-మీ యిల్లు బాగావుంది బూలా!

బూలా:- నేను అనువత్రినుంచి తిరిగి వచ్చేటప్పటికి మీ అల్లుడు అన్ని వస్తువులు నీటుగా సర్ది వేశారు. యివ్వడు నాకేం పనివున్నది?

మా - అందంగా వున్నది.

(స్త్రీకి మానేజరు ఎడమవక్కనుంచి ఒక పరువుచుట్టను నెట్టు తాడు. బూలా దానిమీద కూర్చుని వరీక్ష చేయుచున్నది.)

బూలా:- అమ్మా యీ పక్క మీకు సౌఖ్యంగా వుంటుంది.

మా:- పడుకొనుటకు నాకు యిబ్బందిలేదు. (కూతురు పక్కగా కూర్చున్నది) నేను క్రిందటిసారి చూచినప్పుడు, నే నెవ్వరినో తెలుసుకోలేని స్థితిలో వున్నావు. 'అమ్మ ఎవ్వడు వస్తుంది. అమ్మ ఎవ్వడు వస్తుంది.' అని కలవరించావు. అయితే డాక్టరు నన్ను పంపించివేశారు తెలుసా?

బూలా :- (తల్లి బుజంమీద తలపెట్టి దుఃఖిస్తుంది) అతి భంకరమైనది. దారుణమైనది. కొన్ని నిమిషాలు కూడా భరించలేకపోయినాను.

మా:- దేవుడు మనకు చాలా మేలుచేశాడు. దేవుడు చల్లగా చూచాడు. ఎందుకో మనకు తెలియదు. మనం మన పనులను చేస్తూనే వుంటాం.

బూలా :- కోడిపెట్ట వున్నదమ్మా, పొయ్యిలో వుంచాను.

మ:- ఎవ్వడు పెట్టావమ్మా ?

బూలా:- ఇప్పుడే వెళ్ళకు. నేను నీతో మాటాడుతూ కూర్చోవాలి.

మా:- (సవ్యతూ) తెలివితక్కువ పిల్లవు - నేను మామూలు అమ్మనే! (ఆమె చేతుల వెనుక భాగమును చూచి పది.

బూలా :- (కోపంగా) అమ్మా, నీవు మంచిదానివే. మేమంతా ఎప్పుడూ అలాగే చెబుతున్నాం. అందులో ముఖ్యంగా మాకు మంచి అమ్మవు.

మా:- (అసాఖ్యంగా) నేనంటే నీకు యిష్టమనుకుంటాను. కోడిపెట్ట తెగినదేమో చూచుటకు క్రిందకు వెళ్ళుతున్నాను. ఒక నిమిషం కళ్ళు మూసుకొని పడుకో. భోజనానికి అన్ని వస్తువులు వున్నవి కదూ-పావులు మూసికేస్తారు.

బూలా:- అన్నీ వున్నవి-గుడ్లు-మాంసం.

(యిద్దరూ నవ్వుకుంటారు.)

మా :- గుడ్ల లలోను, మాంసంలోను పురుషులు ఏ చూస్తారో నాకు తెలియకుండా వున్నది. అతి దారుణంగా వుంటాయి. కోడిపెట్ట పొయ్యిలో వుంచి ఎంత కాలమైనది?

బూలా :- అయిదు గంటలకు.

మా:- పదినిమిషాలు పాటు కళ్ళు మూసుకో. (బూలా కళ్ళు మూసుకొని పడుకుంటుంది. మా, పరధ్యానంగా పాట పాడుకుంటూ క్రిందకు దిగివస్తుంది.)

తెర పడుతుంది.

